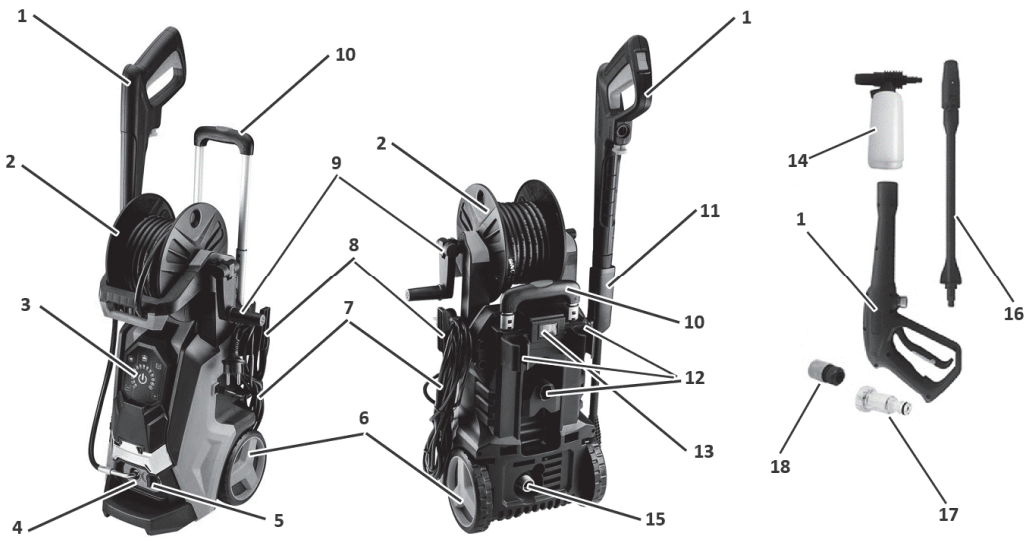
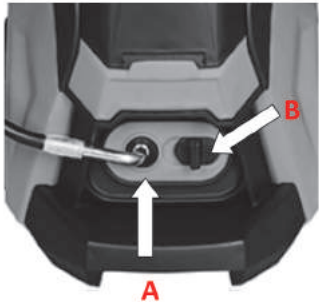


NEO TOOLS

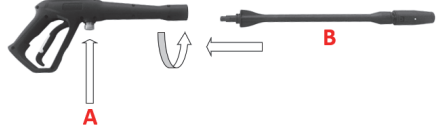




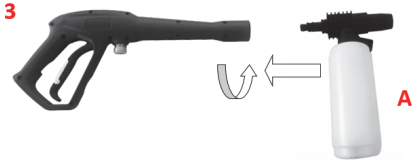
1



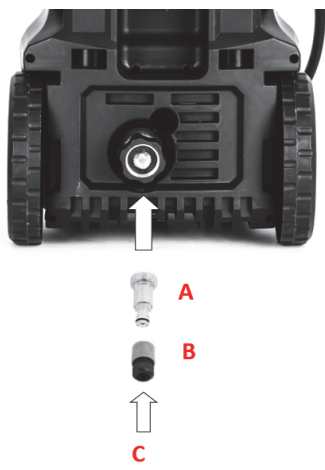
2



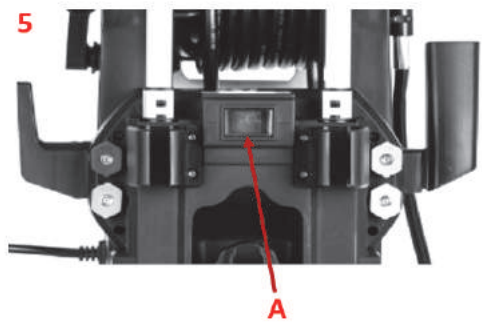
3

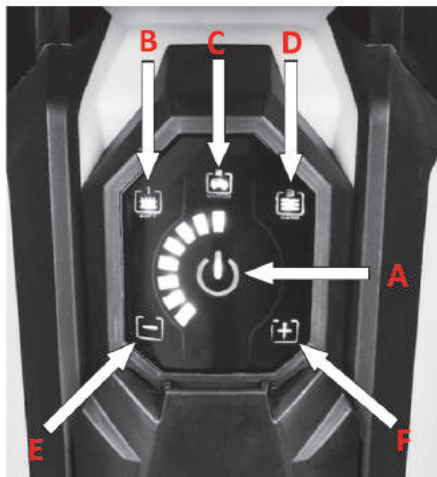


4



5





PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA)	4
EN	OPERATING MANUAL (ORIGINAL)	6
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG (ORIGINAL)	8
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ОРИГИНАЛЬНОЕ)	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ОРИГІНАЛЬНА)	13
HU	KEZELÉSI UTASÍTÁS (EREDETI)	16
RO	MANUAL DE OPERARE (ORIGINAL)	18
CZ	NÁVOD K OBSLUZE (ORIGINÁL)	20
SK	NÁVOD NA OBSLUHU (ORIGINÁL)	22
SL	NAVODILA ZA UPORABO (ORIGINAL)	25
LT	NAUDOJIMO VADOVAS (ORIGINALAS)	27
LV	LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA (ORIGINĀLĀ)	29
EE	KASUTUSJUHEND (ORIGINAAL)	31
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (ОРИГИНАЛ)	33
HR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU (ORIGINAL)	36
SR	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ (ОРИГИНАЛ)	38
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	40
ES	MANUAL DE FUNCIONAMIENTO (ORIGINAL)	43
IT	MANUALE OPERATIVO (ORIGINALE)	45
PT	MANUAL DE OPERAÇÃO (ORIGINAL)	48
FR	MANUEL D'UTILISATION (ORIGINAL)	50
NL	GEBRUIKSAANWIJZING (ORIGINEEL)	52

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA)
Myjka ciśnieniowa 04-705

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA MYJKI CIŚNIENIOWEJ

OSTRZEŻENIE!

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE!

- Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środek czyszczący nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6+8).
- Nie wolno stosować urządzenia w pobliżu innych osób, jeżeli nie są ubrane w odzież ochronną.
- Wysoko ciśnieniowy strumień wody może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego zastosowania. Strumień nie może być kierowany na osoby, zwierzęta, sprzęt elektryczny i na samo urządzenie.
- Nie wolno kierować strumienia bezpośrednio sobie lub innym osobom w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Myjka wysokociśnieniowa nie powinna być użytkowana przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.

PRZYGOTOWANIE

- Przed podłączeniem myjki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Do podłączenia myjki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczony przed rozbryzganiami wody.
- Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

UŻYTKOWANIE

- Nie wolno stosować myjki, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub inna ważna część urządzenia jest uszkodzona np. elementy bezpieczeństwa, przewody wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy.
- Jeżeli stosowany jest przedłużacz przewodu zasilającego wtyczka i gniazdo powinny być konstrukcją bryzgoszczelnej.
- Niewłaściwe przedłużenie przewodu zasilającego może prowadzić do porażenia prądem.
- Jeśli nie zadziałał wyłącznik nadciśnieniowy nie wolno pozwolić, aby myjka pracowała dłużej niż dwie minuty z pistoletem w pozycji zamkniętej. Po tym czasie temperatura wody w obiegu wzrośnie i może spowodować uszkodzenie uszczelki pompy.
- Myjka przeznaczona jest do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wtyczki ani gniazda dotykać wilgotnymi rękami.
- Wszystkie elementy przewodzące prąd w miejscu pracy muszą być zabezpieczone przed wodą.
- Wtyczka przedłużacza musi być szczelna i nie może znajdować się w wodzie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby nie uszkodzić przewodu zasilającego na skutek przejechania, zgięcia i przetarcia. Trzeba również chronić go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Przed włączeniem urządzenia przedłużacz należy całkowicie rozwinąć z bębna.
- Działające urządzenie nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

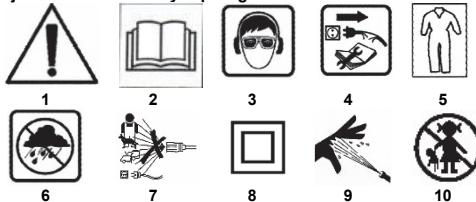
- Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu wyłączać zasilanie i dopływu wody.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Praca w terenie zagrożonym wybuchem jest zabroniona.

KONSERWACJA

- Należy odłączyć myjkę od zasilania w przypadku wykonywania prac związanych z konserwacją.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy stosować jedynie oryginalne części zamienne lub zatwierdzone przez producenta.
- Stosuj tylko przewody wysokociśnieniowe, złączki i osprzęt rekomendowany przez producenta. Są to elementy stanowiące o bezpieczeństwie użytkownika urządzenia.
- Przed użyciem sprawdź rozwinęty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia. Wymianę uszkodzonego przewodu zleć w serwisie producenta.
- Jeśli przewód zasilający uszkodzi się podczas pracy, odłącz bezzwłocznie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

UWAGA: Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



- UWAGA: Zachowaj szczególne środki ostrożności,
- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych,
- Używaj środki ochrony osobistej,
- Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych,
- Używaj odzieży ochronnej,
- Chroń przed deszczem,
- Nie kieruj strumienia na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem,
- Druga klasa ochronności,
- Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem,
- Nie dopuszczaj dzieci.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Myjka ciśnieniowa jest urządzeniem klasy II ochronności elektrycznej przeznaczona do mycia powierzchni, oraz przedmiotów pod dużym ciśnieniem wody. Myjka ciśnieniowa znajduje szerokie zastosowanie w gospodarstwach domowych, transporcie, budownictwie, rolnictwie i innych obszarach działalności. Szczególnie nadaje się do mycia samochodów, przyczep samochodowych, budynków, łodzi, płytek ceramicznych itp. Odpowiednie akcesoria umożliwiają domieszanie preparatów czyszczących. Urządzenie umieszczone jest na ergonomicznym wózku z uchwytnymi na akcesoria i nawijarką bębnową do węża wysokociśnieniowego.

Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Elementy graficzne

1	Lanca
2	Bęben z przewodem wysokociśnieniowym
3	Dotykowy panel sterowania
4	Wyjście węża wysokociśnieniowego
5	Blokada/zwolnienie przewodu wysokociśnieniowego
6	Koła transportowe
7	Przewód zasilający
8	Uchwyt przewodu zasilającego
9	Korba
10	Uchwyt transportowy
11	Uchwyt na lancę
12	Uchwyty na akcesoria
13	Włącznik główny
14	Pojemnik na detergent
15	Króciec wlotowy wody

16	Regulowana dysza
17	Szybkozłazczka z filtrem
18	Szybkozłazczka do węża wody

Wyposażenie myjki

1	Myjka wysokociśnieniowa
2	Dysza regulowana
3	Lanca
4	Pojemnik na detergent
5	Dokumentacje użytkowe
6	Szybkozłazczka z filtrem
7	Szybkozłazczka do węża doprowadzającego wodę
8	Uchwyt na lancę
9	Uchwyt przewodu zasilającego
10	Uchwyt na akcesoria
11	Korba bębna

PRZYGOTOWANIE MYJKI DO PRACY

Montaż węża wysokociśnieniowego

Podłącz wąż wysokociśnieniowy (2) zintegrowany z bębmem do wylotu myjki znajdującego się z przodu myjki **rys. 1A**, upewnij się, że jest on dobrze podłączony.

Aby odłączyć wąż wysokociśnieniowy, naciśnij przycisk (5) w prawo **rys. 1B**, a następnie wyjmij wąż **rys. 1**

Połączenie lancy

Podłącz regulowaną dyszę (16) do lancy **rys. 2**. Obróć lancę pistoletu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do łącza lancy **rys. 2A** upewnij się, że jest on dobrze podłączony.

Połączenie pojemnika na detergent

Podłącz pojemnik na detergent (14) do lancy **rys. 3A**. Obróć pojemnik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu. Upewnij się, że jest on dobrze podłączony.

Przyłącze węża wlotowego

Przykręć szybkozłazczkę z filtru do wlotu wody **rys. 4A**. Następnie podłącz wąż doprowadzający wodę **rys. 4C** do wlotu wody w myjce poprzez szybkozłazczkę **rys. 4B**.

Zalecana minimalna długość węża doprowadzającego wodę to 10 metrów (ale nie więcej niż 25 metrów) przy średnicy 12,5 mm, aby uniknąć przeciwcisnienia i potencjalnego uszkodzenia urządzenia. Upewnij się, że wąż wytrzyma wodę o maksymalnym ciśnieniu 10 barów (0,1 MPa). Jeśli chcesz podłączyć urządzenie do innych źródeł wody, upewnij się, że ich maksymalne ciśnienie wylotowe wody wynosi 10bar (0,1Mpa).

Naciśnij spust lancy, aby upewnij się że całe powietrze zostanie wypchnięte z maszyny i woda wypłynie z pistoletu. Oznacza to, że teraz pompa jest wypełniona wodą.

PRACA MYJĄKĄ

Dotykowy panel sterowania

Upewnij się że wąż doprowadzający wodę do myjki jest podłączony do wlotu w myjce a następnie odkręć kran. Upewnij się, że układ hydrauliczny w myjce jest odpowietrzony. Następnie włącz wyłącznik główny (13) znajdujący się z tyłu myjki **rys. 5A**. Najważniejszą rzeczą jest nie zapomnieć nacisnąć przycisk **rys. 6A** w dotykowym panelu sterowania, aby uruchomić urządzenie.

Panel sterowania ma do wyboru trzy tryby pracy / ciśnienia wody. Jest tryb lekki **rys. 6B**, średni **rys. 6C** i mocny **rys. 6D**. Dobierając odpowiedni nacisk wody, należy kierować się jaka jest czyszczona powierzchnia oraz nasadką, którą najlepiej pasuje do danej pracy.

Jeśli chcesz zwiększyć poziom ciśnienia, naciśnij przycisk + **rys. 6F** na panelu sterowania. Jeśli chcesz obniżyć poziom ciśnienia, naciśnij przycisk - **rys. 6E** na panelu sterowania.

Gdy zwiększysz poziom ciśnienia, aby wskaźnik ciśnienia zmienia kolor na czerwony, oznacza to, że maszyna pracuje z maksymalnym ciśnieniem.

UWAGA! Nie pozwól, aby myjka pracowała nieprzerwanie dłużej niż 15 minut pod maksymalnym ciśnieniem.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacji lub przeglądu odkręć urządzenie od zasilania elektrycznego. Zakręć dopływ wody i naciśnij spust, aby pozbyć się wody z układu.
- Okresowo smaruj mocowanie szybkozłazczki z filtrem przy pomocy oleju smarującego.

- Gdy ciśnienie wody w myjce nie jest stałe lub zbyt wysokie, pokazując się sygnał uszkodzenia węża lub nagromadzenia wapnia w dyszy. Należy wówczas natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Używaj systematycznie środka do czyszczenia dysz, aby wyczyścić wąż i filtr wlotu wody.
- Należy kontrolować i wymieniać zużyty bądź uszkodzony filtr.
- Upewnij się, że maszyna jest czysta i w razie potrzeby wyczyść elementy.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi różnych części. Wtykowie nakrętki ockowe służą do łączenia pistoletu, węża i innych części. Uszczelki połączeń nakrętki pierścieniowej nie mogą ulec uszkodzeniu.
- Obróć zbiornik detergentu i przymocuj go do dyszy piany. Połącz dyszę pianową z pistoletem strumieniowym. Włącz maszynę, wprowadź środek czyszczący w proporcji 1%. Ostrzeżenie: Używaj wyłącznie dedykowanych środków czyszczących.
- Przechowuj urządzenie w bezpiecznym miejscu i suchym miejscu. Zawsze przechowuj maszynę poza zasięgiem dzieci.
- Unikaj przechowywania my w temperaturach poniżej punktu zamarzania wody.
- Odetnij zasilanie, jeśli urządzenie działa nieprawidłowo. Ze względu na bezpieczeństwo upewnij się, że urządzenie jest czyszczone, co 3 miesiące. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź filtr i dyszę, upewnij się, że nie ma zanieczyszczeń. Po zakończeniu pracy upewnij się, że w pompie i wężu nie ma wody.

PARAMETRY TECHNICZNE 04-705

Myjka ciśnieniowa 04-705	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Klasa ochrony	II
Stopień odporności	IPX5
Ciśnienie znamionowe	10 MPa
Max. Ciśnienie znamionowe	15 MPa
Znamionowy przepływ wody	6L/min
Maksymalny przepływ wody	7L/min
Maksymalna temperatura wody zasilającej	40°C
Masa	9,5kg
Rok produkcji	
04-705 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 80\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 85\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-69. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z serwisem upewnij się, że sprawdziłeś następujące elementy:

**EN
OPERATING MANUAL (ORIGINAL)
Pressure washer 04-705**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić myjki	1. Brak zasilania 2. Nieprawidłowe napięcie zasilania. 3. Pierścień blokujący pompy zbyt ciasny.	1. Skontaktuj się z serwisem
Brak wystarczającej ilości wody, nierówne ciśnienie robocze	1. Filtr jest zablokowany 2. Połączenie wlotowe nie jest poprawne, powietrze w rurze wlotowej. 3. zawór jest zablokowany 4. Dysza wylotowa nie jest gładka.	1. Wyczyść filtr. 2. Sprawdź połączenie, dokręć uszczelkę. Sprawdź, czy wąż jest zakłany lub czy nie ma wystarczającej ilości wody wlotowej. 3. Wyczyść zawór i zainstaluj go ponownie 4. Skontaktuj się z serwisem
Z pompy wycieka woda	3 krople wody co minutę są dopuszczalne, ale jeśli wycieka więcej wody, może to oznaczać, że uszczelka jest zużyta.	1. Skontaktuj się z serwisem
Silnik nagle się zatrzymuje	1. Zadziałała kontrola ciśnienia. 2. Zabezpieczenie termiczne mogło wyłączyć silnik, aby zapobiec przegrzaniu.	1. Sprawdź, czy dysza wylotowa jest zablokowana. Wyczyść dyszę 2. Wyłącz myjkę, pozostaw maszynę na kilka minut do ostygnięcia. 3. Skontaktuj się z serwisem
Zadziałanie zabezpieczenia elektrycznego	1. Zbyt mała wartość bezpiecznika	1. Zmień wartość prądową bezpiecznika. 2. Myjka może być zużyta lub uszkodzona. 3. Możesz spróbować pracę bez przedłużacza.
Urządzenie drga	1. Powietrze w wężu/pompie wlotowej 2. Niewystarczające zaopatrzenie w wodę wodociągową 3. Dysza częściowo zablokowana 4. Zakłany filtr wody 5. Załamany wąż	1. Pozwól maszynie pracować z otwartym spustem, aż do przywrócenia normalnego ciśnienia roboczego. 2. Sprawdź, czy dopływająca woda odpowiada wymaganym parametrom. 3. Wyczyść dyszę. 4. Wyczyść filtr. 5. Wyprostuj wąż.
Myjka uruchamia się ale woda nie wypływa	1. Zamrożnięta pompa/wąż lub akcesoria 2. Brak dopływu wody 3. Zakłany filtr wody 4. Dysza zablokowana	1. Poczekaj na rozmrożenie pompy/przewodów lub akcesoriów. 2. Podłącz dopływ wody. 3. Wyczyść filtr. 4. Wyczyść dyszę.

CAUTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

Detailed safety regulations

SAFETY CONDITIONS FOR PRESSURE WASHER

WARNING!

Observe the safety regulations when using the device. For your own safety and that of third parties, please read this manual before starting work. Please keep this manual for future reference.

WARNING!

- The washer is designed for use with cleaning agents intended for this type of devices. The use of other cleaning agents may adversely affect the safety of the appliance. Do not use acids, gasoline, kerosene or other flammable liquids as a cleaning agent. Only household detergents (pH 6 ÷ 8) can be used.
- Do not use the device in the vicinity of other people unless they are wearing protective clothing.
- High pressure water jet can be dangerous if not used properly. The stream must not be directed at people, animals, electrical equipment and the device itself.
- Do not point the jet at yourself or other people to clean clothes or shoes.
- The high-pressure washer should not be used by children or untrained staff.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with no experience or knowledge of the equipment, unless it is done under the supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment by persons responsible for their security.
- Make sure that children do not play with the equipment.

PREPARATION

- Before connecting the washer to the mains, always make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate of the device.
- To connect the washer, use a suitable power cord suitable for outdoor operation and protected against splashes of water.
- The plug connection of the cable with the extension cord must not lie in the water.

USE

- It is not allowed to use the washer if the power cord is damaged or other important part of the device is damaged, e.g. safety elements, high pressure hoses, spray gun.
- If a power cord extension cord is used, the plug and socket should be splash-proof.
- Incorrect extension of the power cord may result in electric shock.
- If the pressure relief switch does not trip, do not allow the washer to run longer than two minutes with the gun in the closed position. After this time, the temperature of the water in the circuit will increase and may damage the pump seals.
- The washer is intended for indoor and outdoor use.
- Never touch the plug or socket with wet hands.
- All electrically conductive parts in the workplace must be protected against water.
- The plug on the extension cord must be tight and not in water.
- Pay special attention not to damage the power cord as a result of running over, bending or chafing. You also need to protect it from heat and sharp edges.
- Before switching on the machine, fully unwind the extension cord from the drum.
- Never leave the device running unattended.
- Turn off the power and water supply during longer breaks in use.
- Do not leave the operating device unattended.
- Work in potentially explosive areas is forbidden.

MAINTENANCE

- Disconnect the washer from the power supply when carrying out maintenance work.
- To ensure safety, use only original spare parts or parts approved by the manufacturer.
- Use only high-pressure hoses, couplings and accessories recommended by the manufacturer. These are the elements that determine the safety of the device user.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

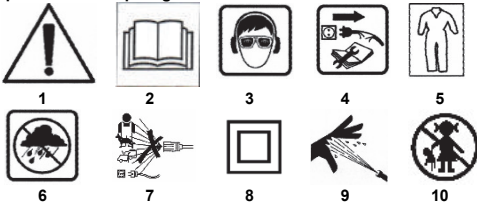
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



- Inspect the unrolled power cord for damage or wear before use. Have a damaged cable replaced at the manufacturer's service center.
- If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.**

ATTENTION: Despite the use of an inherently safe structure, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used:



- NOTE: Take special precautions to
- Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it,
- use personal protective equipment,
- Disconnect the power cord before starting maintenance or repair activities,
- use protective clothing,
- protect against rain,
- Do not direct the stream at people, animals or live installations,
- Second class of protection,
- Risk of injury by high pressure,
- Keep children away.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

A pressure washer is a class II electrical protection device designed for cleaning surfaces and objects under high water pressure. The pressure washer is widely used in households, transport, construction, agriculture and other areas of activity. It is especially suitable for washing cars, car trailers, buildings, boats, ceramic tiles, etc. Appropriate accessories enable mixing of cleaning agents. The device is placed on an ergonomic trolley with handles for accessories and a drum for high pressure hose.

Do not use the device contrary to its intended use.

Graphic elements

1	Lance
2	High pressure hose drum
3	Touch control panel
4	High pressure hose outlet
5	Blockage / release of high pressure hose
6	Transport wheels
7	Power cord
8	Power cord holder
9	Crank
10	Transport handle
11	Lance holder
12	Accessory holders
13	Main switch
14	Detergent container
15	Water inlet connection
16	Adjustable nozzle
17	Quick coupler with filter
18	Water hose quick connector

Washer equipment

1	High pressure washer
2	Adjustable nozzle
3	Lance
4	Detergent container
5	User documentation
6	Quick coupler with filter
7	Quick coupler for water supply hose
8	Lance holder
9	Power cord holder
10	Accessory holder
11	Drum crank

PREPARING THE WASHER FOR WORK

Installation of the high pressure hose

Connect the high-pressure hose (2) integrated with the drum to the washer outlet on the front of the washer Fig. 1A, make sure it is well connected.

To disconnect the high pressure hose, push the button (5) to the right Fig. 1B and then remove the hose Fig. 1

Lance connection

Connect the adjustable nozzle (16) to the lance Fig. 2. Turn gun lance clockwise until it locks into place. Connect the high pressure hose to the lance connector Fig. 2A, make sure it is connected securely.

Detergent container connection

Attach the detergent container (14) to the lance Fig. 3A. Turn the canister counterclockwise until it locks into place. Make sure it is connected securely.

Inlet hose connection

Screw the quick-release fitting with the filter to the water inlet Fig. 4A. Then connect the water inlet hose Fig. 4C to the water inlet of the washer through the quick coupler Fig. 4B.

The recommended minimum length of the water supply hose is 10 meters (but not more than 25 meters) with a diameter of 12.5 mm to avoid back pressure and possible damage to the unit. Make sure the hose can withstand water up to a pressure of 10 bar (0.1 MPa). If you want to connect the machine to other water sources, please make sure their maximum water outlet pressure is 10bar (0.1Mpa).

Squeeze the lance trigger to make sure all air is pushed out of the machine and water flows out of the gun. This means that the pump is now filled with water.

WASHING WORK

Touch control panel

Make sure that the water supply hose to the washer is connected to the inlet of the washer and then turn on the tap. Make sure that the washer's hydraulic system is deaerated. Then turn on the main switch (13) on the back of the washer Fig. 5A. The most important thing is not to forget to press the button Fig. 6A on the touchscreen control panel to start the device.

The control panel has a choice of three operating / water pressure modes. There is a light mode in Fig. 6B, a medium mode in Fig. 6C and a strong mode in Fig. 6D. When choosing the right pressure of water, you should consider what the surface is being cleaned and the cap that best suits the job.

If you want to increase the pressure level, press the button + Fig. 6F on the control panel. If you want to lower the pressure level, press the button - Fig. 6E on the control panel.

When you increase the pressure level so that the pressure indicator turns red, the machine is operating at maximum pressure.

ATTENTION! Do not let the washer run continuously for more than 15 minutes at maximum pressure.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before performing any maintenance or inspection, disconnect the device from the power supply. Turn off the water supply and squeeze the trigger to drain the water in the system.
- Periodically lubricate the quick coupler fitting with the filter with lubricating oil.
- When the water pressure in the washer is not constant or too high, the signal shows hose damage or calcium accumulation in the nozzle. In this case, switch off the device immediately.
- Regularly use nozzle cleaner to clean the hose and water inlet filter.
- A worn or damaged filter should be inspected and replaced.
- Make sure the machine is clean and clean the components if necessary.
- Follow the operating instructions for the various parts. Plug-in ring nuts are used to connect the gun, hose and other parts. The seals at the connections of the ring nut must not be damaged.
- Turn the detergent tank over and attach it to the foam nozzle. Connect the foam nozzle to the blast gun. Turn on the machine. introduce cleaning agent in a proportion of 1%. Warning: Use only dedicated cleaners.
- Store the device in a safe and dry place. Always store the machine out of the reach of children.
- Avoid storing my us at temperatures below the freezing point of water.
- Cut off the power if the device malfunctions.

For safety reasons, make sure the device is cleaned every 3 months. Before starting work, check the filter and nozzle, make sure that there is no debris. After finishing work, make sure that there is no water in the pump and hose.

TECHNICAL PARAMETERS 04-705

Pressure washer 04-705	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Rated power	2000 W.
Protection class	II
Degree of resistance	IPX5
Rated pressure	10 MPa
Max. Rated pressure	15 MPa
Rated water flow	6L / min
Maximum water flow	7L / min
Maximum supply water temperature	40 ° C
Mass	9.5 kg
Year of production	
04-705 designates both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 80dB (A) K = 3dB (A)$
The measured sound power level	$L_{WA} = 85dB (A) K = 3dB (A)$
Vibration acceleration value	$a_h \leq 2.5 m / s^2 K = 1.5 m / s^2$

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h were measured in accordance with EN 60335-2-69. The given vibration level a_h can be used for the comparison of devices and for the initial assessment of vibration exposure. The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

TROUBLESHOOTING

Before contacting the service, make sure that you have checked the following:

Problem	Possible cause	Solution
Washer does not start	1. No power 2. Incorrect supply voltage. 3. Pump locking ring too tight.	1. Contact the service
Not enough water, uneven operating pressure	1. The filter is blocked 2. The inlet connection is not correct, air in the inlet pipe. 3. the valve is blocked 4. The discharge nozzle is not smooth.	1. Clean the filter. 2. Check the connection, tighten the gasket. Check if the hose is clogged or if there is not enough inlet water. 3. Clean the valve and reinstall it 4. Contact the service
Water is leaking from the pump	3 drops of water every minute is acceptable, but if more water is leaking out, the gasket may be worn.	1. Contact the service

The engine stops suddenly	1. Pressure control has tripped. 2. The thermal protector may have shut down the motor to prevent overheating.	1. Check that the discharge nozzle is blocked. Clean the nozzle 2. Turn off the washer, let the machine cool down for a few minutes. 3. Contact the service
Electric protection tripped	1. Too low fuse value	1. Change the current value of the fuse. 2. Washer may be worn or damaged. 3. You can try to work without an extension cord.
The device vibrates	1. Air in hose / intake pump 2. Insufficient supply of tap water 3. Nozzle partially blocked 4. Clogged water filter 5. A broken hose	1. Let the machine run with the drain open until the operating pressure returns to normal. 2. Check that the incoming water complies with the required parameters. 3. Clean the nozzle. 4. Clean the filter. 5. Straighten the hose.
The washer starts, but no water comes out	1. Pump / hose or accessories frozen 2. No water supply 3. Clogged water filter 4. Nozzle blocked	1. Wait for the pump (s) or accessories to defrost. 2. Connect the water supply. 3. Clean the filter. 4. Clean the nozzle.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG (ORIGINAL) Hochdruckreiniger 04-705

ACHTUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM WEITEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Detaillierte Sicherheitsbestimmungen

SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR HOCHDRUCKREINIGER

WARNUNG!

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung des Gerätes. Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Dritter, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG!

- Die Waschmaschine ist für die Verwendung mit Reinigungsmitteln bestimmt, die für diese Art von Geräten bestimmt sind. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen. Verwenden Sie keine Säuren, Benzin, Kerosin oder andere brennbare Flüssigkeiten als Reinigungsmittel. Es dürfen nur Haushaltsreiniger (pH 6 + 8) verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Personen, es sei denn, diese tragen Schutzkleidung.
- Hochdruckwasserstrahl kann bei unsachgemäßer Anwendung gefährlich sein. Der Strom darf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und das Gerät selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.

- Der Hochdruckreiniger sollte nicht von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden Mitarbeiter.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts bestimmt, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung des Geräts Ausrüstung durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

VORBEREITUNG

- Bevor Sie die Waschmaschine an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Waschmaschine ein geeignetes Netzkabel, das für den Betrieb im Freien geeignet und gegen Spritzwasser geschützt ist.
- Die Steckverbindung des Kabels mit dem Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.

BENUTZUNG

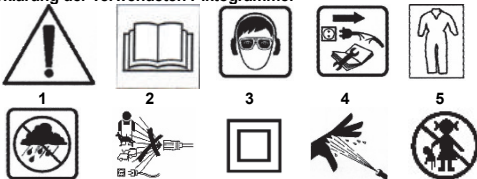
- Die Waschmaschine darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder andere wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole.
- Bei Verwendung eines Netzkabelverlängerungskabels sollten Stecker und Buchse spritzwassergeschützt sein.
- Eine falsche Verlängerung des Netzkabels kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenn der Druckentlastungsschalter nicht auslöst, lassen Sie die Waschmaschine bei geschlossener Pistole nicht länger als zwei Minuten laufen. Nach dieser Zeit steigt die Temperatur des Wassers im Kreislauf und kann die Pumpendichtungen beschädigen.
- Die Waschmaschine ist für den Innen- und Außenbereich bestimmt.
- Berühren Sie den Stecker oder die Buchse niemals mit nassen Händen.
- Alle elektrisch leitenden Teile am Arbeitsplatz müssen gegen Wasser geschützt sein.
- Der Stecker des Verlängerungskabels muss fest sitzen und darf nicht im Wasser stehen.
- Achten Sie besonders darauf, dass das Netzkabel nicht durch Überfahren, Knicken oder Scheuern beschädigt wird. Sie müssen es auch vor Hitze und scharfen Kanten schützen.
- Wickeln Sie vor dem Einschalten der Maschine das Verlängerungskabel vollständig von der Trommel ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Schalten Sie bei längeren Nutzungspausen Strom und Wasser ab.
- Lassen Sie das Bediengerät nicht unbeaufsichtigt.
- Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen sind verboten.

WARTUNG

- Trennen Sie die Waschmaschine von der Stromversorgung, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile.
- Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Kupplungen und Zubehör verwenden. Dies sind die Elemente, die die Sicherheit des Gerätebenutzers bestimmen.
- Untersuchen Sie das abgerollte Netzkabel vor dem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel beim Herstellerservice ersetzen.
- Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG TRENNEN.**

ACHTUNG: Trotz der Verwendung einer eigensicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen bei der Arbeit.

Erklärung der verwendeten Piktogramme:



6. HINWEIS: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen, um
7. Betriebsanleitung lesen, darin enthaltene Warnungen und Sicherheitshinweise beachten,
8. persönliche Schutzausrüstung verwenden,
9. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
5. Schutzkleidung verwenden,
6. vor Regen schützen,
7. Richten Sie den Strom nicht auf Menschen, Tiere oder lebende Einrichtungen,
8. Zweite Schutzklasse,
9. Verletzungsgefahr durch hohen Druck,
10. Halten Sie Kinder fern.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Ein Hochdruckreiniger ist ein elektrisches Schutzgerät der Klasse II zum Reinigen von Oberflächen und Gegenständen unter hohem Wasserdruck. Der Hochdruckreiniger wird häufig in Haushalten, Transport, Bau, Landwirtschaft und anderen Tätigkeitsbereichen eingesetzt. Er eignet sich besonders zum Waschen von Autos, Pkw-Anhängern, Gebäuden, Booten, Keramikfliesen etc. Passendes Zubehör ermöglicht das Anmischen von Reinigungsmitteln. Das Gerät steht auf einem ergonomischen Wagen mit Griffen für Zubehör und einer Trommel für Hochdruckschlauch.

Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.

Grafische Elemente

1	Lanze
2	Hochdruckschlauchtrommel
3	Touch-Bedienfeld
4	Hochdruckschlauchausgang
5	Verstopfung / Freigabe des Hochdruckschlauches
6	Transporträder
7	Netzkabel
8	Netzkabelhalter
9	Kurbel
10	Transportgriff
11	Lanzenthalter
12	Zubehörhalter
13	Hauptschalter
14	Waschmittelbehälter
15	Anschluss Wasserzulauf
16	Einstellbare Düse
17	Schnellkupplung mit Filter
18	Schnellkupplung für Wasserschlauch

Waschmaschinenaurüstung

1	Hochdruckreiniger
2	Einstellbare Düse
3	Lanze
4	Waschmittelbehälter
5	Benutzerdokumentation
6	Schnellkupplung mit Filter
7	Schnellkupplung für Wasserversorgungsschlauch
8	Lanzenthalter
9	Netzkabelhalter
10	Zubehörhalter
11	Trommelkurbel

VORBEREITUNG DER UNTERLEGSscheIBE FÜR DIE ARBEIT

Installation des Hochdruckschlauches

Verbinden Sie den in die Trommel integrierten Hochdruckschlauch (2) mit dem Waschmaschinenanschluss an der Vorderseite der Waschmaschine **Abb. 1A** und stellen Sie sicher, dass er gut angeschlossen ist.

Um den Hochdruckschlauch zu trennen, drücken Sie den Knopf (5) nach rechts **Abb. 1B** und entfernen Sie dann den Schlauch **Abb. 1**

Lanzenschluss

Verbinden Sie die verstellbare Düse (16) mit der Lanze **Abb. 2**. Pistolenlanze im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet. Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit dem Lanzenschluss **Abb. 2A**, stellen Sie sicher, dass es sicher angeschlossen ist.

Anschluss Waschmittelbehälter

Den Reinigungsmittelbehälter (14) an der Lanze befestigen **Abb. 3A**. Drehen Sie den Kanister gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Stellen Sie sicher, dass es sicher angeschlossen ist.

Zulaufschlauchanschluss

Schrauben Sie den Schnellverschluss mit dem Filter an den Wasserzulauf **Abb. 4A**. Verbinden Sie dann den Wassereinflussschlauch **Abb. 4C** mit dem Wassereinfluss der Waschmaschine durch die Schnellkupplung **Abb. 4B**.

Die empfohlene Mindestlänge des Wasserzulaufschlauchs beträgt 10 Meter (jedoch nicht mehr als 25 Meter) mit einem Durchmesser von 12,5 mm, um Staudruck und mögliche Schäden am Gerät zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch Wasser bis zu einem Druck von 10 bar (0,1 MPa) standhält. Wenn Sie die Maschine an andere Wasserquellen anschließen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass deren maximaler Wasserausgangsdruck 10 bar (0,1 MPa) beträgt.

Drücken Sie den Lanzenabzug, um sicherzustellen, dass die gesamte Luft aus der Maschine gedrückt wird und Wasser aus der Pistole strömt. Das bedeutet, dass die Pumpe jetzt mit Wasser gefüllt ist.

WASCHARBEITEN

Touch-Bedienfeld

Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufschlauch zur Waschmaschine mit dem Einlass der Waschmaschine verbunden ist und drehen Sie dann den Wasserhahn auf. Stellen Sie sicher, dass das Hydrauliksystem der Waschmaschine entlüftet ist. Dann den Hauptschalter (13) auf der Rückseite der Waschmaschine einschalten **Abb. 5A**. Das Wichtigste ist, nicht zu vergessen, die Taste **Abb. 6A** auf dem Touchscreen-Bedienfeld zu drücken, um das Gerät zu starten.

Am Bedienfeld stehen drei Betriebs-/Wasserdruckmodi zur Auswahl. Es gibt einen hellen Modus in **6B**, einen mittleren Modus in **6C** und einen starken Modus in **6D**. Bei der Auswahl des richtigen Wasserdrucks sollten Sie die zu reinigende Oberfläche und die für die Aufgabe am besten geeignete Kappe berücksichtigen.

Wenn Sie das Druckniveau erhöhen möchten, drücken Sie die Taste + **Abb. 6F** auf dem Bedienfeld. Wenn Sie das Druckniveau senken möchten, drücken Sie die Taste - **Abb. 6E** auf dem Bedienfeld.

Wenn Sie das Druckniveau erhöhen, so dass die Druckanzeige rot wird, arbeitet die Maschine mit maximalem Druck.

AUFMERKSAMKEIT! Lassen Sie die Waschmaschine nicht länger als 15 Minuten bei maximalem Druck ununterbrochen laufen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen. Schalten Sie die Wasserzufuhr ab und drücken Sie den Auslöser, um das Wasser aus dem System abzulassen.
- Schmieren Sie die Schnellkupplung mit dem Filter regelmäßig mit Schmieröl.
- Wenn der Wasserdruck in der Waschmaschine nicht konstant oder zu hoch ist, weist das Signal auf Schlauchschäden oder Kalkablagerungen in der Düse hin. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus.
- Verwenden Sie regelmäßig Düsenreiniger, um den Schlauch und den Wassereinflussfilter zu reinigen.
- Ein abgenutzter oder beschädigter Filter sollte überprüft und ersetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine sauber ist und reinigen Sie die Komponenten bei Bedarf.
- Befolgen Sie die Bedienungsanleitungen der verschiedenen Teile. Einsteck-Ringmuttern dienen zum Verbinden von Pistole, Schlauch und anderen Teilen. Die Dichtungen an den Anschlüssen der Ringmutter dürfen nicht beschädigt werden.
- Drehen Sie den Reinigungsmittelkan mit und befestigen Sie ihn an der Schaumdüse. Verbinden Sie die Schaumdüse mit der Strahlpistole. Schalten Sie die Maschine ein. Reinigungsmittel mit einem Anteil von 1% einbringen. Warnung: Verwenden Sie nur spezielle Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Bewahren Sie die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermeiden Sie es, mein Lager bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt von Wasser zu lagern.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass das Gerät alle 3 Monate gereinigt wird. Vor Arbeitsbeginn Filter und Düse auf Schmutzfreiheit prüfen. Stellen Sie nach Beendigung der Arbeiten sicher, dass sich kein Wasser in Pumpe und Schlauch befindet.

TECHNISCHE PARAMETER 04-705

Hodruckreiniger 04-705	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Stromfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2000 W.
Schutzklasse	II
Widerstandsgrad	IPX5
Nendruck	10 MPa
max. Nenndruck	15 MPa
Nennwasserdurchfluss	6L / min
Maximaler Wasserdurchfluss	7L / min
Maximale Vorlaufwassertemperatur	40 °C
Mass	9,5 kg
Baujahr	
04-705 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Der gemessene Schalleistungspegel	$L_{WA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des abgegebenen Schalldrucks L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit ist).

Folgende Informationen: Emissionsschalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigung a_h wurden nach EN 60335-2-69 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Gerätevergleich und zur ersten Einschätzung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für den grundlegenden Gebrauch des Gerätes repräsentativ. Wenn die Maschine für verschiedene Anwendungen oder mit verschiedenen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Die höheren Vibrationen werden durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Gerätes beeinflusst. Aus den oben genannten Gründen kann es während der gesamten Betriebsdauer zu einer erhöhten Schwingungsbelastung kommen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es eingeschaltet, aber nicht verwendet wird. Nach sorgfältiger Prüfung aller Faktoren kann die Gesamtschwingungsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie zB: regelmäßige Wartung des Gerätes und der Arbeitswerkzeuge, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie sich an den Service wenden, stellen Sie sicher, dass Sie Folgendes überprüft haben:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Waschmaschine startet nicht	1. Kein Strom 2. Falsche Versorgungsspannung. 3. Pumpensicherungsring zu fest angezogen.	1. Kontaktieren Sie den Service
Zu wenig Wasser, ungleichmäßiger Betriebsdruck	1. Der Filter ist verstopft 2. Der Einlassanschluss ist nicht korrekt, Luft im Einlassrohr. 3. Das Ventil ist blockiert 4. Die Austrittsdüse ist nicht glatt.	1. Reinigen Sie den Filter. 2. Überprüfen Sie die Verbindung, ziehen Sie die Dichtung fest. Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft ist oder nicht genügend Wasser am Einlass vorhanden ist. 3. Reinigen Sie das Ventil und installieren Sie es wieder 4. Kontaktieren Sie den Service
Wasser tritt aus der Pumpe aus	3 Tropfen Wasser pro Minute sind akzeptabel, aber wenn mehr Wasser austritt, kann die Dichtung abgenutzt sein.	1. Kontaktieren Sie den Service
Der Motor stoppt plötzlich	1. Druckregler hat ausgelöst. 2. Der Thermoschutz hat den Motor möglicherweise	1. Prüfen Sie, ob die Austrittsdüse verstopft ist. Reinigen Sie die Düse

	abgeschaltet, um eine Überhitzung zu vermeiden.	2. Schalten Sie die Waschmaschine aus, lassen Sie die Maschine einige Minuten abkühlen. 3. Kontaktieren Sie den Service
Elektrischer Schutz ausgelöst hat	1. Zu niedriger Sicherungswert	1. Ändern Sie den aktuellen Wert der Sicherung. 2. Unterlegscheibe kann abgenutzt oder beschädigt sein. 3. Sie können versuchen, ohne Verlängerungskabel zu arbeiten.
Das Gerät vibriert	1. Luft im Schlauch / Ansaugpumpe 2. Unzureichende Versorgung mit Leitungswasser 3. Düse teilweise verstopft 4. Wasserfilter verstopft 5. Ein gebrochener Schlauch	1. Lassen Sie die Maschine mit geöffnetem Ablauf laufen, bis sich der Betriebsdruck wieder normalisiert hat. 2. Prüfen Sie, ob das einlaufende Wasser den erforderlichen Parametern entspricht. 3. Reinigen Sie die Düse. 4. Reinigen Sie den Filter. 5. Richten Sie den Schlauch gerade.
Die Waschmaschine startet, aber es kommt kein Wasser heraus	1. Pumpe / Schlauch oder Zubehör eingefroren 2. Keine Wasserversorgung 3. Wasserfilter verstopft 4. Düse verstopft	1. Warten Sie, bis die Pumpe(n) oder das Zubehör abgetaut sind. 2. Schließen Sie die Wasserversorgung an. 3. Reinigen Sie den Filter. 4. Reinigen Sie die Düse.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (in das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ОРИГИНАЛЬНОЕ) Мойка высокого давления 04-705

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Подробные правила безопасности

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МОЙКАМИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время использования устройства соблюдайте правила безопасности. Для собственной безопасности и безопасности посторонних лиц прочитайте данное руководство перед началом работы. Сохраняйте руководство для дальнейшего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Мойка предназначена для использования с чистящими средствами, предназначенными для этого типа оборудования. Использование других чистящих средств может отрицательно сказаться на безопасности прибора. Не используйте в качестве чистящих средств кислоты, бензин, керосин или другие легковоспламеняющиеся жидкости. Можно использовать только бытовые моющие средства (pH 6 ÷ 8).
- Нельзя использовать устройство в непосредственной близости от других людей, если они не носят защитную одежду.
- Струя воды под высоким давлением может быть опасной при неправильном использовании. Струя не должна быть направлена на людей, животных, электрооборудование и само устройство.
- Нельзя направлять струю на себя или других людей для чистки одежды или обуви.

- Мойка высокого давления не должна использоваться детьми или неподготовленным персоналом.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными либо психическими возможностями, а также лицами с отсутствием опыта или знания функционирования инструмента, если они не используют его под надзором или в соответствии с руководством по эксплуатации инструмента, предоставленной лицом, ответственным за их безопасность.
- Не допускайте, чтобы дети могли играть с инструментом.

ПОДГОТОВКА

- Перед подключением мойки к электросети обязательно следует убедиться, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Для подключения мойки используйте подходящий шнур питания, предназначенный для работы на открытом воздухе и защищенный от брызг воды.
- Штекерное соединение кабеля с удлинителем не должно лежать в воде.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Запрещается использовать мойку, если поврежден шнур питания или повреждена другая важная часть устройства, например, элементы безопасности, шланги высокого давления, пистолет-распылитель.
- Если используется удлинитель шнура питания, вилка и розетка должны быть защищены от брызг.
- Неправильное удлинение шнура питания может привести к поражению электрическим током.
- Если реле сброса давления не срабатывает, не позволяйте мойке работать более двух минут с пистолетом в закрытом положении. По истечении этого времени температура воды в контуре повысится, что может привести к повреждению уплотнений насоса.
- Мойка предназначена для внутреннего и наружного использования.
- Никогда не следует прикасаться к вилке или розетке влажными руками.
- Все теплопроводящие части на рабочем месте должны быть защищены от воды.
- Вилка удлинителя должна быть герметичной и не находиться в воде.
- Следует обращать особое внимание на то, чтобы не повредить шнур питания в результате перегиба или протирки. Также нужно беречь его от тепла и острых краев.
- Перед включением устройства полностью размотайте удлинитель с барабана.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Отключайте электроэнергию и воду во время более длительных перерывов в использовании.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Запрещается работа во взрывоопасных зонах.

УХОД

- Следует отключить мойку от источника питания при выполнении работ по техобслуживанию.
- В целях безопасности следует использовать только оригинальные запасные части или детали, одобренные производителем.
- Используйте только шланги высокого давления, муфты и аксессуары, рекомендованные производителем. От этих элементов зависит безопасность пользователя устройства.
- Перед использованием проверьте развернутый шнур питания на предмет повреждений или износа. Замену поврежденного кабеля следует выполнять в сервисе производителя.
- Если шнур питания повредится во время работы, немедленно отключите питание. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: Несмотря на использование безопасной конструкции, использование защитных средств и дополнительных защитных средств, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

Объяснение используемых пиктограмм:



1



2



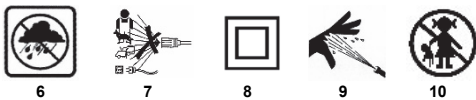
3



4



5



1. ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности!
3. Используйте средства индивидуальной защиты
4. Отсоедините шнур питания перед началом операций по обслуживанию или ремонту
5. Используйте защитную одежду
6. Защищайтесь от дождя
7. Не направляйте струю воды на людей, животных или установки под напряжением
8. Второй класс защиты
9. Риск травмы из-за высокого давления
10. Не подпускайте детей к устройству

УСТРОЙСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Мойка высокого давления - это устройство II класса электробезопасности, предназначенное для мытья поверхностей и предметов под высоким давлением воды. Мойка высокого давления широко применяется в домашнем хозяйстве, на транспорте, в строительстве, сельском хозяйстве и других сферах деятельности. Особенно подходит для мытья автомобилей, автоприцепов, зданий, лодок, керамической плитки и т. д. Соответствующие аксессуары позволяют примешивать чистящие средства. Устройство размещено на эргономичной тележке с ручками для аксессуаров и барабаном для шланга высокого давления.

Не используйте устройство не по назначению.

Графические элементы

1	Распылитель
2	Барабан со шлангом высокого давления
3	Сенсорная панель управления
4	Выход шланга высокого давления
5	Блокировка/отсоединение шланга высокого давления
6	Транспортные колеса
7	Кабель питания
8	Держатель шнура питания
9	Кривошип
10	Транспортная ручка
11	Ручка распылителя
12	Держатель для аксессуаров
13	Главный выключатель
14	Емкость для моющего средства
15	Патрубок для подвода воды
16	Регулируемое сопло
17	Быстроразъемное соединение с фильтром
18	Быстроразъемное соединение водяного шланга

Оснащение мойки

1	Мойка высокого давления
2	Регулируемое сопло
3	Распылитель
4	Емкость для моющего средства
5	Пользовательская документация
6	Быстроразъемное соединение с фильтром
7	Быстроразъемное соединение для шланга подачи воды
8	Ручка распылителя
9	Держатель шнура питания
10	Держатель для аксессуаров
11	Кривошип барабана

ПОДГОТОВКА МОЙКИ К РАБОТЕ

Монтаж шланга высокого давления

Подсоедините шланг высокого давления (2), встроенный в барабан, к выпускному отверстию мойки на передней части мойки (рис. 1А), убедитесь, что он надежно подсоединен.

Чтобы отсоединить шланг высокого давления, нажмите кнопку (5) вправо (рис. 1В), а затем выньте шланг (рис. 1).

Подсоединение распылителя

Подсоедините регулируемое сопло (16) к распылителю (рис.2). Поверните распылитель пистолета по часовой стрелке, пока он не

заблокируется на своем месте. Подсоедините шланг высокого давления к соединению распылителя (рис. 2А), и убедитесь, что он надежно подсоединен.

Подключение емкости для моющего средства

Присоедините емкость для моющего средства (14) к распылителю (рис. 3А). Поверните емкость против часовой стрелки, пока она не заблокируется на своем месте. Убедитесь, что он надежно подсоединен.

Соединение входного шланга

Прикрутите быстроразъемное соединение с фильтром к выпускному отверстию для воды (рис. 4А). Затем подсоедините шланг подачи воды (рис. 4С) к выпускному отверстию для воды в мойке через быстроразъемное соединение (рис. 4В).

Рекомендуемая минимальная длина шланга подачи воды составляет 10 метров (но не более 25 метров) с диаметром 12,5 мм, чтобы избежать противодействия и возможного повреждения устройства. Убедитесь, что шланг выдержит давление воды до 10 бар (0,1 МПа). Если вы хотите подключить устройство к другим источникам воды, убедитесь, что максимальное давление воды на выходе из них составляет 10 бар (0,1 МПа).

Нажмите на спусковой крючок распылителя, чтобы убедиться, что весь воздух вышел из машины, а вода вытечет из пистолета. Это означает, что насос теперь заполнен водой.

РАБОТА С МОЙКОЙ

Сенсорная панель управления

Убедитесь, что шланг подачи воды к мойке подключен к входному отверстию мойки, а затем откройте кран. Убедитесь, что гидравлическая система мойки деаэрирована. Затем включите главный выключатель (13) на задней стороне мойки (рис. 5А). Самое главное - не забыть нажать кнопку (рис. 6А) на сенсорной панели управления для запуска устройства.

На панели управления можно выбрать один из трех режимов работы/давления воды. Есть легкий режим (рис. 6В), средний (рис. 6С) и сильный (рис. 6D). Выбирая соответствующий напор воды, следует также обратить внимание за очищаемую поверхность и выбрать такое сопло, которое лучше всего подходит для данной работы.

Если вы хотите увеличить уровень давления, нажмите кнопку + (рис. 6F) на панели управления. Если вы хотите снизить уровень давления, нажмите кнопку - (рис. 6E) на панели управления.

Увеличение давления воды меняет цвет индикатора давления. Когда индикатор давления горит красным, машина работает с максимальным давлением.

ВНИМАНИЕ! Не позволяйте мойке работать непрерывно более 15 минут при максимальном давлении.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед проведением любого действия по техобслуживанию или ремонту отключите устройство от источника питания. Отключите подачу воды и нажмите на спусковой крючок, чтобы слить воду из системы.
- Периодически смазывайте быстроразъемное соединение с фильтром смазочным маслом.
- Когда давление воды в мойке непостоянное или слишком высокое, сигнал показывает, что шланг поврежден или что в сопле скопился кальций. В этом случае немедленно выключите устройство.
- Регулярно используйте средство для очистки сопел, также для очистки шланга и фильтра на входе воды.
- Изначенный или поврежденный фильтр следует проверить и заменить.
- Убедитесь, что машина чистая, и при необходимости очистите ее элементы.
- Следуйте руководству по эксплуатации мойки и аксессуаров. Быстроразъемные соединения используются для соединения пистолета, шланга и других деталей друг с другом. Уплотнения быстроразъемных соединений не должны быть повреждены. В случае повреждения замените их новыми.
- Переверните емкость для моющего средства и прикрепите ее к насадке для пены. Подсоедините насадку для пены к пистолету. Включите машину, влейте чистящее средство в количестве 1%. Предостережение: Используйте только специальные чистящие средства.
- Храните устройство в безопасном и сухом месте. Всегда храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не храните при температуре ниже точки замерзания воды.
- Отключите питание, если устройство неисправно.

В целях безопасности очищайте устройство каждые 3 месяца. Перед началом работы проверьте фильтр и сопло, убедитесь, что они не загрязнены. По окончании работы убедитесь, что в насосе и шланге нет воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ 04-705

Мойка высокого давления 04-705	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В перем.т.
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	2000 Вт
Класс защиты	II
Степень защиты	IPX5
Номинальное давление	10 МПа
Макс. Номинальное давление	15 МПа
Номинальный расход воды	6 л/мин.
Максимальный расход воды	7 л/мин.
Максимальная температура приточной воды	40°C
Вес	9,5 кг
Год выпуска	
04-705 означает и тип, и модель машины	

ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 80$ дБ (А) K=3 дБ (А)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 85$ дБ(А) K=3 дБ(А)
Величина ускорений вибрации	$a_{h1} = 2,5$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, создаваемого инструментом описан: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрация, создаваемая инструментом, описывается величиной ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} , и величина ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 60335:2:69. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Более высокий уровень вибрации будет зависеть от недостаточного или слишком редкого техобслуживания устройства. Приведенные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода работы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от последствий вибрации необходимо ввести дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Прежде чем обращаться в сервис, убедитесь, что вы проверили следующие элементы:

Проблема	Возможная причина	Решение
Мойка не запускается	1. Нет питания 2. Неправильное сетевое напряжение 3. Стопорное кольцо насоса слишком туго затянуто.	1. Свяжитесь с сервисной службой
Недостаточно воды, неравномерное рабочее давление	1. Фильтр заблокирован 2. Входной патрубков неправильный, воздух во входной трубе. 3. Клапан заблокирован 4. Выходное сопло не является гладким.	1. Очистите фильтр. 2. Проверьте соединение, затяните прокладку. Проверьте, не засорен ли шланг или достаточно ли воды на входе. 3. Очистите клапан и установите его заново. 4. Свяжитесь с сервисной службой
Из насоса течет вода	Допускается вытекание 3 капель воды каждую	1. Свяжитесь с сервисной службой

	минуту, но если воды вытекает больше, прокладка может быть изношена.	
Двигатель внезапно останавливается	1. Сработал регулятор давления. 2. Устройство тепловой защиты могло отключить двигатель, чтобы предотвратить перегрев.	1. Убедитесь, что напорное сопло не заблокировано. Очистите сопло 2. Выключите мойку, дайте машине остыть в течение нескольких минут. 3. Свяжитесь с сервисной службой
Сработала электрическая защита	1. Слишком низкое значение предохранителя	1. Измените значение тока предохранителя. 2. Мойка может быть изношена или повреждена. 3. Можно попробовать поработать без удлинительа.
Устройство вибрирует	1. Воздух в шланге / всасывающем насосе 2. Недостаточное водоснабжение из-под крана 3. Сопло частично заблокировано 4. Забит водяной фильтр 5. Загиб шланга	1. Дайте машине поработать с открытым сливом, пока она не вернется к нормальному рабочему давлению. 2. Убедитесь, что поступающая вода соответствует требуемым параметрам. 3. Очистите сопло. 4. Очистите фильтр. 5. Выпрямите шланг.
Мойка запускается, но вода не вытекает	1. Замерз насос/шланг или аксессуары 2. Нет водоснабжения 3. Забит водяной фильтр 4. Сопло заблокировано	1. Подождите, пока насос/проводов или аксессуары оттают. 2. Подключите подачу воды. 3. Очистите фильтр. 4. Очистите сопло.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: «Группа Torhex») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Torhex и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей «Инструкции» и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ОРИГІНАЛЬНА) Мийка високого тиску 04-705

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Детальні правила техніки безпеки

УМОВИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МИЙКИ ВИСОКОГО ТИСКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Дотримуйтеся правил техніки безпеки під час використання пристрою. Для власної безпеки та безпеки сторонніх осіб, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед початком роботи. Просимо зберегти інструкцію для подальшого використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Мийка призначена для використання з мийними засобами, призначеними для цього типу пристроїв. Використання інших мийних засобів може негативно вплинути на безпеку пристрою. Ніколи не використовуйте кислоти, бензин, газ або інші легкозаймисті рідини в якості мийного засобу! Можна використовувати лише побутові мийні засоби (pH 6–8).
- Не використовуйте пристрій поруч з іншими людьми, якщо вони не носять захисний одяг.
- Струм'яні води під високим тиском може бути небезпечним при неправильному використанні. Не можна спрямовувати струмінь на людей, тварин, електрообладнання або на сам пристрій.

- Не можна спрямовувати струмінь на себе або на інших людей з метою очищення одягу або взуття.
- Мийку високого тиску не можуть використовувати діти або персонал, який не пройшов навчання.
- Це обладнання не призначене для використання особами (зокрема дітьми) з послабленими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами, які не ознайомлені з обладнанням або не мають досвіду роботи з ним, окрім ситуації, якщо це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання особами, відповідальними за їх безпеку.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з обладнанням.



6



7



8



9



10

1. Дотримуйтесь особливих заходів безпеки,
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень та умов безпеки, що містяться в ній.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту,
4. Перед початком операцій з обслуговування або ремонту від'єднайте кабель живлення,
5. Використовуйте захисний одяг,
6. Бережіть від дощу,
7. Не спрямовуйте струмінь на людей, тварин і установки під напругою,
8. Другий клас захисту,
9. Ризик пошкодження тіла під високим тиском,
10. Не допускати дітей.

ПРИГОТУВАННЯ

- Перед підключенням мийки до мережі завжди перевіряйте, чи напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.
- Для підключення мийки використовуйте відповідний кабель живлення, який підходить для використання поза межами приміщення та захищений від бризок води.
- З'єднання вилки кабелю з подовжувачем не повинно лежати у воді.

ВИКОРИСТАННЯ

- Не використовуйте мийку, якщо кабель живлення пошкоджений, або пошкоджена інша важлива частина пристрою, наприклад, елементи безпеки, шланги високого тиску, пістолет-розпилювач.
- Якщо використовується подовжувач, вилка і розетка повинні мати конструкцію, що захищає від бризок.
- Неправильне подовження кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо вимикач тиску не спрацює, не допускайте, щоб мийка працювала більше двох хвилин з пістолетом у закритому положенні. Після цього часу температура води в контурі підвищиться і може пошкодити сальники насоса.
- Мийка призначена для використання всередині та назовні приміщень.
- Ніколи не торкайтеся вилки або розетки вологими руками.
- Всі елементи, що проводять електричний струм, в місці праці повинні бути захищені від води.
- Вилка подовжувача повинна бути герметично закритою та не може знаходитися у воді.
- Будьте особливо обережні, щоб не пошкодити кабель живлення через його переїзд, зняття, вигин або перетирання. Його також потрібно захищати від високої температури та гострих країв.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, подовжувач необхідно повністю розмотати з барабана.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Під час тривалих перерв в експлуатації, вимикайте живлення та подачу води.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Заборонено працювати в потенційно вибухонебезпечних місцях.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Під час виконання робіт з технічного обслуговування від'єднайте мийку від джерела живлення.
- Для запевнення безпеки використовуйте лише оригінальні запасні частини або деталі, схвалені виробником.
- Використовуйте лише шланги високого тиску, з'єднання та насадки, рекомендовані виробником. Це елементи, від яких залежить безпека користувача пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи не пошкоджено або не зношений розмотаний кабель живлення. Замовте заміну пошкодженого кабелю у відділі сервісу виробника.
- Якщо під час роботи кабель живлення буде пошкоджено, негайно від'єднайте його від джерела живлення. ПЕРЕД ВІД'ЄДНАННЯМ ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ.

УВАГА: Незважаючи на застосування безумовно безпечної конструкції, використання засобів індивідуального захисту та додаткових засобів захисту, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

Пояснення піктограм, які використовуються:



1



2



3



4



5

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Мийка високого тиску — пристрій II класу електричної безпеки, призначений для миття поверхонь, а також предметів під високим тиском води. Мийка високого тиску широко використовується у домогосподарствах, на транспорті, будівництві, у сільському господарстві та інших сферах діяльності. Особливо підходить для миття автомобілів, автотрициклів, будівель, човнів, керамічної плитки тощо. Відповідні аксесуари дозволяють змішувати миючі препарати. Пристрій встановлено на ергономічному візку з тримачами для аксесуарів та барабанним намотувачем для шланга високого тиску.

Не можна використовувати пристрій не за призначенням.

Графічні елементи

1	Рукоятка пістолету
2	Барабан з шлангом високого тиску
3	Сенсорна панель управління
4	Вихід шланга високого тиску
5	Блокування/звільнення шланга високого тиску
6	Транспортні колеса
7	Кабель живлення
8	Тримач кабелю живлення
9	Кривошип
10	Тримач для транспортування
11	Тримач для рукоятки пістолету
12	Тримачі для аксесуарів
13	Головний вимикач
14	Контейнер для миючих засобів
15	Патрубок для подачі води
16	Регульоване сопло
17	Швидке з'єднання з фільтром
18	Швидке з'єднання шланга для води

Обладнання мийки

1	Мийка високого тиску
2	Регульоване сопло
3	Рукоятка пістолету
4	Контейнер для миючих засобів
5	Експлуатаційна документація
6	Швидке з'єднання з фільтром
7	Швидке з'єднання шланга подачі води
8	Тримач для рукоятки пістолету
9	Тримач кабелю живлення
10	Тримач для аксесуарів
11	Кривошип барабана

ПІДГОТОВКА МИЙКИ ДО РОБОТИ

Монтаж шланга високого тиску

Під'єднайте шланг високого тиску (2), вбудований в барабан, до виходу мийки, який знаходиться в передній частині мийки, мал. 1А, впевніться, що він надійно під'єднаний.

Щоб від'єднати шланг високого тиску, натисніть кнопку (5) праворуч мал. 1В, а потім вийміть шланг мал. 1

З'єднання рукоятки пістолету

Під'єднайте регульоване сопло (16) до рукоятки пістолету, мал. 2. Поверніть рукоятку пістолету за годинниковою стрілкою до фіксації на

своєму місці. Під'єднайте шланг високого тиску до з'єднання рукоятки пістолету **мал. 2А**, перевірте, що він надійно під'єднаний.

Під'єднання баку для миючих засобів

Під'єднайте контейнер для миючого засобу (**14**) до рукоятки пістолету, **мал. 3А**. Поверніть бак проти годинникової стрілки до фіксації на своєму місці. Перевірте, що він надійно під'єднаний.

Під'єднання впускного шланга

Прикріпіть швидке з'єднання з фільтром до вхідного отвору для води, мал. 4А. Потім під'єднайте шланг подачі води, **мал. 4С** до отвору для води в миїці через швидке з'єднання, **мал. 4В**.

Рекомендована мінімальна довжина шланга подачі становить 10 метрів (але не більше 25 метрів) при діаметрі 12,5 мм, щоб уникнути протитиску та можливого пошкодження пристрою. Перевірте, що шланг витримує воду з максимальним тиском 10 бар (0,1 МПа). Якщо ви бажаєте під'єднати пристрій до інших джерел води, перевірте, щоб їх максимальний тиск виходу води був 10 бар (0,1 МПа).

Натисніть спусковий гачок пістолету, щоб переконатися, що з машини виділює все повітря, а з пістолета витече вода. Це означає, що тепер насос заповнений водою.

РОБОТА З МЙКОЮ

Сенсорна панель управління

Перевірте, що шланг подачі води до миїки під'єднано до входу в миїці, а потім відкрутіть кран. Перевірте, що гідравлічна система в миїці продува повітрям. Потім увімкніть головний вимкнаний (**13**) на задній частині миїки, **мал. 5А**. Найголовніше - не забудьте натиснути кнопку, **мал. 6А**, на сенсорній панелі управління, щоб запустити пристрій.

Панель управління має три режими роботи / тиску води. Є легкий режим – **мал. 6В**, середній режим - **мал. 6С** і сильний режим - **мал. 6D**. Підбирайте відповідні тиск води в залежності від поверхні, яка миється, та сопла, яке найкраще відповідає до цієї роботи.

Щоб підвищити рівень тиску, натисніть кнопку **+ мал. 6F** на панелі управління. Щоб знизити рівень тиску, натисніть кнопку **- мал. 6E** на панелі управління.

Підвищення рівня тиску води призводить до зміни кольору індикатора тиску. Якщо індикатор тиску доходить до червоного кольору, це означає, що машина працює з максимальним тиском.

УВАГА! Не дозволяйте, щоб миїка працювала безперервно понад 15 хвилин з максимальним тиском.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або огляду від'єднайте пристрій від електромережі. Закрутіть подачу води та натисніть на спусковий гачок, щоб позбутися води з системи.
 - Періодично змащуйте кріплення швидкого з'єднання з фільтром за допомогою змащувального мастила.
 - Коли тиск води в миїці нестабільний або занадто високий, буде відображено сигнал про несправність шланга або нагромадження кальцію в соплі. Потрібно негайно вимкнути пристрій.
 - Завжди використовуйте засіб для очищення сопла для чищення шланга та фільтра подачі води.
 - Потрібно перевіряти та замінювати зношений або пошкоджений фільтр.
 - Впевніться, що машина чиста і, якщо потрібно, вичистіть її елементи.
 - Дійте відповідно до інструкції з експлуатації миїки та використання аксесуарів. Для з'єднання пістолета, шланга та інших деталей між собою використовуються швидкі з'єднання. Ущільнювачі швидкого з'єднання не можуть бути пошкоджені. В разі виявлення їх пошкодження замініти на нові.
 - Поверніть бак для миючого засобу і приєднайте його до сопла для піни. Під'єднайте сопло для піни до пістолета для струменю. Увімкніть машину. Додайте миючий засіб в пропорції 1%. Попередження: Використовуйте виключно спеціальні миючі засоби.
 - Зберігайте пристрій у безпечному та сухому місці. Завжди тримайте машину подаль від дітей.
 - Не зберігайте машину при температурі нижче точки замерзання води.
 - Якщо працює неправильно, вимкніть живлення.
- З міркувань безпеки пристрій слід чистити кожні 3 місяці. Перед тим, як розпочати роботу, перевірте фільтр і сопло та впевніться, що в них немає забруднень. Після закінчення роботи перевірте, що у насосі та шлангу немає води.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 04-705

Миїка високого тиску 04-705	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В змін.т.
Частота живлення	50 Гц
Номінальна потужність	2000 Вт
Клас захисту	II
Ступінь стійкості	IPX5
Номінальний тиск	10 МПа
Макс. Номінальний тиск	15 МПа
Номінальний потік води	6 л/хв
Максимальний потік води	7 л/хв
Максимальна температура подачі води	40°C
Вага	9,5 кг
Рік випуску:	
04-705 означає як тип машини, так і ідентифікацію машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 80$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 85$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)
Значення прискорення вібрації	$a_{h\leq 2,5} m/c^2 K = 1,5 m/c^2$

Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, який генерує пристрій, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Зазначені в цій інструкції: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} , а також значення прискорення вібрації a_h було виміряно згідно з EN 60335-2-69. Вказаний рівень вібрації a_h може використовуватися для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Приведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій буде використовуватися для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На збільшення рівня вібрації впливатиме недостатнє або занадто рідке технічне обслуговування пристрою. Вказані вище причини можуть спричинити збільшення вібрації під час усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації потрібно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено, або коли він увімкнений, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх чинників загального впливу вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід використовувати додаткові заходи безпеки, такі як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Перш ніж зателефонувати до сервісу, впевніться, що ви перевірили наступні елементи:

Проблема	Можлива причина	Рішення
Не вдається запустити миїку	1. Немає живлення 2. Неправильна напруга живлення. 3. Кільце блокування насоса занадто тісне.	1. Зв'яжіться з сервісною службою
Недостатня кількість води, нерівний робочий тиск	1. Фільтр заблоковано 2. Вхідне з'єднання неправильне, повітря у впускній трубі. 3. Клапан заблоковано 4. Вхідне сопло не є гладким.	1. Почистіть фільтр. 2. Перевірте з'єднання, затягніть ущільнювач. Перевірте, чи шланг заблокований та чи на вході є достатня кількість води. 3. Почистіть клапан і перевстановіть його 4. Зв'яжіться з сервісною службою
Вода витікає з насоса	Допускається 3 краплі води за хвилину, але якщо витікає більше води, це може означати, що ущільнювач зношений.	1. Зв'яжіться з сервісною службою
Двигун раптово зупиняється	1. Спрацював контроль тиску. 2. Система теплового захисту могла вимкнути двигун, щоб запобігти перегріванню.	1. Перевірте, чи не заблоковано вхідне сопло. Почистіть сопло 2. Вимкніть миїку, дайте машині охолонути кілька хвилин. 3. Зв'яжіться з сервісною службою
Спрацював електричний захист	1. Запобіжник має занадто малий номінал	1. Змініть значення струму запобіжника. 2. Миїка може бути зношеною або пошкодженою.

		3. Можна спробувати працювати без подовжувача.
Пристрій вібрує	1. Повітря у відному шлангу/насосі 2. Недостатнє постачання води з водопроводу 3. Сопо частково заблоковане 4. Забитий фільтр для води 5. Переламаний шланг	1. Дайте машині попрацювати зі відкритим пусковим гачком, до відновлення нормального робочого тиску. 2. Перевірте, що вода, яка подається, має необхідні параметри. 3. Почистіть сопо. 4. Почистіть фільтр. 5. Випряміть шланг.
Мийка запускається, але вода не плине	1. Насос/шланг або аксесуари замерзли 2. Немає подачі води 3. Забитий фільтр для води 4. Сопо заблоковане	1. Почекайте, поки насос/шланги або аксесуари розморозяться. 2. Підключіть подачу води. 3. Почистіть фільтр. 4. Почистіть сопо.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органів влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Pogranicza 2/4 (далі: Група Torex) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Torex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1964 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий Вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Torex суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU KEZELÉSI UTASÍTÁS (EREDETI) Nagynyomású mosó 04-705

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Részletes biztonsági előírások

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK NAGYNYOMÁSÚ MOSÓRA

FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés használata során be kell tartani a biztonsági előírásokat. A saját és illetéktelen személyek biztonságára érdekében kérjük, hogy a munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a jelen utasítást. Kérjük, hogy későbbi használatra őrizze meg az utasítást.

FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezést az ilyen típusú készülékekhez rendszeresített tisztítószerek használatára terveztük. Egyéb tisztítószerek használata kedvezőtlen hatással lehet a berendezés biztonságára. Tisztítószerként tilos savakat, benzint, petróleumot vagy egyéb gyúlékony folyadékokat használni. Csak háztartási mosószer (pH 6+8) használata megengedett.
- Tilos a berendezést nem védőruhát viselő személyek közelében használni.
- A nagynyomású vízsugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A vízsugarat személyekre, állatokra, elektromos berendezésekre és magára a berendezésre irányítani.
- Tilos a vízsugarat önmagára vagy más személyekre irányítani a ruházat vagy a cipő tisztítása céljából.
- Nagynyomású mosót tilos gyermekeknek vagy nem kioktatót személyeknek működtetniük.
- Ez a berendezés nem arra készült, hogy fizikailag, érzékszervileg vagy pszichésen korlátozott képességű személyek (ideértve a gyermekeket), vagy olyan személyek kezeljék, akik nem gyakorlottak abban, vagy nem ismerik a berendezést, hacsak ezt nem felügyelet alatt végzik, vagy olyan utasítás alapján, amelyet a biztonságukért felelős emberek adtak át nekik.
- A gyermekek figyelmét fel kell arra hívni, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

ELŐKÉSZÍTÉS

- A mosó hálózatra kapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség azonos-e az adattáblán lévő névleges feszültséggel.
- A csatlakoztatáshoz használjon megfelelő, kültéri használatra alkalmas, és fröccsenő víz ellen védett tápkábel.
- A kábel és a hosszabbító dugaszcsatlakozása nem kerülhet víz alá.

HASZNÁLAT

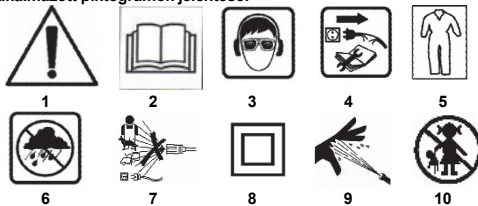
- Tilos a mosót használni, ha sérült a tápkábel vagy egyéb fontos elem, pl. a biztonsági elemek, a nagynyomású vezetékek vagy a szűrőszivattyó.
- Ha hosszabbítót használ a tápkábelhez, akkor a dugasz és az aljzat legyen fröccsenő víz ellen védett.
- A tápkábel nem megfelelő meghosszabbítása áramütést okozhat.
- Ha nem szóval meg a túlnyomás-kapcsoló, ne engedje, hogy a mosó két percnél hosszabb ideig lezár pisztoly működjön. Ennek elteltevel ugyanis a rendszerben lévő víz hőmérséklete megnövekszik, és ez tönkretelheti a szivattyú tömítését.
- A mosó egyaránt alkalmas kül- és beltéri használatra.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel sem a dugaszt, sem az aljzatot.
- A munkahelyen minden áramot vezető elem legyen víz ellen védett.
- A hosszabbító dugasa legyen zárt, és ne legyen vízben.
- Fordítson valóban figyelmet arra, hogy ne sérüljön meg a tápkábel járművel való áthajtás, megtörés vagy kopás miatt. Övni kell magas hőmérséklettől és éles élektől is.
- A mosó bekapcsolása előtt a hosszabbítót teljesen le kell tekerni a dobrol.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő berendezést.
- Hosszabb üzemszünet esetén zárja el a vizet, és kapcsolja ki a tápfeszültséget.
- Tilos a berendezést felügyelet nélkül hagyni.
- Tilos a mosót robbanásveszélyes helyen üzemeltetni.

KARBANTARTÁS

- Karbantartás esetén válassza le a mosót a táphálózatról.
- A gép biztonságának garantálása érdekében kizárólag eredeti gyártói vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású vezetékeket, csőidomokat és szerelvényeket használjon. Ezek azok az elemek, amelyek lényegesek a felhasználó biztonsága szempontjából.
- Használat előtt ellenőrizze a letekert tápkábelt, nincs-e rajta sérülés vagy kopás. A sérült kábel javítását bizza a gyártói szervizre.
- Ha üzem közben megsérül a tápkábel, azonnal válassza le a mosót a hálózatról. FESZÜLTSEGMENTESÍTÉS ELŐTT NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET!

FIGYELEM: Bár a berendezés konstrukciója eleve biztonságos, továbbá biztonsági és kiegészítő védelmi eszközök alkalmaztak, mindig fennáll egy maradék kockázat, hogy a munkavégzés közben személyi sérülés történik.

Alkalmazott piktogramok jelentése:



- FIGYELEM: Tartsa be a különleges óvintézkedéseket.
- Olvassa el a kezelési utasítást, tartsa be benne foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
- Használja az egyéni védőeszközöket.
- A karbantartási és javítási tevékenység megkezdése előtt válassza le a tápforrást.
- Használjon védőruházatot.
- Óvja az esőtől.
- Tilos a vízsugarat emberekre, feszültség alatt lévő elektromos rendszerre és állatokra irányítani.
- Második érintésvédelmi osztály
- Veszély: a magas nyomás testi sérülést okozhat.
- Ne engedjen gyermekeket a géphez.

FELÉPÍTÉS ÉS FELHASZNÁLÁS

A nagynyomású mosó II. érintésvédelmi osztályú berendezés, és felületek, tárgyak nagy nyomású vízzel való mosására szolgál. A nagynyomású mosót széles körben használják a háztartásokban, a

szállítás, építőipar, mezőgazdaság területén és egyéb tevékenységeknél. Különösen alkalmas gépkocsik, pótkocsik, épületek, csónakok, kerámialapok, stb. mosására. A megfelelő tartozékok lehetővé teszik tisztítószerek hozzákeverését. A mosó ergonomikus kocsin nyert elhelyezést, tartókkal a tartozékok számára, és dobbal a nagynyomású tömlő feltekerezésére.

Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérően használni.

Grafikus elemek

1	Szórócső
2	Dob nagynyomású tömlővel
3	Érintős vezérlőpanel
4	Nagynyomású tömlő kimenet
5	Nagynyomású tömlő reteszelése / kireteszelése
6	Kerekék a szállításhoz
7	Tápkábel
8	Tápkábel tartó
9	Forgatókar
10	Szállítási fogantyú
11	Szórócső tartó
12	Tartók a tartozékokhoz
13	Főkapcsoló
14	Mosószer-tartály
15	Bemeneti csöcsconk
16	Állítható fűvóka
17	Gyorscsatlakozó szűrővel
18	Víz tömlő gyorscsatlakozója

Mosó tartozéka

1	Nagynyomású mosó
2	Állítható fűvóka
3	Szórócső
4	Mosószer-tartály
5	Használati dokumentáció
6	Gyorscsatlakozó szűrővel
7	Vízbevezető tömlő gyorscsatlakozója
8	Szórócső tartó
9	Tápkábel tartó
10	Tartó a tartozékokhoz
11	Dob forgatókarja

ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

Nagynyomású tömlő szerelése

Csatlakoztassa a dobbal integrált (2) nagynyomású tömlőt a mosó elől található kimenetére (1A ábra). Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatás megfelelő-e.

Nagynyomású tömlő levételéhez nyomja meg jobbra az (5) gombot (1B ábra), majd vegye le a tömlőt (1. ábra).

Szórócső szerelése

Csatlakoztassa a (16) állítható fűvókát a szórócsőhöz (2. ábra). Forgassa el a pisztoly szórócsővét az óramutató járásának irányában, amíg nem reteszeli a saját helyén. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a szórócsőhöz. Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatás megfelelő-e.

Mosószer-tartály csatlakoztatása

Csatlakoztassa a szórócsőhöz a (14) mosószer-tartályt (3A ábra). Forgassa el a tartályt az óramutató járásának irányában, amíg nem reteszeli a saját helyén. Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatás megfelelő-e.

Bemeneti tömlő csatlakoztatása

Csavarozza fel a szűrős gyorscsatlakozót a bemeneti csöcsconkra (4A ábra). Ezután csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt (4C ábra) a mosó bemenetéhez gyorscsatlakozóval (4B ábra).

A vízbevezető tömlő javasolt min. hosszúsága 12,5 mm átmérő esetén 10 méter (de max. 25 m), ezzel elkerülhető az ellennyomás és a mosó potenciális meghibásodása. Győződjön meg arról, hogy a tömlő kiállja-e a max. 10 bar (0,1 MPa) víznyomást. Ha a mosót másik vízforráshoz kívánja csatlakoztatni, győződjön meg arról, hogy annak max. kimeneti víznyomása 10 bar (0,1 MPa).

Húzza meg a ravaszt, ezzel győződjön meg arról, hogy a gép teljes légtelensége megtörtént-e, és a víz kifolyik-e a pisztolyból. Ez jelzi, hogy a szivattyú megtelt vízzel.

MUNKAVÉGZÉS A MOSÓVAL

Érintős vezérlőpanel

Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető tömlő csatlakoztatása a mosó bemenetéhez megtörtént-e, majd nyissa meg a csapot. Győződjön meg arról, hogy a mosó hidraulikus rendszere légtelensége van-e. Ezután kapcsolja be a (13) főkapcsolót a mosó hátoldalán (5A ábra). A legfontosabb, hogy a mosó beindításához ne felejtse el megnyomni a nyomógombot a vezérlőpanelen (6A ábra).

A vezérlőpanelen 3 üzemmód / víznyomás közül lehet választani. Ezek az üzemmódok: könnyű (6B ábra), átlagos (6C ábra) nehéz (6D ábra). A megfelelő víznyomás kiválasztásánál a tisztítandó felületet, továbbá az adott munkához legjobban passzoló fűvókát és munkaeszközt kell figyelembe venni.

Ha növelni kívánja a nyomásszintet, nyomja meg a + nyomógombot a vezérlőpanelen (6F ábra). A nyomásszint csökkentéséhez pedig nyomja meg a - nyomógombot a vezérlőpanelen (6E ábra).

Ha a nyomás növelésénél a jelző színe vörösre vált, akkor ez azt jelenti, hogy maximális nyomással dolgozik.

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a mosó 15 percnél hosszabb ideig működjön a maximális nyomáson.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A mosón végzett bármiféle karbantartás vagy szemle megkezdése előtt válassza le azt a táphálózatról. Zárja el a vízforrást, és húzza meg a ravaszt, hogy leeresse a vizet a rendszerből.
- Időnként kenőolajjal kenje meg a szűrős gyorscsatlakozó rögzítését.
- Ha a mosóban a víznyomás nem állandó vagy túl magas, akkor megjelenik a jelzés, hogy megsérült a tömlő, vagy elkövesedett a fűvóka. Ekkor azonnal kapcsolja ki a mosót.
- Használja rendszeresen a fűvóka-tisztító szert, és azzal tisztítsa a tömlőt és a bemeneti szűrőt is.
- Ellenőrizze, és ha sérült vagy elhasználódott, cserélje ki a szűrőt.
- Győződjön meg arról, hogy a gép tiszta-e, szükség esetén tisztítsa meg az elemeket.
- Kövesse a gép kezelési utasítását és egyes alkatrészek kezelésére vonatkozó utasításokat. A gyorscsatlakozók a pisztoly, a tömlő és egyéb alkatrészek összekötésére szolgálnak. A gyorscsatlakozók tömítései nem lehetnek sérültek. Ha igen, cserélje ki azokat újra.
- Forgassa el a mosószer-tartályt, és rögzítse azt a fűvókához. Csatlakoztassa a fűvókát a pisztolyhoz. Kapcsolja be a gépet. Adagolja be a tisztítószert 1% arányban. Figyelmeztetés: Kizárólag ilyen célra szolgáló tisztítószereket használjon.
- A mosó biztonságos, száraz helyen tárolja. A tárolás gyermekek elől elzárt helyen történjen.
- Kerülje a víz fagyáspontja alatti hőmérséklet melletti tárolást.
- Ha a mosó nem megfelelően működik, válassza le a táphálózatról. Biztonsági célokból győződjön meg arról, hogy a gép tisztítása 3 havonként megtörténik-e. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a szűrőt és a fűvókát, hogy nem szennyeződtek-e el. A munka befejezése után győződjön meg arról, hogy a szivattyúban és a tömlőben nem maradt-e víz.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK 04-705

Nagynyomású mosó 04-705		
Paraméter	Érték	
Tápfeszültség	230 V AC	
Hálózati frekvencia	50 Hz	
Névleges teljesítmény	2000 W	
Érintésvédelmi osztály	II	
Védettség	IPX5	
Névleges nyomás	10 MPa	
Max. névleges nyomás	15 MPa	
Névleges vízfolyás	6 l/perc	
Max. vízfolyás	7 l/perc	
Vízforrás vízének max. hőmérséklete	40°C	
Tömeg	9,5 kg	
Gyártási év		
59G823 mind a gép típusát, mind a meghatározását jelenti		

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 80\text{ dB (A) } K = 3\text{ dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 85\text{ dB (A) } K = 3\text{ dB (A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információ a zajról és a vibrációról

A gép által kibocsátott zajszintet a L_{pA} hangnyomásszint és a L_{WA} hangteljesítményszint írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket, rezgésgyorsulás értéke jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomósszint, L_{WA} hangteljesítményszint és n rezgésgyorsulás értékek mérése az EN 60335-2-69 szabvány szerint történt. A megadott n rezgésszint felhasználható gépek összehasonlítására és a rezgéseknek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a gép alapvető alkalmazásaira nézve reprezentatív. Ha a gépet más célokra vagy eltérő munkavégző eszközökkel használják, akkor a rezgésszint eltérő lehet. A gép elégtelen vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgésszintet okozhat. A fenti okok miatt a munkaidő egésze alatt nagyobb lehet a rezgéseknek való kitettség.

A rezgéseknek való kitettség pontos becslése céljából figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végzik vele munkát. Az összes tényező pontos becslése után kiderülhet, hogy az összesített kitettség jóval alacsonyabb.

A kezelőnek a rezgések következményei ellen való védelme céljából járulékos biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint pl. a gép és a munkavégző eszközök rendszeres karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének a biztosítása és megfelelő munkaszervezés.

PROBLÉMAEGOLDÁS

Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizzel, ellenőrizze az alábbi elemeket:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mosót nem lehet beindítani	1. Nincs tápfeszültség 2. Nem megfelelő a hálózati feszültség. 3. A szivattyút reteszelő gyűrű túl szoros.	1. Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Nincs elegendő víz, nem egyenletes az üzemi nyomás	1. A szűrő eltömődött 2. A bemeneti csatlakozás hibás, levegős a bemeneti cső. 3. A szűrő eltömődött 4. A kimeneti fűvóka nem sima.	1. Tisztítsa meg a szűrőt. 2. Ellenőrizze a csatlakozást, húzza meg a tömítést. Ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e eldugva, vagy van-e elegendő víz a bemeneti csőben. 3. Tisztítsa meg a szelepet, és szerezje vissza 4. Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A szivattyúból szivárog a víz	Percenként 3 csepp szivárgás megengedett, ha ennél nagyobb, akkor a tömítést kopott.	1. Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A motor hirtelen leáll	1. Megszóllt a nyomás-ellenőrzés. 2. A termikus védelem kikapcsolhatta a motort, nehogy túlmelegedjen.	1. Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a kimeneti fűvóka. Tisztítsa ki a fűvókat 2. Kapcsolja ki a mosót, és hagyja néhány perccel az lehűlni. 3. Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Megszóllt az elektromos védelem	1. Túl alacsony a biztosíték névleges árama	1. Cserélje ki nagyobb áramúra a biztosítókat. 2. A gép elhasználódott vagy meghibásodott. 3. Próbálja hosszabbító nélkül működtetni.
A gép remeg	1. Levegős a bemeneti tömlő/szivattyú 2. Kevés vizet kap a gép a vízvezetékéből 3. A fűvóka részben eltömődött 4. Eltömődött a vízszűrő 5. Megtört a tömlő	1. Hagyja, hogy a gép meghűzzék ravasz mellett működjön, mindaddig, amíg vissza nem tér a normál üzemi nyomás. 2. Ellenőrizze, hogy a beáramló víz teljesíti-e a kívánt paramétereket. 3. Tisztítsa ki a fűvókat. 4. Tisztítsa meg a szűrőt. 5. Egyszerítse ki a tömlőt.
A mosó bekapcsol, de nem folyik ki víz	1. Befagyott a szivattyú/tömlő vagy a tartozékok 2. Nincs víz-utánpótlás 3. Eltömődött a vízszűrő 4. Eltömődött a fűvóka	1. Várjon, amíg kiolvad a szivattyú/tömlő vagy a tartozékok. 2. Csatlakoztassa a vízforrást. 3. Tisztítsa meg a szűrőt. 4. Tisztítsa ki a fűvókat.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromosan táplált termékekkel tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természetes környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészsége számára.

A „TöpeX Csoport Koriától felelősségű társaság” Betéti társaság [„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa], székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „TöpeX Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmazta kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szöveget, benne lévő fényképeket, vázlatokat, rajzokat, valamint kialakítására vonatkozókat, kizárólagosan a TöpeX Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90. sz., 631. tétel, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészének és egyes részeinek a másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása kereskedelmi célokból a TöpeX Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE OPERARE (ORIGINAL) Aparat de spalat cu presiune 04-705

ATENȚIE: ÎNAINTE DE UTILIZARE A APARATULUI, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE SUPLIMENTARE.

Reglementări detaliate de siguranță

CONDITII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE SPĂLAT CU PRESIUNE

AVERTIZARE!

Respectați regulile de siguranță atunci când utilizați dispozitivul. Pentru siguranța dumneavoastră și a terților, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a începe lucrul. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

AVERTIZARE!

- Mașina de spălat este concepută pentru a fi utilizată cu agenți de curățare destinați acestui tip de dispozitive. Utilizarea altor agenți de curățare poate afecta negativ siguranța aparatului. Nu utilizați acizi, benzină, kerosen sau alte lichide inflamabile ca agent de curățare. Pot fi utilizați numai detergenți de uz casnic (pH 6 + 8).
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea altor persoane decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Jetul de apă de înaltă presiune poate fi periculos dacă nu este utilizat corect. Fluxul nu trebuie să fie îndreptat către oameni, animale, echipamente electrice și dispozitivul în sine.
- Nu îndreptați jetul către dumneavoastră sau către alte persoane pentru a curăța hainele sau pantofii.
- Mașina de spălat cu înaltă presiune nu trebuie folosită de copii sau de persoane neinstruite personal.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care este realizat sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale echipamente de către persoanele responsabile de securitatea acestora.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu echipamentul.

PREGĂTIREA

- Înainte de a conecta mașina de spălat la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Pentru a conecta mașina de spălat, utilizați un cablu de alimentare adecvat, adecvat pentru funcționarea în aer liber și protejat împotriva stropilor de apă.
- Conexiunea cablului cu prlungitor nu trebuie să se afle în apă.

UTILIZARE

- Nu este permisă utilizarea mașinii de spălat dacă cablul de alimentare este deteriorat sau altă parte importantă a dispozitivului este deteriorată, de exemplu, elemente de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol de pulverizare.
- Dacă se folosește un prlungitor pentru cablu de alimentare, ștecherul și priza trebuie să fie rezistente la stropire.
- Prelungirea incorectă a cablului de alimentare poate duce la electrocutare.
- Dacă comutatorul de presiune nu se declanșează, nu lăsați mașina de spălat să funcționeze mai mult de două minute cu pistolul în poziția închis. După acest timp, temperatura apei din circuit va crește și poate deteriora garniturile pompei.
- Mașina de spălat este destinată utilizării în interior și exterior.
- Nu atingeți niciodată ștecherul sau priza cu mâinile ude.
- Toate părțile electrice conductoare de la locul de muncă trebuie protejate împotriva apei.
- Ștecherul prlungitorului trebuie să fie strâns și nu în apă.
- Acordați o atenție deosebită să nu deteriorați cablul de alimentare ca urmare a alergării, îndoirii sau frecării. De asemenea, trebuie să-l protejați de căldură și de marginile ascuțite.
- Înainte de a porni mașina, desfășurați complet cablul prlungitor din tambur.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Oprii alimentarea cu energie și apă în timpul pauzelor mai lungi de utilizare.
- Nu lăsați dispozitivul de operare nesupravegheat.
- Lucrați în zone cu potențial explozive sunt interzise.

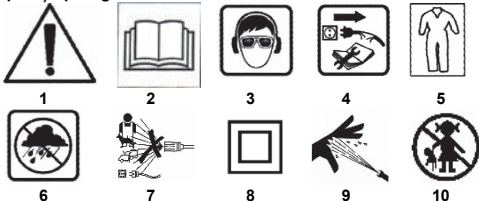
ÎNȚREȚINERE

- Deconectați mașina de spălat de la sursa de alimentare când efectuați lucrări de întreținere.

- Pentru a asigura siguranța, utilizați numai piese de schimb originale sau piese aprobate de producător.
- Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune, cuplaje și accesorii recomandate de producător. Acestea sunt elementele care determină siguranța utilizatorului dispozitivului.
- Inspectați cablul de alimentare desfășurat pentru deteriorare sau uzură înainte de utilizare. Solicitați înlocuirea unui cablu deteriorat la service-ul producătorului.
- Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA Sursa DE ALIMENTARE.**

ATENȚIE! În ciuda utilizării unei structuri în mod inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul muncii.

Explicația pictogramelor utilizate:



1. NOTĂ: Luați precauții speciale pentru a
2. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta,
3. utilizați echipament individual de protecție,
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe activitățile de întreținere sau reparații,
5. folosiți îmbrăcăminte de protecție,
6. protejați împotriva ploii,
7. Nu direcționați fluxul către oameni, animale sau instalații vii,
8. A doua clasă de protecție,
9. Risc de rănire prin presiune ridicată,
10. Tine copiii departe.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

O mașină de spălat cu presiune este un dispozitiv de protecție electrică de clasa a II-a conceput pentru curățarea suprafețelor și a obiectelor sub presiune mare a apei. Spalatorul cu presiune este utilizat pe scara largă în gospodării, transport, construcții, agricultura și alte domenii de activitate. Este potrivit în special pentru spălarea mașinilor, remorcilor de mașini, clădirilor, bărcilor, plăcilor ceramice etc. Accesoriile adecvate permit amestecarea agenților de curățare. Aparatul este așezat pe un carucior ergonomic cu manere pentru accesorii și un tambur pentru furtun de înaltă presiune.

Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării prevăzute.

Elemente grafice

1	Lance
2	Tambur pentru furtun de înaltă presiune
3	Atingeți panoul de control
4	Ieșire furtun de înaltă presiune
5	Blocarea/eliberarea furtunului de înaltă presiune
6	Roti de transport
7	Cablul de alimentare
8	Support cablu de alimentare
9	Manivelă
10	Măner de transport
11	Support lance
12	Supporturi de accesorii
13	Înterupător principal
14	Recipient pentru detergent
15	Conexiune la intrarea apei
16	Duza reglabila
17	Cuplaj rapid cu filtru
18	Conector rapid pentru furtun de apă

Echipamente de spălat

1	Mașină de spălat cu înaltă presiune
2	Duza reglabila
3	Lance
4	Recipient pentru detergent

5	Documentația utilizatorului
6	Cuplaj rapid cu filtru
7	Cuplaj rapid pentru furtun de alimentare cu apă
8	Support lance
9	Support cablu de alimentare
10	Support pentru accesorii
11	Manivela tambur

PREGĂTIREA MAȘII DE SPĂLAT PENTRU MUNCĂ

Instalarea furtunului de înaltă presiune

Conectați furtunul de înaltă presiune (2) integrat cu tamburul la ieșirea mașinii de spălat din partea din față a mașinii de spălat **Fig. 1A**, asigurându-vă că este bine conectat.

Pentru a deconecta furtunul de înaltă presiune, apăsați butonul (5) spre dreapta **Fig. 1B** și apoi scoateți furtunul **Fig. 1**

Conexiune lance

Conectați duza reglabilă (16) la lance **Fig. 2**. Rotiți lanca pistolului în sensul acelor de ceasornic până se blochează în poziție. Conectați furtunul de înaltă presiune la conectorul lancei **Fig. 2A**, asigurându-vă că este conectat în siguranță.

Conexiune recipient pentru detergent

Atașați recipientul pentru detergent (14) la lance **Fig. 3A**. Rotiți recipientul în sens invers acelor de ceasornic până se blochează în poziție. Asigurați-vă că este conectat în siguranță.

Conexiune furtun de admisie

Înșurubați fittingul cu eliberare rapidă cu filtrul la admisia de apă **Fig. 4A**. Apoi conectați furtunul de alimentare cu apă **Fig. 4C** la orificiul de alimentare cu apă al mașinii de spălat prin intermediul cuplajului rapid **Fig. 4B**.

Lungimea minimă recomandată a furtunului de alimentare cu apă este de 10 metri (dar nu mai mult de 25 de metri) cu un diametru de 12,5 mm pentru a evita contrapresiunea și posibila deteriorare a unității. Asigurați-vă că furtunul poate rezista la apă până la o presiune de 10 bar (0,1 MPa). Dacă doriți să conectați mașina la alte surse de apă, vă rugăm să vă asigurați că presiunea maximă de ieșire a apei este de 10 bar (0,1 MPa). Apăsați declanșatorul lanței pentru a vă asigura că tot aerul este împins din mașină și că apa curge din pistol. Această însemnă că pompa este acum umplută cu apă.

LUCRĂRI DE SPĂLARE

Atingeți panoul de control

Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă al mașinii de spălat este conectat la admisia mașinii de spălat și apoi deschideți robinetul. Asigurați-vă că sistemul hidraulic al mașinii de spălat este dezaerat. Apoi porniți întrerupătorul principal (13) de pe spatele mașinii de spălat **Fig. 5A**. Cel mai important lucru este să nu uitați să apăsați butonul **Fig. 6A** de pe panoul de control cu ecran tactil pentru a porni dispozitivul.

Panoul de control are o alegere dintre trei moduri de funcționare/presiune a apei. Există un mod de lumină în **Fig. 6B**, un mod mediu în **Fig. 6C** și un mod puternic în **Fig. 6D**. Atunci când alegeți presiunea potrivită a apei, trebuie să luați în considerare care este suprafața curățată și capacul care se potrivește cel mai bine lucrării.

Dacă doriți să creșteți nivelul de presiune, apăsați butonul + **Fig. 6E** de pe panoul de control. Dacă doriți să scădeți nivelul de presiune, apăsați butonul - **Fig. 6E** de pe panoul de comandă.

Când creșteți nivelul de presiune, astfel încât indicatorul de presiune să devină roșu, mașina funcționează la presiune maximă.

ATENȚIE! Nu lăsați mașina de spălat să funcționeze continuu mai mult de 15 minute la presiune maximă.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a efectua orice întreținere sau inspecție, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Opriti alimentarea cu apă și apăsați declanșatorul pentru a scurge apa din sistem.
- Ungeți periodic cuplajul rapid cu filtrul cu ulei lubrifiant.
- Când presiunea apei în mașina de spălat nu este constantă sau prea mare, semnalul arată deteriorarea furtunului sau acumularea de calciu în duză. În acest caz, opriti imediat dispozitivul.
- Utilizați în mod regulat agent de curățare a duzelor pentru a curăța furtunul și filtrul de admisie a apei.
- Un filtru uzat sau deteriorat trebuie inspectat și înlocuit.
- Asigurați-vă că mașina este curată și curățați componentele dacă este necesar.

- Urmați instrucțiunile de utilizare pentru diferitele părți. Piulițele inelare sunt utilizate pentru a conecta pistolul, furtunul și alte piese. Garniturile de la conexiunile inelului nu trebuie deteriorate.
- Întoarceți rezervorul de detergent și atașați-l la duza de spumă. Conectați duza de spumă la pistolul de sablare. Porniți mașina, introduceți agent de curățare în proporție de 1%. Avertisment: Folosiți numai produse de curățare dedicate.
- Păstrați dispozitivul într-un loc sigur și uscat. Depozitați întotdeauna aparatul la îndemâna copiilor.
- Evitați să-mi depozitați noi la temperaturi sub punctul de îngheț al apei.
- Opriiți alimentarea în cazul în care dispozitivul funcționează defectuos.

Din motive de siguranță, asigurați-vă că dispozitivul este curățat la fiecare 3 luni. Înainte de a începe lucrul, verificați filtrul și duza, asigurați-vă că nu există resturi. După terminarea lucrărilor, asigurați-vă că nu există apă în pompă și furtun.

PARAMETRI TEHNICI 04-705

Aparat de spălat cu presiune 04-705	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența puterii	50 Hz
Putere nominală	2000 W.
Clasa de protecție	II
Gradul de rezistență	IPX5
Presiune nominală	10 MPa
Max. Presiune nominală	15 MPa
Debitul de apă nominal	6L/min
Debit maxim de apă	7L/min
Temperatura maximă a apei de alimentare	40°C
Masa	9,5 kg
Anul producției	
04-705 desemnează atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{pA} = 80dB (A) K = 3dB (A)$
Nivelul de putere sonoră măsurat	$LW_A = 85dB (A) K = 3dB (A)$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_n \leq 2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$

Informații despre zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de aparat este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul puterii sonore L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrației a_n (unde K este incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} , nivelul puterii sonore L_{WA} și accelerația vibrațiilor a_n au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-2-69. Nivelul de vibrație dat a_n poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu unelte de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de funcționare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, ia în considerare perioadele când echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este în uz. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea totală a vibrațiilor poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie implementate măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protejarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

DEPANARE

Înainte de a contacta serviciul, asigurați-vă că ați verificat următoarele:

Problema	Cauza posibila	Soluție
Mașina de spălat nu pornește	1. Fără putere 2. Tensiune de alimentare incorectă. 3. Inelul de blocare al pompei este prea strâns.	1. Contactați serviciul
Apa insuficientă, presiune de funcționare neuniformă	1. Filtrul este blocat 2. Conexiunea de admisie nu este corectă, aer în conducta de admisie. 3. supapa este blocată	1. Curățați filtrul. 2. Verificați conexiunea, strângeți garnitura. Verificați dacă furtunul este înfundat sau dacă nu este suficientă apă de admisie.

	4. Duza de refulare nu este netedă.	3. Curățați supapa și reinstalați-o 4. Contactați serviciul
Se scurge apă din pompă	Sunt acceptabile 3 picături de apă în fiecare minut, dar dacă se scurge mai multă apă, garnitura poate fi uzată.	1. Contactați serviciul
Motorul se oprește brusc	1. Controlul presiunii a declanșat. 2. Este posibil ca protectorul termic să fi oprit motorul pentru a preveni supraîncălzirea.	1. Verificați dacă duza de refulare este blocată. Curățați duza 2. Opriiți mașina de spălat, lăsați mașina să se răcească câteva minute. 3. Contactați serviciul
Protecția electrică a declanșat	1. Valoarea siguranței prea mică	1. Schimbați valoarea curentă a siguranței. 2. Mașina de spălat poate fi uzată sau deteriorată. 3. Puteți încerca să lucrați fără un prelungitor.
Aparatul vibrează	1. Aer în furtun/pompa de admisie 2. Alimentare insuficientă cu apă de la robinet 3. Duza blocată parțial 4. Filtru de apă înfundat 5. Un furtun rupt	1. Lăsați mașina să funcționeze cu scurgerea deschisă până când presiunea de funcționare revine la normal. 2. Verificați dacă apa de intrare respectă parametrii solicitați. 3. Curățați duza. 4. Curățați filtrul. 5. Îndreptați furtunul.
Mașina de spălat pornește, dar nu iese apă	1. Pompă/furtun sau accesorii înghețate 2. Fără alimentare cu apă 3. Filtru de apă înfundat 4. Duza blocată	1. Așteptați cu pompa (pompele) sau accesorii să se dezghețe. 2. Conectați alimentarea cu apă. 3. Curățați filtrul. 4. Curățați duza.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex, Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

CZ NÁVOD K OBSLUZE (ORIGINÁL) Tlaková myčka 04-705

POZOR: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

Podrobné bezpečnostní předpisy

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO TLAKOVÉ MYČKY

VAROVÁNÍ!

Při používání zařízení dodržujte bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích stran si před zahájením práce přečtěte tento návod. Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ!

- Myčka je určena pro použití s čisticími prostředky určenými pro tento typ zařízení. Použití jiných čisticích prostředků může nepříznivě ovlivnit bezpečnost spotřebiče. Jako čisticí prostředek nepoužívejte kyseliny, benzín, petrolej nebo jiné hořlavé kapaliny. Je možné používat pouze čisticí prostředky pro domácnost (pH 6 + 8).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob, pokud nemají na sobě ochranný oděv.
- Vysokotlaký proud vody může být nebezpečný, pokud není používán správně. Proud nesmí směřovat na osoby, zvířata, elektrická zařízení a samotná zařízení.
- Nemíte tryskou na sebe nebo jiné osoby, abyste čistili oblečení nebo boty.
- Vysokotlakou myčku by neměli používat děti ani nezaškolené personál.

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí o zařízení, pokud tak není provedeno pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení. Zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby si děti se zařízením nehrály.

PŘÍPRAVA

- Před připojením pračky k elektrické síti se vždy ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Pro připojení pračky použijte vhodný napájecí kabel vhodný pro venkovní provoz a chráněný proti stříkající vodě.
- Zástrčka kabelu s prodlužovacím kabelem nesmí ležet ve vodě.

POUŽITÍ

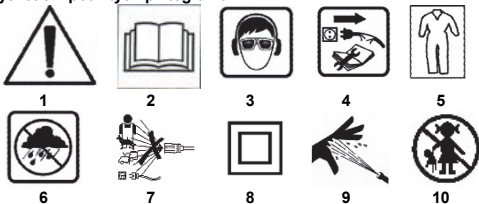
- Myčka není dovoleno používat, pokud je poškozen napájecí kabel nebo jiná důležitá část zařízení, např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice, stříkací pistole.
- Pokud používáte prodlužovací kabel napájecího kabelu, zástrčka a zásuvka by měly být chráněny proti stříkající vodě.
- Nesprávné prodloužení napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud nedojde k aktivaci tlakového spínače, nenechávejte myčku běžet déle než dvě minuty s pistolí v zavěšené poloze. Po této době se teplota vody v okruhu zvýší a může poškodit těsnění čerpadla.
- Pračka je určena pro vnitřní i venkovní použití.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky nebo zásuvky mokřima rukama.
- Všechny elektricky vodivé části na pracovišti musí být chráněny proti vodě.
- Zástrčka prodlužovacího kabelu musí být těsná a nesmí být ve vodě.
- Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu v důsledku přejetí, ohnutí nebo tření. Musíte jej také chránit před horkem a ostrými hranami.
- Před zapnutím stroje zcela odviňte prodlužovací kabel z bubnu.
- Nikdy nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.
- Během delších přestávek v používání vypněte napájení a přívod vody.
- Nenechávejte provozní zařízení bez dozoru.
- Práce v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázána.

ÚDRŽBA

- Při provádění údržby odpojte pračku od napájení.
- Pro zajištění bezpečnosti používejte pouze originální náhradní díly nebo díly schválené výrobcem.
- Používejte pouze vysokotlaké hadice, spojky a příslušenství doporučené výrobcem. To jsou prvky, které určují bezpečnost uživatele zařízení.
- Před použitím zkontrolujte rozvinutý napájecí kabel, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Poškozený kabel nechte vyměnit v servisu výrobce.
- Pokud dojde během provozu k poškození napájecího kabelu, okamžitě jej odpojte od napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.**

POZOR: I přes použití přirozené bezpečné konstrukce, použití bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů:



1. POZNÁMKA: Proveďte zvláštní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm uvedené,
3. používat osobní ochranné prostředky,
4. Před zahájením údržby nebo oprav odpojte napájecí kabel.
5. používejte ochranný oděv,
6. chránit před deštěm,
7. Nesměřujte proud na lidi, zvířata nebo živé instalace,
8. Druhá třída ochrany,
9. Riziko poranění vysokým tlakem,
10. Udržujte děti mimo dosah.

KONSTRUKCE A APLIKACE

Tlaková myčka je elektrické ochranné zařízení třídy II určené k čištění povrchů a předmětů pod vysokým tlakem vody. Tlaková myčka má široké využití v domácnostech, dopravě, stavebnictví, zemědělství a dalších oblastech činnosti. Je vhodný zejména pro mytí automobilů, přívěsů, staveb, lodí, keramických obkladů a dlažeb, atd Vhodné doplňky umožňují mísících z čistících prostředků. Zařízení je umístěno na ergonomické vozík s uchyty pro příslušnou hadici a bubnu pro vysokotlakou hadici.

Nepoužívejte opak zařízení k jeho zamýšlené použití.

Grafické prvky

1	Lance
2	Vysokotlaký hadicový buben
3	Dotykový ovládací panel
4	Výstup vysokotlaké hadice
5	Zablokování / uvolnění vysokotlaké hadice
6	Transportní kolečka
7	Napájecí kabel
8	Držák napájecího kabelu
9	Klika
10	Transportní madlo
11	držák Lance
12	Držák příslušenství
13	Hlavní vypínač
14	Nádoba na mycí prostředek
15	Vstupní přípojka vody
16	Nastavitelná tryska
17	Rychlospojka s filtrem
18	Rychlospojka vodní hadice

Zařízení pro pračky

1	Vysokotlaká myčka
2	Nastavitelná tryska
3	Lance
4	Nádoba na mycí prostředek
5	Uživatelská dokumentace
6	Rychlospojka s filtrem
7	Rychlospojka pro přívodní hadici vody
8	držák Lance
9	Držák napájecího kabelu
10	Držák příslušenství
11	klika Drum

PŘÍPRAVA PRAČKY DO PRÁCE

Instalace vysokotlaké hadice

Připojte vysokotlakou hadici (2) integrovanou s bubnem k výstupu pračky na přední straně pračky **obr. 1A**, ujistěte se, že je dobře připojena. Pro odpojení vysokotlaké hadice stiskněte tlačítko (5) doprava **Obr. 1B** a poté hadici sejměte **Obr.**

Připojení Lance

Připojení nastavitelné trysky (16) do přívodní trubky **na obr. 2**. Obrátit zbraň kopí ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na své místo. Připojení vysokotlaké hadice k trubcovému konektoru **Obr. 2A**, ujistěte se, že je bezpečně připojen.

Připojení nádoby na mycí prostředek

Připevněte nádobu na čistící prostředek (14) k trubici **Obr. 3A**. Otáčejte nádobou proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo. Ujistěte se, že je bezpečně připojen.

Sací hrdlo hadice

Našroubujte rychloupínací šroubení s filtrem na přívod vody **obr. 4A**. Potom připojte přívodní hadici vody **obr. 4C** k přívodu vody pračky pomocí rychlospojky **obr. 4B**.

Doporučená minimální délka hadice přívodu vody je 10 metrů (ale ne více než 25 metrů), s průměrem 12,5 mm, aby se zabránilo zpětný tlak a možnému poškození jednotky. Ujistěte se, že hadice může odolávat vodě až do tlaku 10 barů (0,1 MPa). Chcete-li připojit zařízení k jiným zdrojům vody, ujistěte se, že jejich maximální odtok vody tlak 10 barů (0,1 MPa). Stiskněte spoušť trysky, abyste se ujistili, že všechen vzduch je vytlačen ze stroje a voda vytéká z pistole. To znamená, že čerpadlo je nyní naplněno vodou.

PRACÍ PRÁCE

Dotykový ovládací panel

Ujistěte se, že přívodní hadice vody k pračce je připojena ke vstupu pračky a poté otevřete kohoutek. Ujistěte se, že je hydraulický systém myčky odvzdušněn. Poté zapněte hlavní vypínač (13) na zadní straně pračky obr. 5A. Nejdůležitější je nezapomenout po spuštění zařízení stisknout tlačítko obr. 6A na dotykovém ovládacím panelu. Ovládací panel má na výběr ze tří režimů provozu / tlaku vody. K dispozici je světlé režim, v obr. 6B, středního režimu na obr. 6C a silné režimu na obr. 6D. Při výběru správného tlaku vody byste měli zvážit, jaký povrch se čistí a jaký uzávěr nejlépe vyhovuje dané práci.

Pokud chcete zvýšit úroveň tlaku, stiskněte tlačítko + obr. 6F na ovládacím panelu. Pokud chcete snížit úroveň tlaku, stiskněte tlačítko - obr. 6E na ovládacím panelu.

Když zvýšíte úroveň tlaku tak, aby se indikátor tlaku zčervená, stroj je v provozu při maximálním tlaku.

POZORNOST! Nenechávejte pračku běžet nepřetržitě déle než 15 minut při maximálním tlaku.

Údržba a skladování

- Před prováděním jakékoli údržby nebo kontroly odpojte zařízení od napájení. Vypnout přívod vody a stisknout spoušť vypouštět vodu do systému.
- Šroubení rychlospojky s filtrem pravidelně mažte mazacím olejem.
- Když se tlak vody v pračce není konstantní, nebo příliš vysoká, je signál ukazuje poškození hadice nebo akumulace vápníku v trysce. V tomto případě přístroj vypněte ihned.
- Pravidelně čistěte trysky na čistění hadice a přívodní filtr.
- Opotřebovaný nebo poškozený filtr by měl být kontrolován a vyměněn.
- Ujistěte se, že je stroj čistý a v případě potřeby vyčistěte součásti.
- Postupujte podle návodu k obsluze jednotlivých částí. Zásuvný závitový kroužek se používají pro připojení pistole, hadice a jiné části. Těsnění na přípojkách kruhové matice se nesmí poškodit.
- Otočte nádržku na čistící prostředek a nasadte ji na pěnovou trysku. Připojte pěnovou trysku k tryskací pistolí. Zapněte stroj přidávejte čistící prostředek v poměru 1 %. Upozornění: Používejte pouze speciální čistící prostředky.
- Zařízení skladujte na bezpečném a suchém místě. Stroj vždy skladujte mimo dosah dětí.
- Vyvarujte se ukládání mých nám při teplotách pod bodem tuhnutí vody.
- Pokud zařízení nefunguje správně, vypněte napájení.

Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že zařízení je čistěno jednou za 3 měsíce. Před započetím práce zkontrolujte, zda filtr a trysku, ujistěte se, že neexistuje žádná trosky. Po ukončení práce se ujistěte, že není voda v čerpadle a hadice.

TECHNICKÉ PARAMETRY 04-705

Tlaková myčka 04-705	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W.
Třída ochrany	II
Stupeň odolnosti	IPX5
Jmenovitý tlak	10 MPa
Max. Jmenovitý tlak	15 MPa
Jmenovitý průtok vody	6 l / min
Maximální průtok vody	7L / min
Maximální teplota přívodní vody	40 ° C
Hmotnost	9,5 kg
Rok výroby	

04-705 označuje typ i označení stroje

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 85 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_p \leq 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vydávaného zařízením je popsána: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vydávané zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K je nejistota měření).

Následující informace: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a zrychlení vibrací a_h byly měřeny v souladu s EN 60335-2-69. Danou hladinu vibrací a_h lze použít pro srovnání zařízení a pro prvotní posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je stroj používán pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácnou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšenému vystavení vibracím po celou dobu provozu.

Chcete-li přesně odhadnout vystavení vibracím, zvažte období, kdy je zařízení vypnuté nebo když je zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Před kontaktováním servisu se ujistěte, že jste zkontrolovali následující:

Problém	Možná příčina	Řešení
Pračka se nespustí	1. Bez napájení 2. Nesprávné napájecí napětí. 3. Příliš utažený pojistný kroužek čerpadla.	1. Kontaktujte servis
Není dostatek vody, nerovnoměrný provozní tlak	1. Filtr je ucpaný 2. Sací hrdlo není správné, vzduch u přívodních potrubí. 3. ventil je zablokovaný 4. Vytlačná tryska není hladká.	1. Vyčistěte filtr. 2. Zkontrolujte připojení, utáhněte těsnění. Zkontrolujte, zda není hadice ucpaná nebo zda není dostatek vstupní vody. 3. Vyčistěte ventily a znovu je nainstalujte 4. Kontaktujte servis
Z čerpadla vyléká voda	3 kapky vody každou minutu jsou přijatelné, ale pokud vyléče více vody, může být těsnění opotřebované.	1. Kontaktujte servis
Motor se náhle zastaví	1. Došlo k aktivaci regulace tlaku. 2. Tepelná ochrana mohla vypnout motor, aby se zabránilo přehřátí.	1. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí tryska ucpaná. Vyčistěte trysku 2. Vypněte pračku, nechte stroj několik minut vychladnout. 3. Kontaktujte servis
Vypadla elektrická ochrana	1. Příliš nízká hodnota pojistky	1. Změňte aktuální hodnotu pojistky. 2. Podložka může být opotřebovaná nebo poškozená. 3. Můžete zkusit pracovat bez prodlužovacího kabelu.
Zařízení vibruje	1. Vzduch v hadici / sací čerpadlo 2. Nedostatečný přívod vody z vodovodu 3. Tryska je částečně ucpaná 4. Ucpaný vodní filtr	1. Nechte stroj běžet s otevřeným odtokem, dokud se provozní tlak nevrátí do normálu. 2. Zkontrolujte, zda vstupní voda odpovídá požadovaným parametřům. 3. Vyčistěte trysku. 4. Vyčistěte filtr. 5. Narovnejte hadici.
Ostříkovač se spustí, ale nevytváří vodu	1. Zamrzlé čerpadlo / hadice nebo příslušenství 2. Žádný přívod vody 3. Ucpaný vodní filtr 4. Tryska zablokovaná	1. Počkejte, až se čerpadlo(a) nebo příslušenství rozmrazí. 2. Připojte přívod vody. 3. Vyčistěte filtr. 4. Vyčistěte trysku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené produkty by neměly být likvidovány s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytuje prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení je potenciální hrozbou pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „Příručka“), včetně jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejích kompozic, patří výhradně skupině Topex Group a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. věstník zákonů z roku 2006 č. 90, bod 631, v platném znění), Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého manuálu a jeho jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu Grupy Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK NÁVOD NA OBSLUHU (ORIGINÁL) Tlakový čistič 04-705

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA ĎALŠIE POUŽITIE.

Podrobné bezpečnostné predpisy

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE TLAKOVÝ UMÝVAČ

VÝSTRAHA!

Pri používaní zariadenia dodržujte bezpečnostné predpisy. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť tretích strán si pred začatím práce prečítajte tento návod. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie.

VÝSTRAHA!

- Umývačka je určená na použitie s čistiacimi prostriedkami určenými pre tento typ zariadení. Použitie iných čistiacich prostriedkov môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť spotrebiteľa. Ako čistiaci prostriedok nepoužívajte kyseliny, benzín, petrolej alebo iné horľavé kvapaliny. Môžu sa použiť iba čistiace prostriedky pre domácnosť (pH 6 + 8).
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti iných osôb, pokiaľ nemajú na sebe ochranný odev.
- Vysokotlakový prúd vody môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva správne. Prúd nesmie smerovať na ľudí, zvieratá, elektrické zariadenia a samotné zariadenie.
- Nemierite prúdom na seba alebo iných ľudí, aby ste čistili odev alebo obuv.
- Vysokotlakový čistič by nemali používať deti ani nezaškolení personál.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ sa tak nestane pod dohľadom alebo v súlade s návodom na použitie. zariadení osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dbajte na to, aby sa deti so zariadením nehrali.

PRÍPRAVA

- Pred pripojením práčky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Na pripojenie práčky použite vhodný napájací kábel vhodný na vonkajšie použitie a chránený pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka kábla s predlžovacím káblom nesmie ležať vo vode.

POUŽÍVAŤ

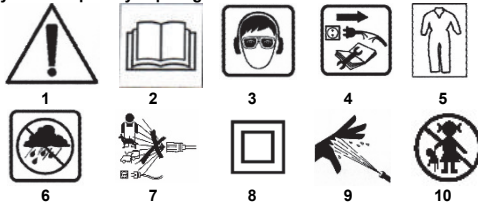
- Práčku nie je dovolené používať, ak je poškodený napájací kábel alebo je poškodená iná dôležitá časť zariadenia, napríklad bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice, striekacia pištoľ.
- Ak sa používa predlžovací kábel napájacieho kábla, zástrčka a zásuvka by mali byť odolné voči striekajúcej vode.
- Nesprávne predĺženie napájacieho kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa tlakový spínač nespustí, nenechajte ostrekočač bežať dlhšie ako dve minúty s pištoľou v zatvorenej polohe. Po tomto čase sa teplota vody v okruhu zvýši a môže poškodiť tesnenia čerpadla.
- Práčka je určená na vnútorné aj vonkajšie použitie.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky alebo zásuvky mokrymi rukami.
- Všetky elektricky vodivé časti na pracovisku musia byť chránené pred vodou.
- Zástrčka na predlžovacom kábli musí byť tesná a nesmie byť vo vode.
- Venujte zvláštnu pozornosť tomu, aby ste nepoškodili napájací kábel v dôsledku prejdania, ohnutia alebo odierania. Tiež ho musíte chrániť pred teplotou a ostrými hranami.
- Pred zapnutím stroja úplne odviňte predlžovací kábel z bubna.
- Nikdy nenechávajte prístroj bežať bez dozoru.
- Počas dlhších prestávok v používaní vypnite napájanie a prívod vody.
- Nenechávajte prevádzkové zariadenie bez dozoru.
- Práca v potenciálne výbušných priestoroch je zakázaná.

ÚDRŽBA

- Pri vykonávaní údržby odpojte práčku od napájania.
- Pre zaistenie bezpečnosti používajte iba originálne náhradné diely alebo diely schválené výrobcom.
- Používajte iba vysokotlakové hadice, spojky a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Toto sú prvky, ktoré určujú bezpečnosť používateľa zariadenia.
- Pred použitím skontrolujte rozvinutý napájací kábel, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Poškodený kábel nechajte vymeniť v servise výrobcu.
- Ak sa počas prevádzky poškodí napájací kábel, okamžite ho odpojte od napájania. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA.

POZOR: Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. POZNÁMKA: Prijmite špeciálne opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené,
3. používať osobné ochranné prostriedky,
4. Pred začatím údržby alebo opravy odpojte napájací kábel,
5. používať ochranný odev,
6. chrániť pred dažďom,
7. Nesmerujte prúd na ľudí, zvieratá alebo živé inštalácie,
8. Druhá trieda ochrany,
9. Riziko poranenia vysokým tlakom,
10. Udržujte deti mimo dosahu.

KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Tlakový čistič je elektrické ochranné zariadenie triedy II určené na čistenie povrchov a predmetov pod vysokým tlakom vody. Tlaková umývačka má široké využitie v domácnostiach, doprave, stavebníctve, poľnohospodárstve a iných oblastiach činnosti. Je vhodný najmä na umývanie áut, prívesov, budov, lodí, keramických obkladov a pod. Vhodné príslušenstvo umožňuje miešanie čistiacich prostriedkov. Zariadenie je umiestnené na ergonomickom vozíku s madlami na príslušenstvo a bubnom na vysokotlakovú hadicu.

Zariadenie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

Grafické prvky

1	Lance
2	Vysokotlakový hadicový bubon
3	Dotykový ovládací panel
4	Výstup vysokotlakovej hadice
5	Zablokovanie / uvoľnenie vysokotlakovej hadice
6	Transportné kolieska
7	Napájací kábel
8	Držiak napájacieho kábla
9	Kľuka
10	Transportná rukoväť
11	Držiak na kopiju
12	Držiaky príslušenstva
13	Hlavný vypínač
14	Nádoba na čistiaci prostriedok
15	Pripojka na prívod vody
16	Nastaviteľná tryska
17	Rychlospojka s filtrom
18	Rychlospojka na hadicu na vozu

Zariadenie práčky

1	Vysokotlaková umývačka
2	Nastaviteľná tryska
3	Lance
4	Nádoba na čistiaci prostriedok
5	Používateľská dokumentácia
6	Rychlospojka s filtrom
7	Rychlospojka pre hadicu na prívod vody
8	Držiak na kopiju
9	Držiak napájacieho kábla
10	Držiak príslušenstva
11	Kľuka bubna

PRÍPRAVA UMÝVAČKY DO PRÁCE

Inštalácia vysokotlakovej hadice

Pripojte vysokotlakovú hadicu (2) integrovanú v bubne k výstupu práčky na prednej strane práčky Obr. 1A , uistite sa, že je dobre pripojená.

Ak chcete odpojiť vysokotlakovú hadicu, stlačte tlačidlo (5) doprava **Obr. 1B** a potom hadicu vyberte **Obr.**

Spojenie Lance

Pripojenie nastaviteľné trysky (16) do prírodnej rúrky na **obr. 2**. Obrátiť zbraň kopije v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na svoje miesto. Pripojenie vysokotlakovej hadice k trubicovému konektoru **Obr. 2A**, uistite sa, že je bezpečne pripojený.

Pripojenie nádoby na čistiaci prostriedok

Pripojte nádobu na čistiaci prostriedok (14) k dýze **Obr. 3A**. Otočte nádobu proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto. Uistite sa, že je bezpečne pripojený.

Pripojka prírodnej hadice

Naskrutkujte rýchloupináciu armatúru s filtrom na prírod vody obr. 4A. Potom pripojte prírodnú hadicu vody **obr. 4C** k prírode vody práčky cez rýchlospojku **obr. 4B**.

Odporúčaná minimálna dĺžka prírodnej hadice je 10 metrov (ale nie viac ako 25 metrov) s priemerom 12,5 mm, aby sa predišlo spätnému tlaku a možnému poškodeniu jednotky. Uistite sa, že hadica odolá vode do tlaku 10 barov (0,1 MPa). Ak chcete stroj pripojiť k iným zdrojom vody, uistite sa, že ich maximálny výstupný tlak vody je 10 barov (0,1 MPa).

Stlačte spúšť dýzy, aby ste sa uistili, že všetok vzduch je vytlačený zo stroja a voda vyteká z pištole. To znamená, že čerpadlo je teraz naplnené vodou.

UMÝVACIE PRÁCE

Dotykový ovládací panel

Uistite sa, že hadica prírode vody je pripojená k prírode práčky a potom otvoríte kohútik. Uistite sa, že je hydraulický systém ostrekovača odvzdušnený. Potom zapnite hlavný vypínač (13) na zadnej strane práčky **Obr. 5A**. Najdôležitejšie je nezabudnúť na spustenie zariadenia stlačením tlačidla **Obr. 6A** na dotykovom ovládacom paneli.

Ovládací panel má na výber z troch režimov prevádzky / tlaku vody. Na **obr. 6B** je svetelný režim, na **obr. 6C** stredný režim a na **obr. 6D** silný režim. Pri výbere správneho tlaku vody by ste mali zvážiť, aký povrch sa má čistiť, a uzáver, ktorý najlepšie vyhovuje danej úlohe.

Ak chcete zvýšiť úroveň tlaku, stlačte tlačidlo + **obr. 6F** na ovládacom paneli. Ak chcete znížiť úroveň tlaku, stlačte tlačidlo - **obr. 6E** na ovládacom paneli.

Keď zvýšite úroveň tlaku tak, že sa indikátor tlaku zmení na červenú, stroj pracuje pri maximálnom tlaku.

POZOR! Nenechávajte práčku bežať nepretržite dlhšie ako 15 minút pri maximálnom tlaku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo kontroly odpojte zariadenie od napájania. Vypnite prírod vody a stlačte spúšť, aby ste vypustili vodu zo systému.
- Koncovku rýchlospojky s filtrom pravidelne namažte mazacím olejom.
- Keď tlak vody v ostrekovači nie je konštantný alebo príliš vysoký, signál ukazuje poškodenie hadice alebo nahromadenie vápnika v tryske. V takom prípade okamžite vypnite zariadenie.
- Na čistenie hadice a filtra na prírode vody pravidelne používajte čistič trysiek.
- Opatrovaný alebo poškodený filter by sa mal skontrolovať a vymeniť.
- Uistite sa, že je stroj čistý a v prípade potreby vyčistite komponenty.
- Postupujte podľa prevádzkových pokynov pre rôzne časti. Násuvné kruhové matice sa používajú na pripojenie pištole, hadice a iných častí. Tesnenia na spojoch kruhovej matice nesmú byť poškodené.
- Otočte nádrž na čistiaci prostriedok a pripievajte ju k penovej tryske. Pripojte penovú trysku k pištoľi. Zapnite stroj, pridajte čistiaci prostriedok v pomere 1%. Upozornenie: Používajte iba špeciálne čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte na bezpečnom a suchom mieste. Stroj vždy skladujte mimo dosahu detí.
- Vyhnite sa skladovaniu my us pri teplotách pod bodom mrazu vody.
- V prípade poruchy zariadenia vypnite napájanie.

Z bezpečnostných dôvodov sa uistite, že je zariadenie vyčistené každé 3 mesiace. Pred začatím práce skontrolujte filter a trysku, uistite sa, že nie sú žiadne nečistoty. Po ukončení práce sa uistite, že v čerpadle a hadici nie je voda.

TECHNICKÉ PARAMETRE 04-705

Tlakový čistič 04-705	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC

Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	2000 W.
Trieda ochrany	II
Stupeň odolnosti	IPX5
Menovitý tlak	10 MPa
Max. Menovitý tlak	15 MPa
Menovitý prietok vody	6 l / min
Maximálny prietok vody	7 l / min
Maximálna teplota prírodnej vody	40 ° C
omša	9,5 kg
Rok výroby	
04-705 označuje typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h \leq 2,5 \text{ m / s}^2$ $K = 1,5 \text{ m / s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladinu hluku vydávaného zariadením popisuje: hladina emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K je neistota merania).

Nasledujúce informácie: hladina emitovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a zrýchlenie vibrácií a_h boli namerané v súlade s EN 60335-2-69. Danú úroveň vibrácií a_h možno použiť na porovnanie zariadení a na prvotné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje iba na základné použitie zariadení. Keď je prístroj používaný pre rôzne aplikácie, alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií môže zmeniť. Čím vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatčnou alebo príliš vzácne údržbu zariadení. Z vyššie uvedených dôvodov môže viesť k zvýšenej expozícii vibráciám v priebehu celej doby prevádzky.

Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvažte obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom posúdení všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Na ochranu užívateľa pred účinkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako sú: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana vhodnej teploty rúk a správna organizácia práce.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred kontaktovaním servisu sa uistite, že ste skontrolovali nasledovné:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Práčka sa nespúšťa	1. Ziadna sila 2. Nesprávne napájacie napätie. 3. Príliš tesný poistný krúžok čerpadla.	1. Kontaktujte servis
Nedostatok vody.	1. Filter je zablokovaný 2. Vstupné pripojenie nie je správne, vzduch v prírodnom potrubí. 3. ventil je zablokovaný 4. Vytlačná tryska nie je hladká.	1. Vyčistite filter. 2. Skontrolujte pripojenie, dotiahnite tesnenie. Skontrolujte, či hadica nie je upchata alebo či nie je dostatok vstupnej vody. 3. Vyčistite ventil a znova ho nainštalujte
Z čerpadla vyteká voda	3 kvapky vody každú minútu sú prijateľné, ale ak vyteká viac vody, môže byť opotrebované tesnenie.	1. Kontaktujte servis
Motor sa náhle zastaví	1. Ovládanie tlaku sa aktivovalo. 2. Tepelná ochrana mohla vypnúť motor, aby sa zabránilo prehriatiu.	1. Skontrolujte, či je vytlačná tryska zablokovaná. Vyčistite trysku 2. Vypnite práčku, nechajte stroj niekoľko minút vychladnúť. 3. Kontaktujte servis
Vypadať elektrická ochrana	1. Príliš nízka hodnota poistky	1. Zmeňte aktuálnu hodnotu poistky. 2. Podložka môže byť opotrebovaná alebo poškodená. 3. Môžete skúsiť pracovať bez predtízovacieho kábla.
Zariadenie vibruje	1. Vzduch v hadici / sacie čerpadlo 2. Nedostatočný prísun vody z vodovodu 3. Tryska je čiastočne zablokovaná 4. Zanesený vodný filter 5. Zlomená hadica	1. Nechajte stroj bežať s otvoreným odtokom, kým sa prevádzkový tlak nevráti do normálu. 2. Skontrolujte, či vstupná voda spĺňa požadované parametre. 3. Vyčistite trysku. 4. Vyčistite filter. 5. Narovnajme hadicu.

Umivačka sa spusti, ale nevytéká voda	1. Zamrznuté čerpadlo/hadica alebo prísľušenstvo	1. Počkajte, kým sa čerpadlo(á) alebo prísľušenstvo rozmrazia.
	2. Bez prívodu vody	2. Pripojte prívod vody.
	3. Zanesený vodný filter	3. Vyčistite filter.
	4. Tryska je zablokovaná	4. Vyčistite trysku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytujú predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len „príručka“) vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresieb a kompozícií patria výlučne skupine Topex, a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (tj. Vestník zákonom z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupy Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

SL NAVODILA ZA UPORABO (ORIGINAL) Tlačni čistilnik 04-705

POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN TA PRIROČNIK hranite za nadaljnjo uporabo.

Podrobni varnostni predpisi

VARNOSTNI POGOJI ZA TLAČNO PRANJE

OPOZORILO!

Pri uporabi naprave upoštevajte varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti tretjih oseb pred začetkom dela preberite ta priročnik. Prosimo, da ta priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.

OPOZORILO!

- Pralni stroj je zasnovan za uporabo s čistilnimi sredstvi, namenjenimi za tovrstne naprave. Uporaba drugih čistilnih sredstev lahko negativno vpliva na varnost naprave. Za čiščenje ne uporabljajte kislín, bencina, kerozína ali drugih vnetljivih tekočin. Uporabljajte lahko samo gospodinjske detergente (pH 6 + 8).
- Naprave ne uporabljajte v bližini drugih ljudi, razen če so oblečeni v zaščitna oblačila.
- Visokotlačni vodni curek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Tok ne sme biti usmerjen v ljudi, živali, električno opremo in samo napravo.
- Ne usmerjajte curka proti sebi ali drugim ljudem, da bi očistili oblačila ali čevlje.
- Visokotlačnega čistilnika ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljeni osebe.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmognostmi ali osebami brez izkušenj ali znanja z opremo, razen če se to izvaja pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo naprave. opreme osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z opremo.

PRIPRAVA

- Preden priključite pralni stroj na električno omrežje, se vedno prepričajte, da omežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Za priključitev podložke uporabite ustrezen napajalni kabel, primeren za uporabo na prostem in zaščitén pred brizganjem vode.
- Vtični priključek kabla s podaljškom ne sme ležati v vodi.

UPORABA

- Pomivalnega stroja ni dovoljeno uporabljati, če je poškodovan napajalni kabel ali poškodovan drug pomemben del naprave, na primer varnostni elementi, visokotlačne cevi, brizgalna pištola.
- Če uporabljate podaljšek napajalnega kabla, morata biti vtič in vtičnica odporna na škropljenje.
- Nepravilno podaljšanje napajalnega kabla lahko povzroči električni udar.
- Če se stikalo za razbremenitev tlaka ne sproži, ne pustite, da pralni stroj deluje dlje kot dve minuti s pištolo v zaprtem položaju. Po tem času se bo temperatura vode v tokokrogu povečala in lahko poškoduje tesnila črpalke.

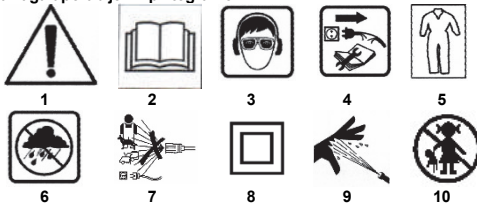
- Pralni stroj je namenjen za notranjo in zunanjo uporabo.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča ali vtičnice z mokrimi rokami.
- Vsi električno prevodni deli na delovnem mestu morajo biti zaščiteni pred vodo.
- Vtič na podaljšku mora biti tesen in ne v vodi.
- Bodite posebno pozorni, da ne poškodujete napajalnega kabla zaradi tečenja, upogibanja ali drgnjenja. Prav tako ga morate zaščititi pred vročino in ostrimi robovi.
- Preden vklopite stroj, popolnoma odvijte podaljšek iz bobna.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Med daljšimi prekinitvami uporabe izklopite napajanje in vodo.
- Delovalne naprave ne puščajte brez nadzora.
- Delo na potencialno eksplozivnih območjih je prepovedano.

VZDRŽEVANJE

- Ko izvajate vzdrževalna dela, izključite podložko iz električnega omrežja.
- Za zagotovitev varnosti uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Uporabljajte samo visokotlačne cevi, spojke in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. To so elementi, ki določajo varnost uporabnika naprave.
- Pred uporabo preverite, ali je odvit napajalni kabel poškodovan ali obrabljen. Poškodovan kabel naj zamenjate v servisu proizvajalca.
- Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, takoj izključite napajanje. NE DOTIKAJTE SE KABELA, PREDEN ODKLOPITE NAPAVALNIK.

POZOR: Kljub uporabi inherentno varne konstrukcije, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov, vedno obstaja preostala nevarnost poškodb med delom.

Razlaga uporabljenih piktogramov:



- OPOMBA: Upoštevajte posebne varnostne ukrepe za
- Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje in navedila,
- uporabljati osebno zaščitno opremo,
- Preden začnete vzdrževati ali popravljati, odklopite napajalni kabel,
- uporabljajte zaščitna oblačila,
- zaščititi pred dežjem,
- Ne usmerjajte toka proti ljudem, živalim ali živim napravam,
- Drugi razred zaščite,
- Nevarnost poškodb zaradi visokega tlaka,
- Otroke hranite stran.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Tlačni čistilnik je električna zaščitna naprava razreda II, namenjena čiščenju površin in predmetov pod visokim pritiskom vode. Tlačni čistilnik se pogosto uporablja v gospodinjstvih, prometu, gradbeništvu, kmetijstvu in drugih področjih dejavnosti. Posebej primeren je za pranje avtomobilov, avtoprikolic, zgradb, čolnov, keramičnih ploščic itd. Ustrezni pripomočki omogočajo mešanje čistilnih sredstev. Naprava se postavi na ergonomsko vozilcu z ročaji za dodatke in boben za visokotlačno cev. **Naprave ne uporabljajte v nasprotju z predvideno uporabo.**

Grafični elementi

1	Lance
1	Visokotlačni boben za cev
3	Nadzorna ploščica na dotik
4	Izhod visokotlačne cevi
5	Zamašitev / sprostitvev visokotlačne cevi
6	transportna kolesa
7	Napajalni kabel
8	Držalo za napajalni kabel
9	Ročica
10	Transportni ročaj
11	Držalo za konico
12	Držala za pripomočke

13	Glavno stikalo
14	Posoda za detergent
15	Priključek za dovod vode
16	Nastavljiva šoba
17	Hitra spojka s filtrom
18	Hitri priključek za vodno cev

Oprema za pranje

1	Visokotlačni čistilnik
2	Nastavljiva šoba
3	Lance
4	Posoda za detergent
5	Uporabniška dokumentacija
6	Hitra spojka s filtrom
7	Hitra spojka za cev za dovod vode
8	Držalo za konico
9	Držalo za napajalni kabel
10	Držalo za pribor
11	Ročica bobna

PRIPRAVA PODLOŠKE ZA DELO

Montaža visokotlačne cevi

Priključite visokotlačno cev (2), ki je integrirana z bobnom, na izhod za pranje na spodnji strani podloške, slika 1A, in se prepričajte, da je dobro povezana.

Za odklop visokotlačne cevi pritisnite gumb (5) v desno SI. 1B in nato odstranite cev SI. 1

Lance povezava

Priključite nastavljivo šobo (16) na cev SI. 2. Sulico pištole obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči. Visokotlačno cev priključite na priključek za sulico SI. 2A, se prepričajte, da je varno priključen.

Priključek posode za detergent

Pritrdite posodo za detergent (14) na cev SI. 3A. Obrnite posodo v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči. Prepričajte se, da je varno priključen.

Priključek dovodne cevi

Hitro sprostitveni priključek s filtrom privijte na dovod vode, slika 4A. Nato priključite cev za dovod vode Fig. 4C na dovod vode v pralni stroj skozi hitro spojko Fig. 4B.

Priporočena najmanjša dolžina cevi za dovod vode je 10 metrov (vendar ne več kot 25 metrov) s premerom 12,5 mm, da se izognete povratnemu pritisku in morebitnim poškodbam enote. Prepričajte se, da cev zdrži vodo do tlaka 10 barov (0,1 MPa). Če želite napravo priključiti na druge vodne vire, se prepričajte, da je njihov največji izhodni tlak 10 barov (0,1 MPa). Stisnite sprožilec sulice, da se prepričate, da je ves zrak iztisnjen iz stroja in voda teče iz pištole. To pomeni, da je črpalka zdaj napolnjena z vodo.

PRILNA DELA

Nadzorna plošča na dotik

Prepričajte se, da je cev za dovod vode do podloške priključena na dovod pralnega stroja in nato odprte pipo. Prepričajte se, da je hidravlični sistem pralnega stroja odzračen. Nato vklopite glavno stikalo (13) na zadnji strani podloške, slika 5A. Najpomembnejša stvar je, da ne pozabite pritisniti gumba SI. 6A na nadzorni plošči zaslona na dotik, da zaženete napravo. Nadzorna plošča ima možnost izbire med tremi načini delovanja/pritiskom vode. Obstaja svetlobni način na sliki 6B, srednji način na sliki 6C in močan način na sliki 6D. Pri izbiri pravega tlaka vode morate upoštevati, kakšna površina se čisti in pokrovček, ki najbolj ustreza delu.

Če želite povečati nivo tlaka, pritisnite gumb + slika 6F na nadzorni plošči. Če želite znižati nivo tlaka, pritisnite gumb - slika 6E na nadzorni plošči.

Ko povečate raven tlaka, tako da indikator tlaka zasveti rdeče, stroj deluje pri največjem tlaku.

POZOR! Ne pustite, da pralni stroj neprekinjeno deluje več kot 15 minut pri največjem tlaku.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali pregledom napravo izključite iz električnega omrežja. Izklopite dovod vode in pritisnite sprožilec, da izpraznite vodo v sistemu.
- Priključek hitre spojke s filtrom občasno namažite z mazalnim oljem.
- Ko tlak vode v pomivalnem stroju ni stalen ali previsok, signal kaže na poškodbo cevi ali nabiranje kalcija v šobi. V tem primeru napravo takoj izklopite.
- Redno uporabljajte čistilo za šobe za čiščenje cevi in dovodnega filtra za vodo.

- Obrabljen ali poškodovan filter je treba pregledati in zamenjati.
- Prepričajte se, da je stroj čist in po potrebi očistite komponente.
- Upoštevajte navodila za uporabo za različne dele. Plug-obročnimi oreškovi se uporablja za priključitev pištole cev in drugih delov. Tesnila na priključkov obročno matico se ne sme poškodovati.
- Obrnite posodo za detergent in jo pritrdite na šobo za peno. Priključite šobo za peno na pištole za peskanje. Vključite stroj, uvedi čistilnim sredstvom v količini 1%. Opozorilo: Uporabljajte namenjen samo čistila.
- Napravo hranite na varnem in suhem mestu. Stroj vedno hranite izven dosega otrok.
- Izogibajte se shranjevanju moje us pri temperaturah pod lediščemo vode.
- Če naprava ne deluje pravilno, izklopite napajanje.

Iz varnostnih razlogov poskrbite, da bo naprava očiščena vsake 3 mesece. Pred začetkom dela preverite filter in šobo, se prepričajte, da ni odpadkov. Po končanem delu se prepričajte, da v črpalki in cevi ni vode.

TEHNIČNI PARAMETRI 04-705

Tlačni čistilnik 04-705	
Parameter	vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca moči	50 Hz
Nazivna moč	2000 W.
Zaščitni razred	II
Stopnja odpornosti	IPX5
Nazivni tlak	10 MPa
maks. Nazivni tlak	15 MPa
Nazivni pretok vode	6 l / min
Največji pretok vode	7 l / min
Najvišja temperatura dovodne vode	40 °C
maša	9,5 kg
Leto proizvodnje	
04-705 označuje tako vrsto kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 80$ dB (A) $K = 3$ dB (A)
Izmerjena raven zvočne moči	$Lw_A = 85$ dB (A) $K = 3$ dB (A)
Vrednost pospeška vibracij	$a_h \leq 2,5$ m / s ² $K = 1,5$ m / s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: nivojem oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in nivojem zvočne moči Lw_A (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer je K merilna negotovost).

Naslednje informacije: raven oddanega zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči Lw_A in pospešek vibracij a_h so bili izmerjeni v skladu z EN 60335-2-69. Podano raven vibracij a_h lahko uporabimo za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven tresljajev je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo tresljajev bo vplivalo nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: periodičnega vzdrževanja orodij naprave in dela, varstva primerno temperaturo rok in ustrezno organizacijo dela.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden se obrnete na servis, se prepričajte, da ste preverili naslednje:

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Pralni stroj se ne zažene	1. Brez moči 2. Nepravilna napajalna napetost. 3. Zakleplni obroč črpalke je pretesen.	1. Obrnite se na servis

Premalo vode, nenaikomer en delovni tlak	1. Filter je blokiran 2. Vhodni priključek ni pravilen, zrak v dovodni cevi. 3. ventil je blokiran 4. Izpustna šoba ni gladka.	1. Očistite filter. 2. Preverite povezavo, privijte tesnilo. Preverite, ali je cev zamašena ali ni dovolj dovodne vode. 3. Očistite ventil in ga ponovno namestite 4. Obrnite se na servis
Voda pušča iz črpalke	3 kapljice vode vsako minuto so sprejemljive, če pa izteče več vode, je lahko tesnilo obrabljeno.	1. Obrnite se na servis
Motor se nenadoma ustavi	1. Regulacija tlaka se je sprožila. 2. Toplotna zaščita je morda izklopila motor, da bi preprečila pregrevanje.	1. Preverite, ali je izpustna šoba zamašena. Očistite šobo 2. Izklopite pralni stroj in pustite, da se stroj nekaj minut ohladi. 3. Obrnite se na servis
Sprožena je električna zaščita	1. Prenizka vrednost varovalke	1. Spremenite trenutno vrednost varovalke. 2. Podložka je lahko obrabljena ali poškodovana. 3. Lahko poskusite delati brez podaljška.
Naprava vibrira	1. Zrak v cevi / sesalna črpalka 2. Nezaodstna oskrba z vodo iz pipe 3. Šoba je delno blokirana 4. Zamašen vodni filter 5. Zlomljena cev	1. Pustite, da stroj deluje z odprtim odtokom, dokler se delovni tlak ne povrne v normalno stanje. 2. Preverite, ali je vhodna voda skladna z zahtevanimi parametri. 3. Očistite šobo. 4. Očistite filter. 5. Poravnajte cev.
Pralni stroj se zažene, vendar voda ne izteka	1. Črpalka/cev ali dodatki so zamrzjeni 2. Brez oskrbe z vodo 3. Zamašen vodni filter 4. Šoba je blokirana	1. Počakajte, da se črpalka(-e) ali dodatna oprema odmrznejo. 2. Priključite dovod vode. 3. Očistite filter. 4. Očistite šobo.

VARSTVO OKOLJA



Električno gnani izdelki ne smete odvreči med gospodinske odpadke, temveč jih je treba odvreči v ustrezne objekte. Informacije o odstranjevanju zagotovi prodajalec izdelka ali lokalni organi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obveščá, da vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: "priročnik"), vključno z njegovimi besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovimi sestavki, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Zakonski list iz leta 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja Grupe Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT NAUDOJIMO VADOVA (ORIGINALAS) Slėginis ploviklis 04-705

ĮSPĖJIMAS: PRIĖŠ NAUDOJANT PRIETAISÁ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVÁ IR IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVÁ, KAD NURODYTI TOLESNI.

Išsamios saugos taisyklės

SLĖGINIO PLOVIMO SAUGOS SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS!

Naudodami įrenginį laikykitės saugos taisyklių. Dėl savo ir trečiųjų šalių saugumo perskaitykite šį vadovą prieš pradėdami dirbti. Išsaugokite šį vadovą ateityje.

ĮSPĖJIMAS!

- Skalbnyklė skirta naudoti su tokio tipo įrenginiais skirtomis valymo priemonėmis. Kitų valymo priemonių naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą. Valymui nenaudokite rūgščių, benzino,

žibalo ar kitų degių skysčių. Galima naudoti tik buitines skalbimo priemones (pH 6 + 8).

- Nenaudokite prietaiso šalia kitų žmonių, nebent jie vilki apsauginius drabužius.
- Netinkamai naudojama aukšto slėgio vandens srovė gali būti pavojinga. Srautas neturi būti nukreiptas į žmones, gyvūnus, elektros įrangą ar patį įrenginį.
- Nenukreipkite purkštuko į save ar kitus žmones, norėdami išvalyti drabužius ar batus.
- Aukšto slėgio plovimo mašinos neturėtų naudoti vaikai arba nemokytai personalas.
- Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios, arba žmonės, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis naujosiomis instrukcijų. Už sąaugumą atsakingų asmenų.
- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su įranga.

PARUOŠIMAS

- Prieš įjungdami skalbyklę prie elektros tinklo, visada įsitinkinkite, kad tinklo įtampa atitinka įtampa, nurodytą įrenginio duomenų lentelėje.
- Norėdami prijungti skalbyklę, naudokite tinkamą maitinimo laidą, tinkamą naudoti lauke ir apsaugotą nuo vandens pusrulį.
- Laido kištukinė jungtis su ilginamuoju laidu neturi būti vandenyje.

NAUDOTI

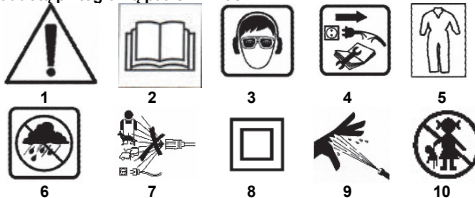
- Draudžiama naudoti poveržlę, jei pažeistas maitinimo laidas arba pažeista kita svarbi įrenginio dalis, pvz., saugos elementai, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletas.
- Jei naudojamas maitinimo laido ilgintuvas, kištukas ir lizdas turi būti apsaugoti nuo pusrulį.
- Netiesiogiai prailgins maitinimo laidą, galite patirti elektros smūgį.
- Jei slėgio mažinimo jungiklis neveikia, neleiskite poveržlei veikti ilgiau nei dvi minutes, kai pistoletas yra uždarytas. Po šio laiko vandens temperatūra grandinėje padidės ir gali pažeisti siurblio sandariklius.
- Skalbnyklė skirta naudoti viduje ir lauke.
- Niekada nelieskite kištuko ar lizdo šlapiomis rankomis.
- Visos elektrai laidžios dalys darbo vietoje turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prailginimo laido kištukas turi būti sandarus ir nepatekęs į vandenį.
- Ypačingai dėmesį atkreipkite į tai, kad nepažeistumėte maitinimo laido, nes pervaziaviote, nelenkiant ar netrynant. Taip pat reikia apsaugoti nuo karščio ir aštrių briaunų.
- Prieš įjungdami mašiną, iki galo išvyniokite ilginamąjį laidą nuo būgno.
- Niekada nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Per ilgesnes naudojimo pertraukas išjunkite maitinimą ir vandens tiekimą.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Darbas potencialiai sprogiose vietose draudžiamas.

PRIEŽIŪRA

- Atjunkite skalbyklę nuo maitinimo šaltinio, kai atliekate techninės priežiūros darbus.
- Norėdami užtikrinti saugumą, naudokite tik originalias arba gamintojo patvirtintas dalis.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, jungtis ir priedus. Tai yra elementai, lemiantys įrenginio naudotojo saugumą.
- Prieš naudodami išvyniotą maitinimo laidą patikrinkite, ar jis nepažeistas ar nesusidėvėjęs. Pažeistą laidą pakeiskite gamintojo servise.
- Jei veikimo metu pažeistas maitinimo laidas, nedelsdami atjunkite maitinimą. Negalima liesti KABELIS Prieš atjungdami maitinimo šaltinį.

DĖMESIO: Nepaisant iš prigimties saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, darbo metu visada yra liekamoji rizika susižeisti.

Naudojimo piktogramų paaiškinimas:



- PASTABA: Imkitės specialiųjų atsargumo priemonių

2. Perskaitykite naudojimo vadovą, laikykitės joje esančių įspėjimų ir saugos sąlygų,
3. naudoti asmenines apsaugos priemones,
4. Prieš pradėdami techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą,
5. dėvėti apsauginius drabužius,
6. apsaugoti nuo lietaus,
7. Nenukreipkite srauto į žmones, gyvūnus ar gyvus įrenginius,
8. Antroji apsaugos klasė,
9. Pavojus susižeisti dėl didelio slėgio,
10. Saugokite vaikus.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Slėginis ploviklis – tai II klasės elektros apsaugos įrenginys, skirtas paviršiams ir objektams, esant dideliame vandens slėgiu, valyti. Slėginis ploviklis plačiai naudojamas buityje, transporte, statybose, žemės ūkyje ir kitose veiklos srityse. Ypač tinka plauti automobilius, automobilių priekabas, pastatus, valtys, keramines plyteles ir kt. Tinkami priedai leidžia maišyti valymo priemones. Prietaisas dedamas ant ergonomiško vezimėlio su rankenomis priedams ir būgneliu aukšto slėgio žarnai.

Nenaudokite prietaiso kitaip, kaip numatyta.

Grafiniai elementai

1	Lance
2	Aukšto slėgio žarnos būgnas
3	Jutiklinis valdymo skydelis
4	Aukšto slėgio žarnos išėjimas
5	Aukšto slėgio žarnos užsikimšimas / atleidimas
6	Transportavimo ratai
7	Maitinimo laidas
8	Maitinimo laido laikiklis
9	Švaistiklis
10	Transportavimo rankena
11	Lance laikiklis
12	Aksesuarų laikikliai
13	Pagrindinis jungiklis
14	Ploviklio talpykla
15	Vandens įleidimo jungtis
16	Reguliuojamas antgalis
17	Greita jungtis su filtru
18	Greitoji vandens žarnos jungtis

Skalbimo įranga

1	Aukšto slėgio plovimo mašina
2	Reguliuojamas antgalis
3	Lance
4	Ploviklio talpykla
5	Vartotojo dokumentacija
6	Greita jungtis su filtru
7	Greita vandens tiekimo žarnos jungtis
8	Lance laikiklis
9	Maitinimo laido laikiklis
10	Aksesuarų laikiklis
11	Būgno švaistiklis

PASIRENGIMAS plovimo darbui

Aukšto slėgio žarnos montavimas

Prijunkite aukšto slėgio žarną (2), integruotą su būgnu, prie poveržlės išleidimo angos, esančios skalbyklės priekyje **1A pav.**, įsitikinkite, kad ji gerai prijungta.

Norėdami atjungti aukšto slėgio žarną, paspauskite mygtuką (5) į dešinę **1B pav.**, tada nuimkite žarną **1 pav.**

Lance jungtis

Prijunkite reguliuojamą antgalį (16) prie pistoleto **2 pav.** Sukite pistoleto pistoletą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos. Aukšto slėgio žarną prijunkite prie antgalio jungties **Fig. 2A**, įsitikinkite, kad jis patikimai prijungtas.

Ploviklio talpyklos jungtis

Pritvirtinkite ploviklio talpyklą (14) prie antgalio **3A pav.** Pasukite balionėlį prieš laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos. Įsitikinkite, kad jis patikimai prijungtas.

Įleidimo žarnos jungtis

Prisukite greitai atjungiamą jungtį su filtru prie vandens įleidimo angos 4A pav. Tada prijunkite vandens įleidimo žarną **4C pav.** prie poveržlės vandens įleidimo angos per greitą jungtį **4B pav.**

Rekomenduojamas minimalus ilgis vandens tiekimo žarnos yra 10 metrų (bet ne daugiau kaip 25 metrų) su 12,5 mm skersmens, kad būtų išvengta priešslėgio ir galimos žalos vieneto. Įsitikinkite, kad žarna gali atlaikyti vandens iki 10 bar (0,1 MPa slėgio). Jei norite prijungti prietaisą prie kitų

vandens šaltinių, prašome įsitikinti, kad jų maksimalus vandens slėgis yra 10 bar (0,1 MPa).

Paspauskite pistoleto gaiduką, kad įsitikintumėte, jog visas oras išstumtas iš aparato ir vanduo išteka iš pistoleto. Tai reiškia, kad siurblys dabar užpildytas vandeniu.

Skalbimo DARBAS

Jutiklinis valdymo skydelis

Įsitikinkite, kad vandens tiekimo žarna į poveržlę yra prijungta prie skalbyklės įleidimo angos, tada užsukite čiaupą. Įsitikinkite, kad skalbimo mašinos hidraulinėje sistemoje nėra oro. Tada įjunkite pagrindinį jungiklį (13) skalbimo mašinos gale **5A pav.** Svarbiausia nepamiršti paspausti jutiklinio ekrano valdymo skydelio mygtuko **6A pav.**, kad paleistumėte įrenginį.

Valdymo pulte galima pasirinkti iš trijų darbo / vandens slėgio režimų. Yra šviesos režimas **6B pav.**, vidutinis režimas **6C pav.** ir stiprus režimas **6D pav.** Renkantis tinkamą vandens slėgį, reikėtų atsižvelgti į tai, koks paviršius valomas ir koks dangtelis geriausiai tinka darbui.

Jei norite padidinti slėgio lygį, valdymo skydelyje paspauskite mygtuką **+6F pav.** Jei norite sumažinti slėgio lygį, paspauskite valdymo skydelio mygtuką **–6E pav.**

Kai padidinate slėgio lygį taip, kad slėgio indikatorius taptų raudonas, mašina veikia maksimaliu slėgiu.

DĖMESIO! Neleiskite skalbimo mašinai nepertraukiamai veikti ilgiau nei 15 minučių maksimaliu slėgiu.

PRIEŽIŪRA IR SANDELIAVIMAS

- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar patikrinimą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Išjunkite vandens tiekimą ir nuspauskite gaiduką, kad išleistumėte vandenį iš sistemos.
 - Periodiškai suteptkite greitosios jungties jungtį su filtru tepimo alyva.
 - Kai vandens slėgis skalbyklėje nėra pastovus arba per didelis, signalas rodo žarnos pažeidimą arba kalcio kaupimąsi antgalyje. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite įrenginį.
 - Reguliariai naudokite purkštukų valiklį, kad išvalytumėte žarną ir vandens įleidimo filtrą.
 - Susidėvėjusį ar pažeistą filtrą reikia patikrinti ir pakeisti.
 - Įsitikinkite, kad mašina yra švari ir, jei reikia, išvalykite komponentus.
 - Vadovaukitės įvairių dalių naudojimo instrukcijomis. Ikišamos žiedinės veržlės naudojamos pistoletui, žarnai ir kitoms dalims sujungti. Žiedinės veržlės jungčių sandarikliai neturi būti pažeisti.
 - Apverskite ploviklio baką ir pritvirtinkite prie putplasčio antgalio. Prijunkite putų antgalį prie pūtimo pistoleto. Įjunkite mašiną, įpilkite valymo priemonės 1 proc. Įspėjimas: naudokite tik tam skirtus valiklius.
 - Laikykite prietaisą saugioje ir sausoje vietoje. Visada laikykite mašiną vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Venkite laikyti mus žemesnėje nei vandens užšalimo taško temperatūroje.
 - Išjunkite maitinimą, jei prietaisas neveikia.
- Saugumo sumetimais įsitikinkite, kad prietaisas valomas kas 3 mėnesius. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite filtrą ir antgalį, įsitikinkite, kad nėra šiukšlių. Baigę darbą įsitikinkite, kad siurblyje ir žarnosje nėra vandens.

TECHNINIAI PARAMETRAI 04-705

Slėginis ploviklis 04-705		
Parametras	Vertė	
Maitinimo įtampa	230 V kintamoji srovė	
Maitinimo dažnis	50 Hz	
Vardinė galia	2000 W.	
Apsaugos klasė	II	
Atsparumo laipsnis	IPX5	
Vardinis slėgis	10 MPa	
Maks. Vardinis slėgis	15 MPa	
Vardinis vandens srautas	6L/min	
Maksimalus vandens srautas	7L/min	
Maksimali tiekiamo vandens temperatūra	40°C	
Mišios	9,5 kg	
Gamybos metai		
04-705 žymi tiek tipas ir žymėjimas mašina		

TRIUKŠMO IR VIBRACIJA DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso sklaidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas: sklaidžiamo garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K – matavimo

neapibrēžts). Prietaiso skleidžiamos vibrācijas apibūdinamos vibrācijas pagreicio a_h dydzju (kur K – matavimo neapibrēžtis).

Šī informācija: skleidziamo garšo slēgio līgis L_{pA} , garšo galios līgis L_{WA} ir vibrācijas pagreitis a_h buvo īsmatuoti pagal EN 60335-2-69. Nurodytas vibrācijas līgis a_h gali būtī naujodamos prietaisū palyginimui ir pradiniām vibrācijas poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibrācijas līgis yra tipiškas tik pagrindiniām įrenginio naujodimui. Jei mašina naujodama įvairiems tikslams arba su skirtingais darbo įrankiais, vibrācijas līgis gali pasikeisti. Didėsniām vibrācijas lygiui įtakos turēs nepakankama arba per reta įrenginio priežiūra. Dėl aukščiau nurodytū priežasčių gali padidėti vibrācijas poveikis per visą veikimo laikotarpį.

Norėdami tiksliai įvertinti vibrācijas poveikį, atsižvelkite į laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Kruopščiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibrācijas poveikis gali būtī žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibrācijas poveikio, reikia įgyvendinti papildomas saugos priemones, tokias kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Prieš kreipdamiesi į servisą, įsitikinkite, kad patikrinote šiuos dalykus:

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Skalbyklė neįsijungia	1. Nėra galios 2. Neteisinga maitinimo įtampa. 3. Per daug įtemptas siurblio filksavimo žiedas.	1. Kreipkitės į servisą
Nepakankama vandens, netolygus darbinis slėgis	1. Filtras užsikimšęs 2. Netinkama įleidimo jungtis, oro įleidimo vamzdyje 3. vožtuvas užblokuotas 4. Išmetimo antgalis nėra lygus.	1. Išvalykite filtrą. 2. Patikrinkite jungtį, priveržkite tarpiklį. Patikrinkite, ar žarna neužsikimšusi, ar nėra pakankamai įleidžiama vandens. 3. Išvalykite vožtuvą ir vėl įstatykite 4. Kreipkitės į servisą
Iš siurblio teka vanduo	3 vandens lašai kas minutę yra priimtini, tačiau jei išteka daugiau vandens, tarpiklis gali susidėvėti.	1. Kreipkitės į servisą
Variškis staiga sustoja	1. Suveikė slėgio valdiklis. 2. Šiluminė apsauga galėjo išjungti variklį, kad būtų išvengta perkaitimo.	1. Patikrinkite, ar užsikimšęs išleidimo antgalis. Nuvalykite antgalį 2. Išjunkite poveržę, leiskite mašinai keletą minučių atvėsti. 3. Kreipkitės į servisą
Suveikė elektros apsauga	1. Per mažą saugiklio vertę	1. Pakeiskite esamą saugiklio vertę. 2. Skalbyklė gali būtī susidėvėjusi arba pažeista. 3. Galite pabandyti dirbti be ilgintuvo.
Prietaisas vibruoja	1. Oras žarnoje / įsiurbimo siurblys 2. Nepakankamas vandens iš čiaupo tiekimas 3. Purkštukas iš dalies užblokuotas 4. Užsikimšęs vandens filtras 5. Nutūkusi žarna	1. Leiskite mašinai veikti atidarius kanalizaciją, kol darbinis slėgis vėl taps normalus. 2. Patikrinkite, ar tiekiamas vanduo atitinka reikiamus parametrus. 3. Nuvalykite antgalį. 4. Išvalykite filtrą. 5. Ištesinkite žarną.
Skalbyklė išsijungia, bet vanduo neišeina	1. Siurblys / žarna arba priedai užšalo 2. Nėra vandens tiekimo 3. Užsikimšęs vandens filtras 4. Purkštukas užsikimšęs	1. Palaukite, kol siurblys (-ai) arba priedai atitirps. 2. Prijunkite vandens tiekimą. 3. Išvalykite filtrą. 4. Nuvalykite antgalį.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, tačiau juos reikia išmesti į atitinkamas pataipas. Informaciją apie išmėtimą pateikia gaminių pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiagos, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

“Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. „Pograniczna 2/4“ (toliau, „Grupa Topex“) informuoja, kad visos šio vadovo (toliau - „Vadovas“) turinio autoritės teisės, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso tik „Topex Group“ ir jiems taikoma teisinė apsauga pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autoritės teisės ir gretutinių teisės (Įy 2006 m. Be vadovo „Grupa Topex“ rašiško sutikimo kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniai tikslais visą vadovą ir jo atskirus elementus yra griežtai draudžiama ir gali būtī taikoma civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

LV LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA (ORIGINĀLĀ) Augstspiediena mazgātājs 04-705

UZMANĪBU: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATA UN SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATA TURPMĀKAI NORĀDEI.

Detalizēti drošības noteikumi

DRŠĪBAS NOSACĪJUMI SPIEDIENA MAZGĀTĀJĀM

BRĪDĪNĀJUMS!

Lietojoj ierīci, ievērojot drošības noteikumus. Savas un trešo pušu drošības nolūkos, lūdz, pirms darba uzsākšanas izlasiet šo rokasgrāmatu. Lūdz, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmāki uzņai.

BRĪDĪNĀJUMS!

- Mazgātājs ir paredzēts lietošanai ar tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti šāda veida ierīcēm. Citu tīrīšanas līdzekļu izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces drošību. Neizmantojiēt skābes, benzīnu, petroleju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrums kā tīrīšanas līdzekli. Var izmantot tikai mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļus (pH 6 + 8).
- Nelietojiēt ierīci citu cilvēku tuvumā, ja vien viņi nav valkājuši aizsargtērpu.
- Augstspiediena ūdens strūkļa var būt bīstama, ja to neizmanto pareizi. Straume nedrīkst būt vērsta pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroiekārtām un pušu ierīci.
- Nevērsiēt strūkļu pret sevi vai citiem cilvēkiem, lai tīrītu drēbes vai apavus.
- Augstspiediena mazgātāju nedrīkst lietot bērni vai neapmācīti personāls.
- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. iekārtas, ko veic personas, kas ir atbildīgas par to drošību.
- Pārlicinieties, ka bērni nespējējas ar aprīkojumu.

SAGATAVOŠANA

- Pirms mazgātāja pievienošanas elektrotīklam kas norādīts pārlicinieties, vai tikla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
- Lai pievienotu mazgātāju, izmantojiēt piemērotu strāvas vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām un aizsargāts pret ūdens šķakātām.
- Kabeļa spraudsavienojums ar pagarinātāju nedrīkst atrasties ūdenī.

IZMANTOT

- Paplāksni nav atļauts lietot, ja ir bojāts strāvas vads vai cita svarīga ierīces daļa, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes, smidzināšanas pistole.
- Ja tiek izmantots strāvas vada pagarinātājs, kontaktdakšai un kontakltīgzdai jābūt neaurlaidīgai.
- Nepareiza strāvas vada pagarināšana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja spiediena samazināšanas slēdzis nedarbojas, nelaujiēt mazgātājām darboties ilgāk par divām minūtēm, kad pistole ir aizvērta. Pēc šī laika ūdens temperatūra ķēdē paaugstināsies un var sabojāt sūkņa bīves.
- Mazgātājs ir paredzēts lietošanai iekštelpās un ārā.
- Nekad nepieskarities kontaktdakšai vai kontakltīgzdai ar mitrām rokām.
- Visām elektrību vadošajām daļām darba vietā jābūt aizsargātām pret ūdeni.
- Pagarinātāja spraudnim jābūt cieši noslēgtam, un tas nedrīkst būt ūdenī.
- Pievērsiēt īpašu uzmanību tam, lai nesabojātu strāvas vadu, to uzbraucot, saliekot vai nobērējot. Tas ir arī jāaizsargā no karstuma un asām malām.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas pilnībā atrīnītiēt pagarinātāju no cilindra.
- Nekad neatstājiēt ierīci darboties bez uzraudzības.
- Ilgākos lietošanas pārtraukumos izslēdzīēt strāvas padevi un ūdens padevi.
- Neatstājiēt darbināmo ierīci bez uzraudzības.
- Darbs potenciāli sprādzienbīstamās zonās ir aizliegts.

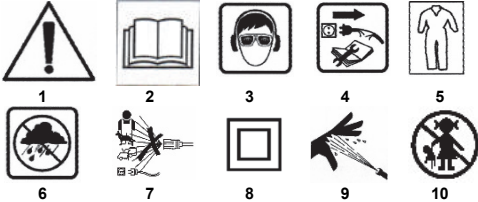
APKOPE

- Veicot apkopes darbus, atvienojiēt mazgātāju no strāvas padeves.
- Lai nodrošinātu drošību, izmantojiēt tikai oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas detaļas.

- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, savienojumus un piederumus. Tie ir elementi, kas nosaka ierīces lietotāja drošību.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai atritinātajam strāvas vadam nav bojājumu vai noduluma. Bojāto kabeli nomainiet ražotāja servisā.
- Ja darbības laikā tiek bojāts strāvas vads, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. **DO NOT TOUCH** kabeli Pirms atvienojat strāvas padevi.

UZMANĪBU: Neskatoties uz pēc būtības drošas konstrukcijas izmantošanu, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv risks gūt savainojumus.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



- PIEZĪME:** veiciet īpašus piesardzības pasākumus, lai
- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus,
- Ieliet individuālos aizsardzības līdzekļus,
- Pirms apkopes vai remonta darbību sākšanas atvienojiet strāvas vadu,
- Ieliet aizsargtērpu,
- aizsargāt pret lietu,
- Nevērsiet straumi pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai dzīvām instalācijām,
- Otrā aizsardzības klase,
- Savainojumu risks augsta spiediena dēļ,
- Neturiet bērnus tālāk.

BŪVNIECĪBA UN PIELIETOJUMS

Spiediena mazgātājs ir II klases elektriskās aizsardzības ierīce, kas paredzēta vīrsmu un priekšmetu tīrīšanai zem augsta ūdens spiediena. Spiediena mazgātāju plaši izmanto mājsaimniecībās, transportā, celtniecībā, lauksaimniecībā un citās darbības jomās. Tas ir īpaši piemērots automašīnu, automašīnu piekabju, ēku, laivu, keramikas flīžu uc mazgāšanai. Atbilstoši piederumi ļauj sajaukt tīrīšanas līdzekļus. Ierīce ir novietota uz ergonomiskiem ratiņiem ar rokturiem piederumiem un cilindru augstspiediena šļūteni.

Neizmantojiet ierīci pretēji tai paredzētajam lietojumam.

Grafiskie elementi

1	Lance
2	Augstspiediena šļūtenes cilindrs
3	Pieskarieties vadības panelim
4	Augstspiediena šļūtenes izvads
5	Augstspiediena šļūtenes bloķēšana / atbrīvošana
6	Transporta riteņi
7	Strāvas vads
8	Strāvas vada turētājs
9	Kloķis
10	Transportēšanas rokturis
11	Lances turētājs
12	Piederumu turētāji
13	Galvenais slēdzis
14	Mazgāšanas līdzekļa konteiners
15	Ūdens ieplūdes savienojums
16	Regulējams uzgalis
17	Ātrais savienojums ar filtru
18	Ūdens šļūtenes ātrais savienotājs

Mazgātāju aprīkojums

1	Augstspiediena mazgātājs
2	Regulējams uzgalis
3	Lance
4	Mazgāšanas līdzekļa konteiners
5	Lietotāja dokumentācija
6	Ātrais savienojums ar filtru
7	Ātrais savienotājs ūdens padeves šļūtenī
8	Lances turētājs

9	Strāvas vada turētājs
10	Piederumu turētājs
11	Trumuļa kloķis

MAZGĀTĀJAS SAGATAVOŠANA DARBAM

Augstspiediena šļūtenes uzstādīšana

Pievienojiet cilindrā integrēto augstspiediena šļūteni (2) ar mazgātāja izvadu mazgātāja priekšpusē **1.A att.**, pārliecinieties, vai tā ir labi savienota.

Lai atvienotu augstspiediena šļūteni, nospiediet pogu (5) pa labi **1B zīm.** un pēc tam noņemiet šļūteni **1. att.**

Lance savienojums

Savienojiet regulējamo uzgali (16) ar lanceti **2. att.** Pagrieziet pistoles uzgali pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nokļūst vietā. Pievienojiet augstspiediena šļūteni lances savienotājam **Fig. 2A**, pārliecinieties, vai tas ir droši pievienots.

Mazgāšanas līdzekļa tvertnes savienojums

Piestipriniet mazgāšanas līdzekļa tvertni (14) uz sprauslas **3.A zīm.** Pagrieziet tvertni pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tā nokļūst vietā. Pārliecinieties, vai tas ir droši savienots.

Ieplūdes šļūtenes savienojums

Pieskrūvējiet ātrās atbrīvošanas savienotājaelementu ar filtru pie ūdens ieplūdes 4.A zīm. Pēc tam pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni **4.C. att.** ar paplašināts ūdens ieplūdi caur ātro savienotāju **4.B. attēls.** Ieteicamais minimālais ūdens padeves šļūtenes garums ir 10 metri (bet ne vairāk kā 25 metri) ar diametru 12,5 mm, lai izvairītos no pretspiediena un iespējamam iekārtas bojājumam. Pārliecinieties, ka šļūtene var izturēt ūdeni līdz 10 bāru (0,1 MPa) spiedienam. Ja vēlaties pievienot iekārtu citiem ūdens avotiem, lūdzu, pārliecinieties, vai to maksimālais ūdens izplūdes spiediens ir 10 bāri (0,1 Mpa). Saspieties sprūdu, lai pārliecinātos, ka viss gaiss tiek izspiests no iekārtas un ūdens izplūst no pistoles. Tas nozīmē, ka sūkņi tagad ir piepildīts ar ūdeni.

MAZGĀŠANAS DARBS

Pieskarieties vadības panelim

Pārliecinieties, vai mazgātāja ūdens padeves šļūtene ir pievienota mazgātāja ieplūdei, un pēc tam atveriet krānu. Pārliecinieties, vai mazgātāja hidrauliskā sistēma ir atgaisota. Pēc tam ieslēdziet galveno slēdzi (13) mazgātāja aizmugurē **5A zīm.** . Visvairākais ir neaizmirstiet nospiegt pogu **6A** uz skāriekrāna vadības paneļa, lai palaistu ierīci. Vadības panelim ir trīs darba/ūdens spiediena režīmu izvēle. Ir gaismas režīms **6.B attēls**, vidējs režīms **6.C attēls** un spēcīgs režīms **6.D attēls**. Izvēloties pareizo ūdens spiedienu, jāņem vērā, kāda virsmas tiek tīrta, un uzgalis, kas vislabāk atbilst darbam. Ja vēlaties palielināt spiediena līmeni, nospiediet pogu + **6F zīm.** uz vadības paneļa. Ja vēlaties pazemināt spiediena līmeni, nospiediet pogu - **6E att.** uz vadības paneļa. Palielināt spiediena līmeni tā, lai spiediena indikators kļūtu sarkans, iekārta darbojas ar maksimālo spiedienu.

UZMANĪBU! Neļaujiet mazgātājam nepārtraukti darboties ilgāk par 15 minūtēm pie maksimālā spiediena.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms jebkādas apkopes vai pārbaudes veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Izslēdziet ūdens padevi un piespiediet sprūdu, lai sistēmā iztukšotu ūdeni.
- Periodiski ieeļļojiet ātrās savienotāja savienojumu ar filtru ar smērēļu.
- Ja ūdens spiediens mazgātājā nav nemiņģis vai pārāk augsts, signāls parāda šļūtenes bojājumu vai kalca uzkrāšanos sprauslā. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci.
- Regulāri izmantojiet sprauslu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu šļūteni un ūdens ieplūdes filtru.
- Nolietots vai bojāts filtrs ir jāpārbauda un jānomaina.
- Pārliecinieties, vai iekārta ir tīra, un, ja nepieciešams, notīriet sastāvdaļas.
- Izpildiet dažādu daļu lietošanas instrukcijas. Sprauda gredzena uzgriežņus izmanto, lai savienotu pistoli, šļūteni un citas daļas. Gredzena uzgriežņa savienojumu blīves nedrīkst būt bojātas.
- Apgrieziet mazgāšanas līdzekļa tvertni un pievienojiet to putuplasta sprauslai. Savienojiet putu sprauslu ar spridzināšanas pistoli. Ieslēdziet mašīnu. Ievadiet tīrīšanas līdzekli 1% proporcijā. Brīdinājums: izmantojiet tikai īpašus tīrīšanas līdzekļus.
- Glabājiet ierīci drošā un sausā vietā. Vienmēr glabājiet mašīnu bērniem nepieejamā vietā.

- Izvairieties glabāt manus temperatūrā, kas zemāka par ūdens sasaldšanas punktu.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, pārtrauciet strāvas padevi. Drošības apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra ik pēc 3 mēnešiem. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet filtru un sprauslu, pārliecinieties, ka tajā nav gružu. Pēc darba pabeigšanas pārliecinieties, vai sūknī un šļūtenē nav ūdens.

TEHNISKIE PARAMETRI 04-705

Augstspiediena mazgātājs 04-705	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V maiņstrāva
Strāvas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	2000 W.
Aizsardzības klase	II
Pretestības pakāpe	IPX5
Nominālais spiediens	10 MPa
Maks. Nominālais spiediens	15 MPa
Nominālā ūdens plūsma	6L/min
Maksimālā ūdens plūsma	7L/min
Maksimālā pieplūdes ūdens temperatūra	40°C
Masa	9,5 kg
Ražošanas gads	
04-705 apzīmē gan mašīnas veidu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Izmērtais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 85 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījuma nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K ir mērījuma nenoteiktība).

Šāda informācija: izstarotās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h tika mērīti saskaņā ar EN 60335-2-69. Doto vibrācijas līmeni a_h var izmantot ierīču salīdzināšanai un sākotnējai vibrācijas iedarbības novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādiem lietojumiem vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērš periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju ietekmi, ir jāveic papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba instrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms sazināties ar servisu, pārliecinieties, vai esat pārbaudījis:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Mazgātājs neieslēdzas	1. Nav jaudas 2. Nepareizs barošanas spriegums. 3. Sūkņa bloķēšanas gredzens ir pārāk cieši pievilktis.	1. Sazinieties ar servisu
Nepietiek ūdens, nevienmērīgs darba spiediens	1. Filtrs ir bloķēts 2. Ieplūdes savienojums nav pareizs, gaiss ieplūdes caurulē. 3. Vārstis ir bloķēti 4. Izplūdes sprausla nav gluda.	1. Izīrēt filtru. 2. Pārbaudiet savienojumu, pievelciet blīvi. Pārbaudiet, vai šļūtene nav aizsērējusi vai nav pietiekami daudz ieplūdes ūdens. 3. Notīriet vārstu un uzstādiel to atpakaļ. 4. Sazinieties ar servisu
No sūkņa tek ūdens	Ir pieļaujami 3 pilieni ūdens katru minūti, bet, ja izplūst vairāk ūdens, bīvē var būt nodilusi.	1. Sazinieties ar servisu
Dzīnējs pēkšņi apstājas	1. Spiediena kontrole ir nestrādājusi. 2. Termiskais aizsargs, iespējams, ir izslēdzis motoru, lai novērstu pārkaršanu.	1. Pārbaudiet, vai izplūdes sprausla ir bloķēta. Notīriet sprauslu 2. Izslēdziet mazgātāju, ļaujiet mašīnai dažas minūtes atdzist. 3. Sazinieties ar servisu
Nostrādāta elektriskā aizsardzība	1. Pārāk zema drošinātāja vērtība	1. Mainiet drošinātāja pašreizējo vērtību. 2. Paplāksne var būt nodilusi vai bojāta. 3. Var mēģināt strādāt bez pagarinātāja.

Ierīce vibrē	1. Gaiss šļūtenē/ieplūdes sūknī 2. Nepietiekama krāna ūdens padeve 3. Sprausla daļēji bloķēta 4. Aizsērējis ūdens filtrs 5. Salauzta šļūtene	1. Ļaujiet iekārtai darboties ar atvērtu kanalizāciju, līdz darba spiediens atgriežas normālā stāvoklī. 2. Pārbaudiet, vai ienākošais ūdens atbilst nepieciešamajam parametriem. 3. Notīriet sprauslu. 4. Izīrēt filtru. 5. Iztaisnojiel šļūteni.
Mazgātājs ieslēdzas, bet ūdens neplūst	1. Sūkns/šļūtene vai piederumi aizsaluši 2. Nav ūdens padeves 3. Aizsērējis ūdens filtrs 4. Sprausla bloķēta	1. Pagaidiet, līdz sūknis(-i) vai piederumi atkausē. 2. Pievienojiet ūdens padevi. 3. Izīrēt filtru. 4. Notīriet sprauslu.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektrību darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiekļūvē atbilstošās vietās. Informāciju par utiāciju sniedz izstrādājuma izplatītājs vai vietējās varas iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata"), ieskaitot tās tekstu, fotoattēlus, diagrammas, zīmējumus un kompozīcijas, pieder tikai Topex grupai. un uz tiem attiecas tiesiskā aizsardzība saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. 2006. gada Vēstnesis Nr. 90 Nr. 631., ar grozījumiem). Visas rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālatbildību.

EE

KASUTUSJUHEND (ORIGINĀL) Survepesur 04-705

ETTEVAATUST: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEVA KASUTAMISE KÄSIRAAMAT HOOLIKALT NING SÄILITA KÄESOLEVA JUHEND EDASPIDISEKS VIITEKKS.

Üksikasjalikud ohutusnõuded

SURVEPESUMISE OHUTUSTINGIMUSED

HOIATUS!

Seadme kasutamisel järgige ohutusnõudeid. Enda ja kolmandate isikute turvalisuse huvides lugege see juhend enne töö alustamist läbi. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

HOIATUS!

- Seib on mõeldud kasutamiseks seda tüüpi seadmete jaoks mõeldud puhastusvahenditega. Teiste puhastusvahendite kasutamine võib seadme ohutust negatiivselt mõjutada. Ärge kasutage puhastusvahendina happeid, bensini, petroleumi ega muid tuloehitlike vedelikke. Kasutada võib ainult majapidamises kasutatavaid pesuaineid (pH 6 + 8).
- Ärge kasutage seadet teiste inimeste läheduses, välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriieid.
- Kõrgsurve veejuga võib olla ohtlik, kui seda ei kasutata õigesti. Oja ei tohi suunata inimestele, loomadele, elektriseadmetele ja seadmele endale.
- Ärge suunake joa enda ega teiste inimeste poole riiete või jalanõude puhastamiseks.
- Kõrgsurvepesurit ei tohi kasutada lapsed ega koolitamaha töötajad.
- Seda seadet ei tohi kasutada füsüsise, sensoorse või vaimse puudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või inimesed, kellel ei ole seadmega seotud kogemusi ega teadmisi, välja arvatud juhul, kui seda tehakse seadme järelevalve all või vastavalt kasutusjuhendile. Seadmeid nende turvalisuse eest vastutavate isikute poolt.
- Veenduge, et lapsed ei mängiks seadmega.

ETTEVALMISTUS

- Enne pesurit vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Pesurit ühendamiseks kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat ja veepritsmetee eest kaitsitud toitejuhet.
- Pikendusjuhtmega kaabli pistikühendus ei tohi olla vees.

KASUTADA

- Pesurit ei ole lubatud kasutada, kui on kahjustatud toitejuhe või mõni muu seadme oluline osa, nt turvaemendatid, kõrgsurvevoolikud, puhustuspüstol.

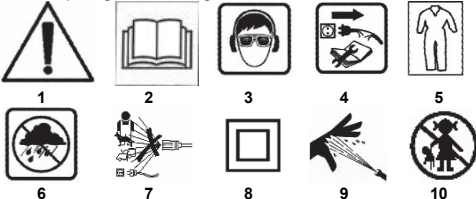
- Kui kasutatakse toitejuhtme pikendusjuhet, peavad pistik ja pistikupesa olema prismsekindlad.
- Toitejuhtme vale pikendamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kui rõhulangetuslüliti ei rakendu, ärge laske pesuril suletud asendis püstloaga töötada kauem kui kaks minutit. Selle aja möödudes tõuseb vooluringis oleva vee temperatuur ja see võib kahjustada pumba tihendeid.
- Pesumasin on mõeldud kasutamiseks sise- ja välitingimustes.
- Ärge kunagi puudutage pistikut või pistikupesa märgade kättega.
- Kõik elektrit juhtivad osad töökohal peavad olema kaitsud vee eest.
- Pikendusjuhtme pistik peab olema tihedalt kinni ja mitte vees.
- Pöörake erilist tähelepanu, et mitte kahjustada toitejuhet üle söitmise, painutamise või hõõrdumise tõttu. Samuti peate seda kaitsma kuumuse ja teravate servade eest.
- Enne masina sisselülitamist kerige pikendusjuhe trumli küljest täielikult lahti.
- Ärge kunagi jätke seadet tööle järelevalveta.
- Pikemate kasutuspauside ajal lülitage toide ja veevarustus välja.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Plahvatusohtlikes piirkondades töötamine on keelatud.

HOOLDUS

- Eemaldage pesumasin hooldustööde ajaks vooluvõrgust .
- Ohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi või tootja poolt heaks kiidetud osi.
- Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja tarvikuid. Need on elemendid, mis määravad seadme kasutaja ohutuse.
- Enne kasutamist kontrollige lahtirullitud toitejuhet kahjustuste või kulumise suhtes. Laske kahjustatud kaabel tootja teeninduses välja vahetada.
- Kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, ühendage toide kohe lahti. **ÄRGE PUUTUGE KAABLIT ENNE TOITEVÕTE VÄLJAÜHENDAMIST.**

TÄHELEPANU: Vaatamata olemuselt ohutu konstruktsiooni kasutamisele, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitseseetmete kasutamisele on töö ajal alati vigastuste jääkoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



1. MÄRKUS. Rakendage erilisi ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõuandeid.
3. kasutada isikukaitselahendeid,
4. Enne hooldus- või remonditööde alustamist ühendage toitejuhe lahti,
5. kasutage kaitseriidetust,
6. kaitsa vihma eest,
7. Ärge suunake voolu inimestele, loomadele ega elavatele paigaldistele,
8. Teine kaitseseade,
9. Vigastuste oht kõrge rõhu tõttu,
10. Hoidke lapsed eemal.

EHITUS JA RAKENDUS

Survepesur on II klassi elektrikaitseseade, mis on mõeldud kõrge veesurve all olevate pindade ja esemete puhastamiseks. Survepesurit kasutatakse laialdaselt kodudes, transpordis, ehituses, põllumajanduses ja muudel tegevusaladel. Sobib eriti hästi autode, autohaagiste, hoone, paatide, keramiiliste plaatide jms pesemiseks. Sobivad tarvikud võimaldavad segada puhastusvahendeid. Seade on paigutatud ergonomilisele kärele, millel on käepidemed tarvikute jaoks ja trummel kõrgsurvevooliku jaoks.

Ärge kasutage seadet selle eesmärgipäraselt.

Graafilised elemendid

1	Lance
2	Kõrgsurvevoolik trummel
3	Puutetundlik juhtpaneel
4	Kõrgsurvevooliku väljalaskeava
5	Kõrgsurvevooliku ummistus/vabanemine

6	Transpordirattad
7	Voolujuhe
8	Toitejuhtme hoidik
9	Vänt
10	Transpordikäepide
11	Lantsihoidja
12	Tarvikute hoidikud
13	Pealüliti
14	Pesuaiine konteiner
15	Vee sisselaske ühendus
16	Reguleeritav otsik
17	Kiirliitmik koos filtriga
18	Veevooliku kiirühendus

Pesumasinavarustus

1	Kõrgsurvepesur
2	Reguleeritav otsik
3	Lance
4	Pesuaiine konteiner
5	Kasutaja dokumentatsioon
6	Kiirliitmik koos filtriga
7	Kiirühendus veevarustusvooliku jaoks
8	Lantsihoidja
9	Toitejuhtme hoidik
10	Tarvikute hoidik
11	Trumli vänt

PESUMASINA ETTEVALMISTAMINE TÖÖKS

Paigaldamine kõrgrõhu voolik

Ühendage trumliga integreeritud kõrgsurvevoolik (2) pesuri esiküljel oleva pesuri väljalaskeava **Joon. 1A**, veenduge, et see on hästi ühendatud. Kõrgsurvevooliku lahtühendamiseks vajutage nuppu (5) paremale **joonis 1B** ja seejärel eemaldage voolik **Joon. 1**

Lance ühendus

Ühendage reguleeritavad düüsi (16) , et Lance **Joon. 2** . Lülita gun Lance päripäeva, kuni see paika lukustub. Ühendage kõrgsurvevoolik, et Lance pistik **Joon. 2A**, veendumaks, et see on korralikult ühendatud.

Pesuaiine mahuti ühendus

Kinnitage pesuvahendi konteineri (14) , et Lance **Joon. 3A** . Pöörake kanister vastupäeva, kuni see paika lukustub. Veenduge, et see on korralikult ühendatud.

Sisselaskevooliku ühendus

Krugi keirvabastusliitmik koos filtriga vee sisselaskeava külge. Joonis 4A. Seejärel ühendage vee sisselaskevoolik **joonis 4C** pesuri vee sisselaskeavaga läbi kiirliitmiku **Joon. 4B** .

Veevarustusvooliku soovitatav minimaalne pikkus on 10 meetrit (kuid mitte üle 25 meetrit) läbimõõduga 12,5 mm, et vältida vasturõhku ja seadme võimalikke kahjustusi. Veenduge, et voolik talub vett kuni 10 baari (0,1 MPa) rõhuni. Kui soovite masinat ühendada teiste veekalatega, veenduge, et nende maksimaalne vee väljalaskevõime oleks 10 baari (0,1 MPa).

Vajutage otsiku päästikut, et veenduda, et kogu õhk surutakse masinast välja ja vesi voolab püstloist välja. See tähendab, et pump on nüüd veega täidetud.

PESUTÖÖD

Puutetundlik juhtpaneel

Veenduge, et pesuri veevarustusvoolik on pesuri sisselaskeavaga ühendatud, ja seejärel keerake kraan lahti. Veenduge, et pesuri hüdroüsteem oleks õhus vabastatud. Seejärel lülitage sisse pealüliti (13) pesuri tagaküljel **Joon. 5A**. Kõige tähtsam on mitte unustada seadme käivitamiseks vajutada puutekraani juhtpaneelil olevat nuppu **Joonis 6A** .

Juhtpaneelil on valida kolme töö- /veesurvežiimi vahel. **Joonisel 6B** on valgusrežiim, **joonisel fig 6C** keskmine režiim ja **joonisel fig 6D** tugev režiim . Õige veesurve valikul tuleks läbi mõelda, millist pinda puhastatakse ja milline kork sobib tööks kõige paremini.

Kui soovite rõhu taset tõsta, vajutage juhtpaneelil nuppu + **joon. 6F** . Kui soovite rõhu taset alandada, vajutage juhtpaneelil nuppu – **joonis 6E** .

Kui suurendate rõhu taset nii, et rõhundiagnostika muutub punaseks, töötab masin maksimaalse rõhuga.

TÄHELEPANU! Ära lase pesumasina joosta pidevalt rohkem kui 15 minutit maksimaalse survega.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Enne mis tahes hooldus- või kontrolli, lahutage seade vooluvõrgust. Lülita veevarustuse ja päästikule vee äravooluks süsteemis.
- Määrige filtriga kiirliitmiiku perioodiliselt määrdeõliga.
- Kui veevurite välisosa ei ole konstantne või liiga kõrge, näib signaal vooliku kahjustust või kaltsiumi kogunemist otsikusse. Sel juhul lülitage seade kohe välja.
- Regulaarselt kasutada otsakupuhastajat puhastada vooliku ja vee sisselaske filter.
- Kulunud või kahjustatud filter tuleb üle vaadata ja välja vahetada.
- Veenduge, et masin on puhas ja vajadusel puhastage komponente.
- Järgige kasutusjuhiseid eri osades. Plug-in ring pähklid kasutatakse ühendamiseks relvi, vooliku ja muud osad. Tihenduseid ühendused mutter ei tohi kahjustada.
- Pöörake pesuainepaak ümber ja kinnitage see vahuotsiku külge. Ühendage vahuotsik lõppkõpsustoliga. Lülitage masin sisse. Lisada puhastusvahendit 1% veekorras. Hoiatus: kasutage ainult spetsiaalseid puhastusvahendeid.
- Hoidke seadet turvalises ja kuivas kohas. Hoidke masinat alati lastele kättesaamatus kohas.
- Vältige minu hooldamist temperatuuril, mis on madalam kui vee külmumistemperatuur.
- Lülitage toide välja, kui seadme töös esineb tõrkeid.

Ohutuse tagamiseks puhastage seadet iga 3 kuu tagant. Enne töö alustamist kontrollige filtrit ja otsikut, veenduge, et seal poleks prahti. Pärast töö lõpetamist veenduge, et pumbas ja voolikus ei oleks vett.

TEHNILISED PARAMEETRID 04-705

Survepesur 04-705	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Hinnatud jõud	2000 W.
Kaitseklass	II
Resistentsuse astme	IPX5
Nimirõhk	10 MPa
Max Nimirõhk	15 MPa
Nimetatud veevool	6L / min
Maksimaalne veevool	7L / min
Maksimaalne pealevoolu vee temperatuur	40°C
missa	9,5 kg
Tootmisaasta	
04-705 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Möödetud helivõimsuse tase	$Lw_A = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibratsioonikiirendus väärtus	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müra tase seadmest eraldud on kirjeldanud: tase eralduvat helirõhu L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K mõõtmisviga). Poolt põhjustatava vibratsiooni seade on kirjeldanud väärtus vibrokiirendus a_h (kus K mõõtmisviga).

Järgnev teave: emiteeritud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{wA} ja vibratsioonikiirendus a_h mõõdeti vastavalt standardile EN 60335-2-69. Antud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Märgitud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutuse puhul. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või erinevatel töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsiooni kõrgemat taset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Ülatoodud põhjused võivad kaasa tuua suurenenud kokkupuute vibratsiooniga kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib üldine vibratsiooniga kokkupuute olla oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, käte sobiva temperatuuri kaitsmine ja töö nõuetekohane korraldamine.

TÕRKEOTSINGU

Enne teenindusega ühenduse võtmist veenduge, et olete kontrollinud järgmist:

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pesumasin ei käivitub	1. Pole jõudu 2. Vale toitepinge. 3. Pumba lukustusrõngas on liiga pinges.	1. Võtke ühendust teenindusega
Vähe vett, ebaühtlane töörihk	1. Filter on ummistunud 2. Sisselaskeühendus pole õige, õhk sisselaskekorus. 3. Klapp on blokeeritud 4. Väljalaskeotsik ei ole sile.	1. Puhastage filter. 2. Kontrollige ühendust, pingutage tihend. Kontrollige, kas voolik pole ummistunud või sisselaskevett pole piisavalt. 3. Puhastage klapp ja paigaldage see uuesti 4. Võtke ühendust teenindusega
Pumbast lekib vett	3 tilka vett iga minut on vastuvõetav, kuid kui vett lekib rohkem, võib tähendada olukulu.	1. Võtke ühendust teenindusega
Motor seiskub ootamatult	1. Rõhuregulaator on rakendunud. 2. Termokaitse võib olla mootori ülekuumenemise vältimiseks välja lülitatud.	1. Kontrollige, kas väljalaskeotsik on blokeeritud. Puhastage otsik 2. Lülitage pesumasin välja, laske masinal mõni minut jahtuda. 3. Võtke ühendust teenindusega
Elektrikaitsereakendunud	1. Liiga madal kaitsmise väärtus	1. Muutke kaitsmise praegust väärtust. 2. Seib võib olla kulunud või kahjustatud. 3. Võite proovida töötada ilma pikendusjuhtmetega.
Seade vibreerib	1. Ohk voolikus / sisselaskepumbas 2. Ebapiisav kraaniveevarustus 3. Düüs on osaliselt blokeeritud 4. Ummistunud veefilter 5. Katkine voolik	1. Laske masinal avatud äravooluga töötada, kuni töörihk normaliseerub. 2. Kontrollige, kas sissetulev vesi vastab nõutavatele parameetritele. 3. Puhastage otsik. 4. Puhastage filter. 5. Sirgendage voolik.
Pesur käivitub, kuid vett ei tule välja	1. Pump/voolik või tarvikud kulunud 2. Veevarustus puudub 3. Ummistunud veefilter 4. Düüs on blokeeritud	1. Oodake, kuni pumbad või tarvikud sulavad 2. Ühendage veevarustus. 3. Puhastage filter. 4. Puhastage otsik.

KEKKKONNAKAITSE



Elektrilistega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb viia vastavatesse kohtadesse. Teavet ülitseerimise kohta saate toote edasimüüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektronika-seadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrirühne asukoht on Varsšavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "Grupa Topex") teatab, et kõik selle kasutusjuhendi (edaspidi: "Käsiraamat") sisu, sealhulgas selle teksti, fotode, diagrammide, jooniste ja kompositsioonide autoriõigused kuuluvad ainult Topexi kontseimile ning nende suhtes kehtib õiguskaitses vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006. aasta ajakiri nr 90, punkt 831, muudetud kuuli). Kogu kasutusjuhendi ja selle üksikute elementide koostamine, tõlkimine, avaldamine, muutmise ariliste eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (ОРИГИНАЛ) Машина за миене под налягане 04-705

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА СПРАВКА.

Подробни правила за безопасност

УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАЕЧКА ЗА ИЗМЕСТВАНЕ НА НАЛЯГАНЕ

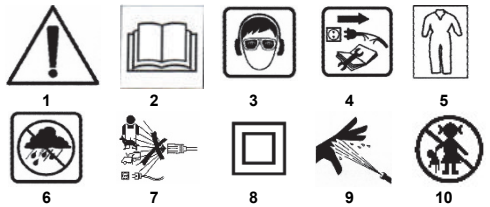
ВНИМАНИЕ!

Спазвайте правилата за безопасност при използване на уреда. За ваша собствена безопасност и тази на трети страни, моля, прочетете това ръководство преди да започнете работата. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ!

• Шайбата е предназначена за използване с почистващи препарати, предназначени за този тип устройство. Използването на други почистващи препарати може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда. Не използвайте киселини, бензин, керосин или други запалими течности като почистващ агент. Морат да се използват само домакински перилни препарати (рН 6 ÷ 8).

- Не използвайте устройството в близост до други хора, освен ако не носят защитно облекло.
- Водната струя под високо налягане може да бъде опасна, ако не се използва правилно. Потокът не трябва да бъде насочен към хора, животни, електрическо оборудване и самото устройство.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.
- Уредът за миене под високо налягане не трябва да се използва от деца или необучени персонал.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или хора без опит или познания за оборудването, освен ако не се извършва под наблюдението или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудване от лица, отговорни за тяхната сигурност.
- Уверете се, че децата не си играят с оборудването.



ПОДГОТОВКА

- Преди да свържете пералната машина към електрическата мрежа, винаги се уверете, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на уреда.
- За да свържете пералнята, използвайте подходящ захранващ кабел, подходящ за работа на открито и защитен срещу пръски вода.
- Щепселната връзка на кабела с удължителя не трябва да лежи във водата.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Не е позволено да използвате шайбата, ако захранващият кабел е повреден или друга важна част от уреда е повредена, например предпазни елементи, маркучи за високо налягане, пистолет за пръскане.
- Ако се използва удължителен захранващ кабел, щепселът и контактът трябва да са устойчиви на пръски.
- Неправилното удължаване на захранващия кабел може да доведе до токов удар.
- Ако преключвателят за освобождаване на налягането не се задейства, не позволявайте на пералната машина да работи повече от две минути с пистолета в затворено положение. След това време температурата на водата във веригата ще се повиши и може да повреди уплътнениата на помпата.
- Пералнята е предназначена за вътрешна и външна употреба.
- Никога не докосвайте щепсела или контакта с мокри ръце.
- Всички електропроводими части на работното място трябва да бъдат защитени от вода.
- Щепселът на удължителния кабел трябва да е стегнат и да не е във вода.
- Обърнете специално внимание да не повредите захранващия кабел в резултат на прегазване, огъване или протриване. Също така трябва да го предпазите от топлина и остри ръбове.
- Преди да включите машината, развийте напълно удължителния кабел от барабана.
- Никога не оставяйте устройството да работи без надзор.
- Изключвайте захранването и водоснабдяването по време на по-дълги прекъсвания на употреба.
- Не оставяйте работещото устройство без надзор.
- Работата в потенциално експлозивни зони е забранена.

ПОДДРЪЖКА

- Изключете шайбата от захранването, когато извършвате работи по поддръжката.
- За да осигурите безопасност, използвайте само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя.
- Използвайте само маркучи за високо налягане, съединители и аксесоари, препоръчани от производителя. Това са елементите, които определят безопасността на потребителя на устройството.
- Проверете развития захранващ кабел за повреда или износване преди употреба. Сменете повреден кабел в сервиза на производителя.
- Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОПИСАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

ВНИМАНИЕ: Въпреки използването на естествено безопасна конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:

1. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Вземете специални предпазни мерки за
2. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в него,
3. използвайте лични предпазни средства,
4. Изключете захранващия кабел преди да започнете дейности по поддръжка или ремонт,
5. използвайте защитно облекло,
6. предпазват от дъжд,
7. Не насочвайте потока към хора, животни или живи инсталации,
8. Втори клас на защита,
9. Риск от нараняване при високо налягане,
10. Дръжте децата далеч.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Машината за миене под налягане е електрическо защитно устройство от клас II, предназначено за почистване на повърхности и предмети под високо водно налягане. Машината за миене под налягане намира широко приложение в домакинствата, транспорта, строителството, селското стопанство и други сфери на дейност. Особено подходящ е за миене на автомобили, ремаркета, сради, лодки, керамични плочки и др. Подходящите аксесоари позволяват смесване на почистващи препарати. Устройството е поставено върху ергономична количка с дръжки за аксесоари и барабан за маркуч за високо налягане.

Не използвайте устройството противно на предназначението му.

Графични елементи

1	Ланс
2	Барабан за маркуч с високо налягане
3	Сензорен контролен панел
4	Изход на маркуча с високо налягане
5	Запушване/освобождаване на маркуча за високо налягане
6	Транспортни кола
7	Захранващ кабел
8	Държач на захранващия кабел
9	Манивела
10	Дръжка за транспортиране
11	Държач за копие
12	Държачи за аксесоари
13	Главен ключ
14	Контейнер за перилен препарат
15	Входна връзка за вода
16	Регулируема дюза
17	Бърз съединител с филтър
18	Бърз съединител за воден маркуч

Оборудване за миене

1	Машина за миене под високо налягане
2	Регулируема дюза
3	Ланс
4	Контейнер за перилен препарат
5	Потребителска документация
6	Бърз съединител с филтър
7	Бърз съединител за маркуч за подаване на вода
8	Държач за копие
9	Държач на захранващия кабел
10	Поставка за аксесоари
11	Барабанна манивела

ПОДГОТОВКА НА ПЕРЕКВАТА ЗА РАБОТА

Монтаж на маркуча за високо налягане

Свържете маркуча за високо налягане (2), интегриран с барабана, към изхода на шайбата в предната част на шайбата **Фиг. 1А**, уверете се, че е добре свързан.

За да откочите маркуча за високо налягане, натиснете бутона (5) надясно **Фиг. 1В** и след това извадете маркуча **Фиг. 1**

Връзка с копие

Свързване на регулируема дюза (16) на тръбата **фиг. 2**. Включете пистолетно копие на часовниковата стрелка, докато шацане на мястото си. Свързване високо налягане маркуч към съединителя на практика **Фиг. 2А**, се уверете, че е здраво свързан.

Връзка на контейнера за перлен препарат

Прикрепете контейнера за перлен препарат (14) към крайника **Фиг. 3А**. Завъртете кутията обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място. Уверете се, че е свързан здраво.

Връзка на входния маркуч

Завийте бързо освобождаващия се фитинг с филтъра към входа за вода **Фиг. 4А**. След това свържете маркуча за подаване на вода **Фиг. 4С** към входа за вода на шайбата през бързия съединител **Фиг. 4В**. Препоръчителната минимална дължина на маркуча за подаване на вода е 10 метра (но не повече от 25 метра) с диаметър 12,5 mm, за да се избегне обратно налягане и евентуална повреда на уреда. Уверете се, че маркучът може да издържи на вода до налягане от 10 бар (0,1 МПа). Ако искате да свържете машината към други водоизточници, моля, уверете се, че тяхното максимално изходящо налягане на водата е 10 бар (0,1 МПа).

Стиснете Ланс спусъка, за да се уверете, че въздухът е напълно изтласкани от машината и вода изтича от пистолета. Това означава, че помпата сега се пълни с вода.

ПРАВА РАБОТА

Сензорен контролен панел

Уверете се, че маркучът за подаване на вода към шайбата е свързан към входа на шайбата и след това отворете крана. Уверете се, че хидравличната система на пералната машина е обезвъздушена. След това включете главния ключ (13) на гърба на шайбата **Фиг. 5А**. Най-важното нещо е да не забравите да натиснете бутона **Фиг. 6А** на контролния панел на сензорния екран, за да стартирате устройството.

Контролният панел има избор от три режима на работа / налягане на водата. Има лек режим на **фиг. 6В**, среден режим на **фиг. 6С** и силен режим на **фиг. 6Д**. Когато избирате правилното налягане на водата, трябва да вземете предвид каква повърхност се почиства и калачката, която най-добре отговаря на работата.

Ако желаете да увеличите нивото на налягане, натиснете бутона + **Фиг. 6F** на контролния панел. Ако желаете да намалите нивото на налягане, натиснете бутона - **фиг. 6Е** на контролния панел. Когато се повиши нивото на налягане, така че завоите индикаторът налягане червено, машината работи при максимално налягане.

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте пералната машина да работи непрекъснато повече от 15 минути при максимално налягане.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди извършване на каквато и да е поддръжка или проверка, изключете устройството от захранването. Изключете подаването на вода и натиснете спусъка, за да източите водата в системата.
- Периодично смазвайте фитинга на бързия съединител с филтъра със смазочно масло.
- Когато налягането на водата в шайбата не е постоянно или твърде високо, сигналът показва повреда на маркуча или натрупване на калций в дюзата. В този случай незабавно изключете устройството.
- Редовно използвайте почистващ препарат за дюзи за почистване на маркуча и филтъра за подаване на вода.
- Износен или повреден филтър трябва да бъде проверен и сменен.
- Уверете се, че машината е чиста и почистите компонентите, ако е необходимо.
- Следвайте инструкциите за експлоатация на различните части. Гайките с пръстен за включване се използват за свързване на пистолета, маркуча и други части. Уплътненията на връзките на пръстеновидната гайка не трябва да се повредят.
- Включете резервоара за препарат отново и да го прикрепите към дюзата за пана. Свържете крайника за пана за пистолет взрив. Включете машината. въведе почистване агент в

количество от 1%. Предупреждение: Използвайте само посветена почистващи препарати.

- Съхранявайте устройството на безопасно и сухо място. Винаги дръжте машината излезе от обсега на деца.
 - Избягвайте да съхранявате туха при температури под точката на замръзване на водата.
 - Изключете захранването, ако устройството не работи.
- От съображения за безопасност уверете се, че устройството се почиства на всеки 3 месеца. Преди да започнете работа, проверете филтъра и дюзата, уверете се, че няма остатъци. След приключване на работата се уверете, че в помпата и маркуча няма вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ 04-705

Машина за миене под налягане 04-705	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Силова честота	50 Hz
Оценена сила	2000 W.
Клас на защита	II
Степен на съпротивление	IPX5
Номинално налягане	10 MPa
Макс. Номинално налягане	15 MPa
Номинален воден поток	6 л / мин
Максимален воден поток	7 л / мин
Максимална температура на подаващата вода	40°C
маса	9,5 кг
Година на производство	
04-705 обозначава както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИЯТА

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Измереното ниво на звукова мощност	$L_{wA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Стойност на вибрационното ускорение	$a_h \leq 2,5 \text{ m / s}^2$ $K_e = 1,5 \text{ m / s}^2$

Информация за шум и вибрации

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва с: нивото на излъченото звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{wA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на вибрационното ускорение a_h (където K_e е неопределеността на измерването).

Следната информация: ниво на излъчено звуково налягане L_{pA} , ниво на звукова мощност L_{wA} и вибрационно ускорение a_h бяха измерени в съответствие с EN 60335-2-69. Даденото ниво на вибрация a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрация е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрация може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, защита на подхождащата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да се свържете със сервиза, уверете се, че сте проверили следното:

проблем	Възможна причина	Решение
Пералната не стартира	1. Няма захранване 2. Неправилно захранващо напрежение. 3. Фиксиращият пръстен на помпата е твърде стегнат.	1. Свържете се със сервиза

Няма достатъчно вода, неравномерно работно налягане	1. Филтърът е блокиран 2. Входната връзка не е правилна, въздух във входната тръба. 3. Клапанът е блокиран 4. Изпускателната дюза не е гладка.	1. Почистете филтъра. 2. Проверете връзката, затегнете уплътнението. Проверете дали маркучът е запушен или няма достатъчно входяща вода. 3. Почистете клапана и го поставете отново 4. Свържете се със сервиза
Изтича вода от помпата	3 капки вода всяка минута са приемливи, но ако изтича повече вода, уплътнението може да е износено.	1. Свържете се със сервиза
Двигателят спира внезапно	1. Контролът на налягането се е задействал. 2. Термичният протектор може да е изключил двигателя, за да предотврати прегряване.	1. Проверете дали изпускателната дюза е блокирана. Почистете дюзата 2. Изключете пералнята, оставете машината да изстине за няколко минути. 3. Свържете се със сервиза
Електрическата защита се задейства	1. Твърде ниска стойност на предпазителя	1. Променете текущата стойност на предпазителя. 2. Шайбата може да е износена или повредена. 3. Можете да опитате да работите без удължител.
Устройството вибрира	1. Въздух в маркуца/всмукателната помпа 2. Недостатъчно снабдяване с чешмяна вода 3. Дюзата е частично блокирана 4. Запушен воден филтър 5. Счупен маркуч	1. Оставете машината да работи с отворен дренаж, докато работното налягане се върне към нормалното. 2. Проверете дали входящата вода отговаря на необходимите параметри. 3. Почистете дюзата. 4. Почистете филтъра. 5. Изправете маркуца.
Пералнята стартира, но не излиза вода	1. Помпа/маркуч или аксесоари са замързали 2. Няма водоснабдяване 3. Запушен воден филтър 4. Дюза е блокирана	1. Изчакайте помпата(ите) или аксесоарите да се размразят. 2. Свържете водопровода. 3. Почистете филтъра. 4. Почистете дюзата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grua Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък : „Grua Torex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grua Torex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (ендорден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grua Torex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU (ORIGINAL) Visokotlačni perać 04-705

OPREZ: PRIJE UPOTREBE UREĐAJA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK ZA DALJNJI UPUTSTVO.

Detaljni sigurnosni propisi

SIGURNOSNI UVJETI ZA TLAČNO PRANJE

UPOZORENJE!

Prilikom korištenja uređaja pridržavajte se sigurnosnih propisa. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti trećih osoba, prije početka rada pročitate ovaj priručnik. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE!

- Perilica je dizajnirana za korištenje sa sredstvima za čišćenje namijenjena ovoj vrsti uređaja. Korištenje drugih sredstava za čišćenje može negativno utjecati na sigurnost uređaja. Ne koristite

kiseline, benzin, kerozin ili druge zapaljive tekućine kao sredstvo za čišćenje. Mogu se koristiti samo deterđženti za kućanstvo (pH 6 + 8).

- Nemojte koristiti uređaj u blizini drugih osoba osim ako ne nose zaštitnu odjeću.
- Mlaz vode pod visokim pritiskom može biti opasan ako se ne koristi pravilno. Struja se ne smije usmjeravati na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.
- Nemojte usmjeravati mlaz u sebe ili druge ljude da biste očistili odjeću ili obuću.
- Visokotlačni perać ne smiju koristiti djeca ili neobučena osoblje.
- Ova oprema nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako se to radi pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu uređaja. opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Pazite da se djeca ne igraju s opremom.

PRIPREMA

- Prije priključivanja perilice na električnu mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Za spajanje perilice koristite odgovarajući kabel za napajanje prikladan za rad na otvorenom i zaštićen od prskanja vode.
- Utični spoj kabela s produžnim kabelom ne smije ležati u vodi.

KORISTITI

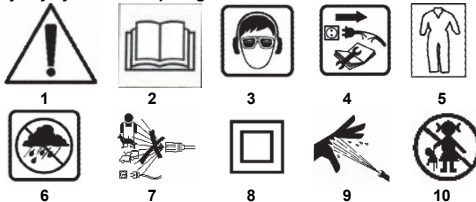
- Nije dopušteno koristiti perilicu ako je oštećen kabel za napajanje ili oštećen drugi važan dio uređaja, npr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Ako se koristi produžni kabel za napajanje, utikač i utičnica trebaju biti zaštićeni od prskanja.
- Neispravno proširenje kabela za napajanje može uzrokovati strujni udar.
- Ako se prekidač tlaka ne aktivira, nemojte dopustiti da perilica radi dulje od dvije minute s pištoljem u zatvorenom položaju. Nakon tog vremena, temperatura vode u krugu će se povećati i može oštetiti brtve pumpe.
- Perilica je namijenjena za unutarnju i vanjsku upotrebu.
- Nikada ne dodirujte utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Svi električno vodljivi dijelovi na radnom mjestu moraju biti zaštićeni od vode.
- Utikač na produžnom kabelu mora biti čvrsto i ne mora biti u vodi.
- Obratite posebnu pozornost da ne oštetite strujni kabel kao rezultat pretrčavanja, savijanja ili trljanja. Također ga morate zaštititi od topline i oštirih rubova.
- Prije uključivanja stroja, potpuno odmotajte produžni kabel iz bubnja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Isključite dovod struje i vode tijekom dužih pauza u uporabi.
- Ne ostavljajte radni uređaj bez nadzora.
- Rad u potencijalno eksplozivnim područjima je zabranjen.

ODRŽAVANJE

- Odsposijte perilicu iz napajanja tijekom radova na održavanju.
- Kako biste osigurali sigurnost, koristite samo originalne rezervne dijelove ili dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Koristite samo visokotlačna crijeva, spojke i pribor koje preporučuje proizvođač. To su elementi koji određuju sigurnost korisnika uređaja.
- Prije uporabe pregledajte odmotani kabel za napajanje da li ima oštećenja ili istrošenosti. Oštećeni kabel zamijenite u servisu proizvođača.
- Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom rada, odmah isključite napajanje. NE DIRAJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

PAŽNJA: Unatoč korištenju inherentno sigurne konstrukcije, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje korištenih piktograma:



1. NAPOMENA: Poduzmite posebne mjere opreza da
2. Pročitajte upute za uporabu, poštujujte upozorenja i sigurnosne uvjete sadržane u njima,
3. koristiti osobnu zaštitnu opremu,
4. Odspojite kabel za napajanje prije početka aktivnosti održavanja ili popravka,
5. koristiti zaštitnu odjeću,
6. štiti od kiše,
7. Nemojte usmjeravati struju na ljude, životinje ili žive instalacije,
8. Drugi razred zaštite,
9. Rizik od ozljeda zbog visokog tlaka,
10. Držite djecu podalje.

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Tlačni perač je električni zaštitni uređaj klase II namijenjen za čišćenje površina i predmeta pod visokim pritiskom vode. Visokotlačni perač ima široku primjenu u kućanstvima, transportu, građevinarstvu, poljoprivredi i drugim područjima djelatnosti. Posebno je pogodan za pranje automobila, auto prikolice, zgrada, čamaca, keramičkih pločica itd. Odgovarajući pribor omogućuje miješanje sredstava za čišćenje. Uređaj se postavlja na ergonomski kolica s ručkama za pribor i bubnjem za visokotlačno crijevo. **Nemojte koristiti uređaj suprotno njegovoj namjeni.**

Grafički elementi

1	Kopljje
2	Bubanj za crijevo visokog pritiska
3	Upravljačka ploča na dodir
4	Izlaz visokotlačnog crijeva
5	Začepljenje / otpuštanje visokotlačnog crijeva
6	Transportni kotači
7	Kabel za napajanje
8	Držač kabela za napajanje
9	Ručica
10	Transportna ručka
11	Držač koplja
12	Držač pribora
13	Glavni prekidač
14	Spremnik za deterđžent
15	Priključak za dovod vode
16	Podesiva mlaznica
17	Brza spojka s filterom
18	Brzi priključak crijeva za vodu

Oprema za pranje

1	Visokotlačni perač
2	Podesiva mlaznica
3	Kopljje
4	Spremnik za deterđžent
5	Korisnička dokumentacija
6	Brza spojka s filterom
7	Brza spojka za crijevo za dovod vode
8	Držač koplja
9	Držač kabela za napajanje
10	Držač pribora
11	Bubanj radilica

PRIPREMA PERILICE ZA RAD

Montaža visokotlačnog crijeva

Spojite visokotlačno crijevo (2) integrirano s bubnjem na izlaz perlice na prednjoj strani perlice **Slika 1A**, provjerite je li dobro spojeno. Kako biste odspojili visokotlačno crijevo, pritisnite gumb (5) udesno **sl. 1B** i zatim uklonite crijevo **sl. 1**

Lance veza

Spojite podesivu mlaznicu (16) na koplje **Sl. 2**. Okrenite koplje pištolja u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto. Spojite visokotlačno crijevo na priključak koplja **Sl. 2A**, provjerite je li dobro spojen.

Priključak posude za deterđžent

Pričvrstite posudu za deterđžent (14) na cijev **Slika 3A**. Okrenite kanister u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto. Provjerite je li dobro spojen.

Priključak dovodnog crijeva

Pričvrstite spojnicu za brzo otpuštanje s filterom na dovod vode **Slika 4A**. Zatim spojite crijevo za dovod vode **Slika 4C** na dovod vode perlice kroz brzu spojku **Slika 4B**.

Preporučena minimalna duljina crijeva za dovod vode je 10 metara (ali ne više od 25 metara) s promjerom od 12,5 mm kako bi se izbjegao povratni pritisak i moguća oštećenja uređaja. Provjerite može li crijevo izdržati vodu do tlaka od 10 bara (0,1 MPa). Ako želite spojiti stroj na druge izvore vode, provjerite je li njihov maksimalni izlazni tlak vode 10 bara (0,1MPa). Pritisnite okidač koplja kako biste bili sigurni da je sav zrak istisnut iz stroja i da voda istječe iz pištolja. To znači da je crpka sada napunjena vodom.

RADOVI PRANJA

Upravljačka ploča na dodir

Provjerite je li crijevo za dovod vode do perlice spojeno na ulaz perlice i zatim otvorite slavinu. Provjerite je li hidraulički sustav perlice odzračen. Zatim uključite glavni prekidač (13) na stražnjoj strani perlice **Slika 5A**. Najvažnije je ne zaboraviti pritisnuti tipku **sl. 6A** na upravljačkoj ploči zaslona osjetljivom na dodir za pokretanje uređaja. Upravljačka ploča ima izbor između tri načina rada / tlaka vode. Postoji svjetlosni mod na **slici 6B**, srednji mod na **slici 6C** i jak mod na **slici 6D**. Prilikom odabira odgovarajućeg tlaka vode treba uzeti u obzir koja se površina čisti i čep koji najbolje odgovara poslu.

Ako želite povećati razinu tlaka, pritisnite tipku + **sl. 6F** na upravljačkoj ploči. Ako želite smanjiti razinu tlaka, pritisnite tipku - **slika 6E** na upravljačkoj ploči.

Kada povećate razinu tlaka tako da indikator tlaka postane crven, stroj radi na maksimalnom tlaku.

PAZnja! Ne dopustite da perilica radi neprekidno dulje od 15 minuta pri maksimalnom tlaku.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili pregleda, isključite uređaj iz napajanja. Isključite dovod vode i stisnite okidač za ispuštanje vode u sustavu.
 - Povremeno podmažite priključak brze spojke s filterom uljem za podmazivanje.
 - Kada tlak vode u perlici nije konstantan ili previsok, signal pokazuje oštećenje crijeva ili nakupljanje kalcija u mlaznici. U tom slučaju odmah isključite uređaj.
 - Redovito koristite sredstvo za čišćenje mlaznica za čišćenje crijeva i filtera za dovod vode.
 - Istraženi ili oštećeni filter treba pregledati i zamijeniti.
 - Provjerite je li stroj čist i po potrebi očistite komponente.
 - Slijedite upute za uporabu različitih dijelova. Utične prstenaste matice koriste se za spajanje pištolja, crijeva i drugih dijelova. Brtve na spojevima prstenaste matice ne smiju biti oštećene.
 - Okrenite spremnik za deterđžent i pričvrstite ga na mlaznicu za pjenu. Spojite mlaznicu za pjenu na pištolj za pjeskarenje. Uključite stroj uvesti sredstvo za čišćenje u omjeru od 1%. Upozorenje: Koristite samo namjenska sredstva za čišćenje.
 - Uređaj čuvajte na sigurnom i suhom mjestu. Stroj uvijek čuvajte izvan dohвата djece.
 - Izbjegavajte pohranjivanje moje us na temperaturama ispod točke smrzavanja vode.
 - Prekinite napajanje ako uređaj ne radi.
- Iz sigurnosnih razloga, pazite da se uređaj čisti svaka 3 mjeseca. Prije početka rada provjerite filter i mlaznicu, provjerite da nema rhotina. Nakon završetka rada provjerite da u pumpi i crijevu nema vode.

TEHNIČKI PARAMETRI 04-705

Visokotlačni perač 04-705	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija snage	50 Hz
Nazivna snaga	2000 W.
Klasa zaštite	II
Stupanj otpora	IPX5
Nazivni tlak	10 MPa
Maks. Nazivni tlak	15 MPa
Nazivni protok vode	6L / min
Maksimalni protok vode	7L / min
Maksimalna temperatura dovodne vode	40 °C
Masa	9,5 kg
Godina proizvodnje	
04-705 označava i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{wA} = 85 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_{h \leq 2,5 \text{ m} / s^2} K = 1,5 \text{ m} / s^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisuju se vrijednošću ubrzanja vibracija a_n (gdje je K mjerna nesigurnost). Sljedeći podaci: razina emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracija a_n izmjereni su u skladu s EN 60335-2-69. Zadana razina vibracija a_n može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija je reprezentativna samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija se može promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe i nedovoljno ili pre rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od djelovanja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što kontaktirate servis, provjerite jeste li provjerili sljedeće:

Problem	Mogući uzrok	Riješenje
Perilica se ne pokreće	1. Nema struje 2. Neispravan napon napajanja. 3. Prsten za pričvršćivanje pumpe je previše zategnut.	1. Obratite se servisu
Nema dovoljno vode, neravnomjeran radni tlak	1. Filter je blokiran 2. Ulazni priključak nije ispravan, zrak u ulaznoj cijevi. 3. ventil je blokiran 4. Mlaznica za pražnjenje nije glatka.	1. Očistite filter. 2. Provjerite spoj, zategnite brtvu. Provjerite je li crijevo zaepljeno ili nema dovoljno ulazne vode. 3. Očistite ventil i ponovno ga postavite 4. Obratite se servisu
Voda curi iz pumpe	3 kapi vode svake minute je prihvatljivo, ali ako više vode curi, brtva se može istrošiti.	1. Obratite se servisu
Motor se iznenada zaustavlja	1. Kontrola tlaka se aktivirala. 2. Toplinska zaštita je možda isključila motor kako bi spriječila pregrijavanje.	1. Provjerite je li mlaznica za pražnjenje blokirana. Očistite mlaznicu 2. Isključite perilicu, pustite da se mašina ohladi nekoliko minuta. 3. Obratite se servisu
Isključena je električna zaštita	1. Preniska vrijednost osigurača	1. Promijenite trenutnu vrijednost osigurača. 2. Perilica je možda istrošena ili oštećena. 3. Možete pokušati raditi bez produžnog kabela.
Uređaj vibrira	1. Zrak u crijevu / usisnoj pumpi 2. Nedovoljna opskrba vodom iz slavine 3. Mlaznica je djelomično blokirana 4. Zaepljen filter za vodu 5. Slomljeno crijevo	1. Pustite stroj da radi s otvorenim odvodom dok se radni tlak ne vrati na normalu. 2. Provjerite je li ulazna voda u skladu s potrebnim parametrima. 3. Očistite mlaznicu. 4. Očistite filter. 5. Ispravite crijevo.
Perilica se pokreće, ali ne izlazi voda	1. Pumpa / crijevo ili pribor su zamrznuti 2. Nema opskrbe vodom 3. Zaepljen filter za vodu 4. Mlaznica blokirana	1. Pričekajte da se pumpa(e) ili pribor otdede. 2. Spojite dovod vode. 3. Očistite filter. 4. Očistite mlaznicu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbirjavanju daju proizvođač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nerekicirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") objawiając, że posiada autorskie prawa na podstawie tego przyręcznika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući jego tekst, fotografie, diagramy, rysunki i jego części, przypada do Grupy Topex prawa i podlega prawno zastrzeżeniu w ramach Zasad o ochronie praw autorskich i praw pokrewnych (tj. rozporządzenie z dnia 13 czerwca 2008 r. o ochronie praw autorskich i pokrewnych) i innych przepisach. Kopowanie, obróbka, objawianie, modyfikacja i komercyjny cel służyć celowi Priręcznika i jego części, bez pisemnej zgody Grupy Topex, jest zabronione i może skutkować odpowiedzialnością prawną.

ОПРЕЗ: ПРЕ УПОТРЕБЕ УРЕЂАЈА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА ДАЉЕ.

Детаљни безбедносни прописи

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ЗА ПЕРАЧ ПОД ПРИТИСКОМ

УПОЗОРЕЊЕ!

Придржавајте се сигурносних прописа приликом употребе уређаја. Ради сопствене безбедности и безбедности трећих лица, прочитајте ово упутство пре почетка рада. Молимо сачувајте ово упутство за будућу употребу.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Машина за прање веша је дизајнирана за употребу са средствима за чишћење намењена овој врсти уређаја. Употреба других средстава за чишћење може негативно утицати на безбедност уређаја. Не користите киселине, бензин, керозин или друге запаљиве течности као средство за чишћење. Могу се користити само детерџенти за домаћинство (pH 6 + 8).
- Немојте користити уређај у близини других људи осим ако не носе заштитну одећу.
- Млаз воде под високим притиском може бити опасан ако се не користи правилно. Струја не сме бити усмерена на људе, животиње, електричну опрему и сам уређај.
- Немојте усмеравати млаз на себе или друге људе да бисте очистили одећу или обућу.
- Машина за прање под високим притиском не би требало да користе деца или необучена особље.
- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или људи без искуства или знања о опреми, осим ако се то ради под надзором или у складу са упутствима за употребу уређаја. опреме лица одговорних за њихову безбедност.
- Водите рачуна да се деца не играју са опремом.

ПРИПРЕМА

- Пре него што укључите машину за прање веша на електричну мрежу, увек проверите да ли напон мреже одговара напону наведеном на натписној плочици уређаја.
- За повезивање машине за прање веша користите одговарајући кабл за напајање који је погодан за рад на отвореном и заштићени од прскања воде.
- Утични спој кабла са продужним каблом не сме лежати у води.

КОРИСТИ

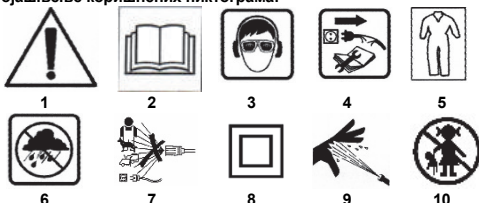
- Није дозвољено користити машину за прање веша ако је оштећен кабл за напајање или је оштећен други важан део уређаја, на пример сигурносних елемената, црева високог притиска, пиштољ за прскање.
- Ако се користи продужни кабл за напајање, утикач и утичница треба да буду заштићени од прскања.
- Неправилно продужење кабла за напајање може довести до струјног удара.
- Ако се прекидач за смањење притиска не активира, не дозволите да машина за прање ради дуже од два минута са пиштољем у затвореном положају. Након овог времена, температура воде у кругу ће се повећати и може оштетити заптивке пумпе.
- Машина за прање је намењена за унутрашњу и спољашњу употребу.
- Никада не додирујте утикач или утичницу мокрим рукама.
- Сви електрично проводљиви делови на радном месту морају бити заштићени од воде.
- Утикач на продужном каблу мора бити чврсто и не у води.
- Обратите посебну пажњу да не оштетите кабл за напајање као резултат претрчавања, савијања или хабања. Такође га морате заштитити од топлоте и оштрих ивица.
- Пре него што укључите машину, потпуно одмотајте продужни кабл из буџа.
- Никада не остављајте уређај да ради без надзора.
- Искључите струју и воду током дужих пауза у употреби.
- Не остављајте радни уређај без надзора.
- Рад у потенцијално експлозивним подручјима је забрањен.

ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите машину за прање из напајања када обављате радове на одржавању.
- Да бисте осигурали сигурност, користите само оригиналне резервне делове или делове које је одобрио произвођач.
- Користите само црева високог притиска, спојнице и прибор које препоручује произвођач. То су елементи који одређују безбедност корисника уређаја.
- Пре употребе проверите да ли је одмотани кабл за напајање оштећен или истрошен. Оштећени кабл замените у сервису произвођача.
- Ако се кабл за напајање оштети током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

ПАЖЊА: Упркос употреби инхерентно безбедне конструкције, коришћењу безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Објашњење коришћених пиктограма:



1. **НАПОМЕНА:** Предузмите посебне мере предострожности да
2. Прочитајте упутство за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему,
3. користити личну заштитну опрему,
4. Искључите кабл за напајање пре него што започнете активности одржавања или поправке,
5. користити заштитну одећу,
6. штите од кише,
7. Не усмеравајте ток на људе, животиње или живе инсталације,
8. Друга класа заштите,
9. Ризик од повреде услед високог притиска,
10. Држите децу даље.

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Подлошом притисак је класа ИИ уређај електрична заштита намењен за чишћење површина и објекте под високим притиском воде. За прање притисак је у широкој употреби у домаћинству, транспорта, грађевинарства, пољопривреде и другим областима. Посебно је погодан за прање аутомобила, ауто приколце, зграде, бродове, керамичке плочице, итд. Одговарајући прибор омогућавају мешање у средствима за чишћење. Уређај је постављен на ергономски колицима са дршкатама за опрему и бубањ за црева високог притиска.

Не користите уређај супротно његовој намени.

Графички елементи

1	Ланце
2	Бубањ за црево високог притиска
3	Контролна табла на додир
4	Издаз црева високог притиска
5	Зачепљење / отпуштање црева високог притиска
6	Транспортни точкови
7	Кабл за напајање
8	Држач кабла за напајање
9	Цранк
10	Транспортна ручка
11	Држач копча
12	Држачи прибора
13	Главни прекидач
14	Контејнер за детерџент
15	Прикључак за довод воде
16	Подесива млазница
17	Брза спојница са филтером
18	Брзи прикључак црева за воду

Опрема за прање

1	Перач високог притиска
2	Подесива млазница
3	Ланце

4	Контејнер за детерџент
5	Корисничка документација
6	Спојница са филтером
7	Брза спојница за црево за довод воде
8	Држач копча
9	Држач кабла за напајање
10	Држач прибора
11	Друм радилица

ПРИПРЕМА МАШИНЕ ЗА РАД

Монтажа црева високог притиска

Повежите црево високог притиска (2) интегрисано са бубњем на излаз машине за прање веша на предњој страни машине за прање, **слика 1А**, и уверите се да је добро спојено.

Да бисте одвојили црево високог притиска, притисните дугме (5) удесно **сл. 1Б** и затим уклоните црево **сл. 1**

ланце веза

Повежите подесиву млазницу (16) на копча **Сл. 2**. Окрените копча пиштоља у смеру казаљке на сату док се не забрави на месту. Повежите црево високог притиска на конектор копча **Сл. 2А**, проверите да ли је безбедно повезан.

Прикључак посуду за детерџент

Причврстите посуду за детерџент (14) на копча **Слика 3А**. Окрените канистер у смеру супротном од казаљке на сату док се не учврсти на месту. Уверите се да је безбедно повезан.

Прикључак доводног црева

Причврстите спојницу за брзо отпуштање са филтером на улаз за воду **Слика 4А**. Затим повежите црево за довод воде **Фиг. 4Ц** на довод воде машине за прање кроз брзу спојницу **Слика 4Б**.

Препоручена минимална дужина црева за довод воде је 10 метара (али не више од 25 метара) са пречником од 12,5 мм како би се избегао противпритисак и могуће оштећење јединице. Уверите се да црево може да издржи воду до притиска од 10 бара (0,1 МПа). Ако желите да повежете машину са другим изворима воде, уверите се да њихов максимални излазни притисак износи 10 бара (0,1 МПа).

Притисните окидан копча да бисте били сигурни да је сав ваздух истиснут из машине и да вода тече из пиштоља. То значи да је пумпа сада напуњена водом.

ПРАЊЕ РАДОВА

Контролна табла на додир

Уверите се да је црево за довод воде до машине за прање веша повезано са улазом у машину за прање веша, а затим отворите славину. Уверите се да је хидраулички систем машине за прање одржаван. Затим укључите главни прекидач (13) на задњој страни машине за прање, **слика 5А**. Најважније је да не заборавите да притиснете дугме **Слика 6А** на контролној табли на екрану осетљивом на додир да бисте покренули уређај.

Контролна табла има избор између три режима рада / притиска воде. Постоји светлосни режим на **слици 6Б**, средњи режим на **слици 6Ц** и јак режим на **слици 6Д**. Приликом одабира одговарајућег притиска воде треба узети у обзир која се површина чисти и поклопац који најбоље одговара послу.

Ако желите да повећате ниво притиска, притисните дугме + **Слика 6Ф** на контролној табли. Ако желите да смањите ниво притиска, притисните дугме - **слика 6Е** на контролној табли.

Када повећате ниво притиска тако да индикатор притиска постане црвен, машина ради на максималном притиску.

ПАЖЊА! Не дозволите да машину покренути непрекидно дуже од 15 минута на максимални притисак.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Пре обављања било каквог одржавања или провере, искључите уређај из напајања. Искључите довод воде и притисните окидан да испразните воду у систему.
- Повремено подмазујте спојницу брзе спојнице са филтером уљем за подмазивање.
- Када је притисак воде у машину за веш није константна или превисок, сигнал показује црево оштећења или акумулација калцијума у млазници. У том случају, одмах искључите уређај.
- Редовно користите средство за чишћење млазница за чишћење црева и филтера за довод воде.
- Истрошени или оштећени филтер треба прегледати и заменити.
- Уверите се да је машина чиста и очистите компоненте ако је потребно.

- Пратите упутства за употребу за различите делове. Прстенесте навртке се користе за повезивање пиштоља, црева и других делова. Заптивке на спојевима прстенесте навртке не смеју бити оштећене.
- Окрените резервоар за детергент и причврстите га на млазницу за пену. Повежите млазницу за пену на пиштољ за пекарење. Укључите машину, увести средство за чишћење у пропорцији од 1%. Упозорење: Користите само наменска средства за чишћење.
- Чувајте уређај на безбедном и сувом месту. Увек чувајте машину ван домаћаја деце.
- Избегавајте чување моје ус на температурама испод тачке смрзавања воде.
- Искључите струју ако уређај не ради.


Из безбедносних разлога, уверите се да се уређај чисти свака 3 месеца. Пре почетка рада, проверите филтер и млазницу, уверите се да нема остатака. Након завршетка рада уверите се да у пумпи и цреву нема воде.

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ 04-705

Перач под притиском 04-705	
Параметар	Валуе
Напон	230 В АЦ
Фреквенција снаге	50 Хз
Оцењена моћ	2000 В.
класа заштите	ИИ
Степен отпора	ИПКС5
Називни притисак	10 МПа
Макс. Називни притисак	15 МПа
Називни проток воде	6Л / мин
Максимални проток воде	7Л / мин
Температура Максимална водоснабдевање	40 ° Ц
миса	9,5 кг
Година производње	
04-705 означава и тип и ознаку машине	

Нема довољно воде, неуједначен радни притисак	1. Филтер је блокиран 2. Улазни прикључак није исправан, ваздух у улазној цеви. 3. Вентил је блокиран 4. Млазница за прањење није глатка.	1. Очистите филтер. 2. Проверите везу, затегните заптивку. Проверите да ли је црево зачепљено или нема довољно улазне воде. 3. Очистите вентил и поново га инсталирајте 4. Обратите се сервису
Вода цури из пумпе	3 капи воде сваког минута је прихватљиво, али ако више воде цури, заптивка се може истрошити.	1. Обратите се сервису
Мотор се изненада зауставља	1. Контрола притиска се активира. 2. Термални заштитник је можда искључио мотор да спречи прегревање.	1. Проверите да ли је млазница за прањење блокирана. Очистите млазницу 2. Искључите машину за прање веша, оставите машину да се охлади неколико минута. 3. Обратите се сервису
Искључена је електрична заштита	1. Прениска вредност осигурана	1. Промените тренутну вредност осигурача. 2. Машина за прање је можда истрошена или оштећена. 3. Можете покушати да радите без продуката.
Уређај вибрира	1. Ваздух у цреву / улазној пумпи 2. Недовољно снабдевање водом из чесме 3. Млазница је делимично блокирана 4. Зачепљен филтер за воду 5. Полумљено црево	1. Пустите машину да ради са отвореним одводом док се радни притисак не врати у нормалу. 2. Проверите да ли улазна вода одговара траженим параметрима. 3. Очистите млазницу. 4. Очистите филтер. 5. Исправите црево.
Машина за прање се замрзнути покреће, али вода не излази	1. Пумпа / црево или прибор су замрзнути 2. Нема водоснабдевања 3. Зачепљен филтер за воду 4. Млазница блокирана	1. Сачекајте да се пумпа(е) или прибор одмрзну. 2. Прикључите довод воде. 3. Очистите филтер. 4. Очистите млазницу.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Електрични производи не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућа постројења. Информације о одлагању даје продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природну средину. Нередикирвана опрема је потенцијална претња по животну средину и здравље људи.
---	--

"Група Топек Спока з ограничена одповедљивости" Спока командитова са седиштем у Варшави, ул. Полраница 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његове саставе, припадају искључиво Топек групи и подлежу правној заштити у складу са Законом о ауторским и сродним правима од 4. фебруара 1994. (тј. часопис за законе из 2006. бр. 90, тачка 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цијелог Приручника и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 80$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)
Измерени ниво звучне снаге	$L_{wA} = 85$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)
Вредност убрзања вибрација	$a_x \leq 2,5$ м / с ² $K = 1,5$ м / с ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај описује се: нивоом емитованог звучног притиска L_{pA} и нивоом звучне снаге L_{wA} (где је К мерна несигурност). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу вибрирационог убрзања a_x (где је К мерна несигурност).

Следеће информације: емитовани ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{wA} и убрзање вибрације a_x мерени су у складу са ЕН 60335-2-69. Дати ниво вибрација a_x може се користити за поређење уређаја и за почетну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основну употребу уређаја. Ако се машина користи за различите примене или са различитим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација утиче недовољно или сувише ретко одржавање уређаја. Горе наведени распози могу довести до повећане изложености вибрацијама током читавог периода рада.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир период када је опрема искључена или када је укључена, али се не користи. Након што су сви фактори пажљиво процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: периодично одржавање уређаја и радних алата, заштита одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што контактирате сервис, уверите се да сте проверили следеће:

Проблем	Мoguћи узрок	Решење
Периллица се не покреће	1. Нема струје 2. Нетачан напон напајања. 3. Прстен за закрључавање пумпе је превисе затегнут.	1. Обратите се сервису

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ) Πλυντήριο πίεσης 04-705

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Λεπτομερές κανονισμοί ασφαλείας

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΕΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια της διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το πλυντήριο έχει σχεδιαστεί για χρήση με καθαριστικά που προορίζονται για αυτόν τον τύπο συσκευών. Η χρήση άλλων καθαριστικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε οξέα, βεζίνη, κηροζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ως καθαριστικά. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οικιακά απορρυπαντικά (pH 6 + 8).

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα άτομα εκτός εάν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Ο πίνακας νερού υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνος εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Το ρεύμα δεν πρέπει να κατευθύνεται σε ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικό εξοπλισμό και την ίδια τη συσκευή.
- Μην στρέψετε το τζετ σε εσάς ή σε άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Το πλυντήριο υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα προσωπικά.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν γίνεται υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού από άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

- Πριν συνδέσετε τη ροδέλα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Για να συνδέσετε το πλυντήριο, χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας κατάλληλο για εξωτερική λειτουργία και προστατευμένο από πιτσιλιζόμενο νερό.
- Η σύνδεση βύσματος του καλωδίου με το καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να βρίσκεται στο νερό.

ΧΡΗΣΗ

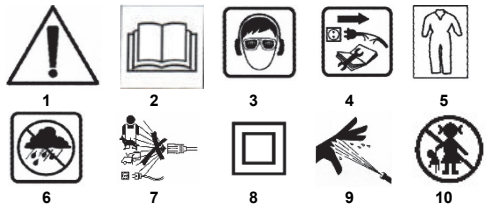
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του πλυντηρίου εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή άλλο σημαντικό μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι ψεκασμού.
- Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης καλωδίου τροφοδοσίας, το βύσμα και η πρίζα πρέπει να είναι ανθεκτικά στο πιτσιλισμό.
- Η λανθασμένη επέκταση του καλωδίου ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Εάν ο διακόπτης εκτόνωσης πίεσης δεν σκάει, μην αφήνετε το πλυντήριο να λειτουργεί περισσότερο από δύο λεπτά με το πιστόλι στην κλειστή θέση. Μετά από αυτό το διάστημα, η θερμοκρασία του νερού στο κύκλωμα θα αυξηθεί και μπορεί να καταστρέψει τα στεγανοποιητικά της αντλίας.
- Το πλυντήριο προορίζεται για εσωτερική και εξωτερική χρήση.
- Μην αγνίζετε ποτέ το φως ή την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Όλα τα ηλεκτρικά αγώνια μέρη στο χώρο εργασίας πρέπει να προστατεύονται από το νερό.
- Το βύσμα στο καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι σφιχτό και όχι μέσα στο νερό.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ως αποτέλεσμα υπερπίδησης, κάμψης ή τριβής. Πρέπει επίσης να το προστατεύσετε από τη θερμότητα και τις αιχμηρές άκρες.
- Πριν ανάψετε το μηχάνημα, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο επέκτασης από το τύμπανο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Κλείστε την παροχή ρεύματος και νερού κατά τη διάρκεια μεγαλύτερης διαλείμματος χρήσης.
- Μην αφήνετε τη συσκευή λειτουργίας χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η εργασία σε περιοχές με πιθανότητα έκρηξης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το πλυντήριο από την παροχή ρεύματος όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, συνδέσμους και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Αυτά είναι τα στοιχεία που καθορίζουν την ασφάλεια του χρήστη της συσκευής.
- Επιθεωρήστε το ζετυλιγμένο καλώδιο ρεύματος για ζημιά ή φθορά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο καλώδιο στο σέρβις του κατασκευαστή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως το ρεύμα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Παρά τη χρήση μιας εγγενώς ασφαλούς κατασκευής, η χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιήθηκαν:



1. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λάβετε ιδιαίτερες προφυλάξεις για να
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό,
3. χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού,
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης ή επισκευής,
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτική ενδυμασία,
6. προστασία από τη βροχή,
7. Μην κατευθύνετε το ρεύμα σε ανθρώπους, ζώα ή ζωντανές εγκαταστάσεις,
8. Δεύτερη κατηγορία προστασίας,
9. Κίνδυνος τραυματισμού από υψηλή πίεση,
10. Κρατήστε τα παιδιά μακριά.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το πλυντήριο πίεσης είναι μια ηλεκτρική συσκευή προστασίας κατηγορίας II που έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό επιφανειών και αντικειμένων υπό υψηλή πίεση νερού. Το πλυντήριο πίεσης χρησιμοποιείται ευρέως σε οικιακή, μεταφορές, κατασκευές, γεωργία και άλλους τομείς δραστηριότητας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για πλύσιμο αυτοκινήτων, ρυμουλκόμενων αυτοκινήτων, κτηρίων, σκαφών, κεραμικών πλακιδίων κ.λπ. Τα κατάλληλα αξεσουάρ επιτρέπουν την ανάμιξη των καθαριστικών. Η συσκευή τοποθετείται σε εργονομικό καρότσι με λαβές για αξεσουάρ και τύμπανο για σωλήνα υψηλής πίεσης.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της.

Γραφικά στοιχεία

1	Λόγχη
2	Τύμπανο σωλήνα υψηλής πίεσης
3	Πίνακας ελέγχου αφής
4	Έξοδος σωλήνα υψηλής πίεσης
5	Απόφραξη / απελευθέρωση εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
6	Τροχή μεταφοράς
7	Καλώδιο τροφοδοσίας
8	Υποδοχή καλωδίου ρεύματος
9	Μανιβέλα
10	Λαβή μεταφοράς
11	Στήριγμα λόγχης
12	Υποδοχές αξεσουάρ
13	Κύριος διακόπτης
14	Δοχείο απορρυπαντικού
15	Σύνδεση εισόδου νερού
16	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
17	Γρήγορος ζεύκτης με φίλτρο
18	Γρήγορος σύνδεσμος σωλήνα νερού

Εξοπλισμός πλυντηρίου

1	Πλυντήριο υψηλής πίεσης
2	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
3	Λόγχη
4	Δοχείο απορρυπαντικού
5	Τεκμηρίωση χρήστη
6	Γρήγορος ζεύκτης με φίλτρο
7	Γρήγορη ζεύξη για σωλήνα παροχής νερού
8	Στήριγμα λόγχης
9	Υποδοχή καλωδίου ρεύματος
10	Στήριγμα αξεσουάρ
11	Στρόφαλο τυμπάνου

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

Εγκατάσταση του σωλήνα υψηλής πίεσης

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) που είναι ενσωματωμένος στο τύμπανο στην έξοδο του πλυντηρίου στο

μπροστινό μέρος του πλυντηρίου **Εικ. 1Α** , βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένος.

Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, πιέστε το κουμπί **(5)** προς τα δεξιά **Σχ. 1Β** και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα **Εικ. 1**

σύνδεση Λαβς

Συνδέστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο **(16)** προς την λόγχη **Σχ. 2** . Γυρίστε το όπλο λόγχης προς τα δεξιά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Συνδέστε το σωλήνα υψηλής πίεσης στην υποδοχή λόγχης **Σχ. 2Α**, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια.

Σύνδεση δοχείου απορρυπαντικού

Προσαρτήστε το δοχείο απορρυπαντικού **(14)** στη λόγχη **Εικ. 3Α** . Γυρίστε το κάνιστρο αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια.

Σύνδεση σωλήνα εισαγωγής

Βιδώστε το εξάρτημα ταχείας απελευθέρωσης με το φίλτρο στην είσοδο νερού **Εικ. 4Α**. Στη συνέχεια, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισαγωγής νερού **Εικ. 4C** στην είσοδο νερού της ροδέλας μέσω του ταχυσύνδεσμου **Σχ. 4B** .

Το συνιστούμε ελάχιστο μήκος του σωλήνα παροχής νερού είναι 10 μέτρα (αλλά όχι περισσότερο από 25 μέτρα) με διάμετρο 12,5 mm για να αποφευχθεί η αντίληψη και πιθανή ζημιά στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να αντέξει νερό μέχρι πίεση 10 bar (0,1 MPa). Εάν θέλετε να συνδέσετε το μηχάνημα με άλλες πηγές νερού, βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση εξόδου νερού τους είναι 10bar (0,1MPa). Πιέστε τη σκανδάλη της λόγχης για να βεβαιωθείτε ότι όλος ο αέρας ωθείται έξω από το μηχάνημα και το νερό ρέει έξω από το πιστόλι. Αυτό σημαίνει ότι η αντλία είναι πλέον γεμάτη με νερό.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΠΛΥΣΗΣ

Πίνακας ελέγχου αφής

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής νερού στο πλυντήριο είναι συνδεδεμένο με την είσοδο του παράκλιου και, στη συνέχεια, ανοίξτε τη βρύση. Βεβαιωθείτε ότι το υδραυλικό σύστημα του πλύσης είναι εξεραμνεται. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη **(13)** στο πίσω μέρος της ροδέλας **Σχ. 5Α** . Το πιο σημαντικό πράγμα είναι να μην ξεχάσετε να πατήσετε το κουμπί **Σχ. 6Α** στον πίνακα ελέγχου της οθόνης αφής για να ξεκινήσει η συσκευή.

Ο πίνακας ελέγχου έχει επιλογή από τρεις τρόπους λειτουργίας / πίεσης νερού. Υπάρχει μια λειτουργία φωτός στην **Εικ. 6B** , μια μεσαία λειτουργία στην **Εικ. 6C** και μια λειτουργία ισχυρής λειτουργίας στην **Εικ. 6D** . Όταν επιλέγετε τη σωστή πίεση νερού, θα πρέπει να λάβετε υπόψη ποια είναι η επιφάνεια που καθαρίζεται και το κατάπι που ταιριάζει καλύτερα στην εργασία.

Εάν θέλετε να αυξήσετε το επίπεδο πίεσης, πατήστε το κουμπί **+ Εικ. 6F** στον πίνακα ελέγχου. Εάν θέλετε να μειώσετε το επίπεδο πίεσης, πατήστε το κουμπί **- Εικ. 6E** στον πίνακα ελέγχου.

Όταν αυξήσετε το επίπεδο πίεσης έτσι ώστε η ένδειξη πίεσης να γίνει κόκκινη, το μηχάνημα λειτουργεί στη μέγιστη πίεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το πλυντήριο να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από 15 λεπτά στη μέγιστη πίεση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή επιθεώρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Κλείστε την παροχή νερού και πιέστε τη σκανδάλη για να αποστραγγιστεί το νερό στο σύστημα.
- Λιπάνετε περιοδικά το εξάρτημα του ταχυσύνδεσμου με το φίλτρο με λιπαντικό.
- Όταν η πίεση του νερού στο πλυντήριο δεν είναι σταθερή ή πολύ υψηλή, το σήμα δείχνει βλάβη του σωλήνα ή η συσσώρευση ασβεστίου στο ακροφύσιο. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τακτικά καθαριστικό ακροφυσίων για να καθαρίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα και το φίλτρο εισαγωγής νερού.
- Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο φίλτρο πρέπει να επιθεωρηθεί και να αντικατασταθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι καθαρό και καθαρίστε τα εξαρτήματα εάν χρειάζεται.
- Ακολούθηστε τις οδηγίες λειτουργίας για τα διάφορα εξαρτήματα. Τα παζιμάδια βυοματοποίησης χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση του πιστολιού, του εύκαμπτου σωλήνα και άλλων εξαρτημάτων. Οι στεγανοποιήσεις στις συνδέσεις του δακτυλίου παζιμαδιού δεν πρέπει να καταστραφούν.
- Αναποδογυρίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού και συνδέστε την στο ακροφύσιο αφρού. Συνδέστε το ακροφύσιο αφρού στο πιστόλι εκτόξευσης. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα. εισαγάγετε καθαριστικό σε

αναλογία 1%. Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μόνο καθαριστικά.

- Αποθθεύστε τη συσκευή σε ασφαλές και στεγνό μέρος. Φυλάσσετε πάντα το μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε την αποθήκευση μου σε θερμοκρασίες κάτω από το σημείο πήξης του νερού.
- Διακόψτε την παροχή ρεύματος σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής.

Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή καθαρίζεται κάθε 3 μήνες. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το φίλτρο και το ακροφύσιο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στην αντλία και τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ 04-705

Πλυντήριο πίεσης 04-705	
Παράμετρος	αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα ισχύος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W.
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός αντίστασης	IPX5
Ονομαστική πίεση	10 MPa
Μέγιστη. Ονομαστική πίεση	15 MPa
Ονομαστική ροή νερού	6L / min
Μέγιστη ροή νερού	7 λίτρα / λεπτό
Μέγιστη θερμοκρασία νερού παροχής	40 ° C
Μάζα	9,5 κιλά
Έτος παραγωγής	

04-705 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 80dB (A) K = 3dB (A)$
Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 85dB (A) K = 3dB (A)$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h \leq 2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκτεμάσσεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκτεμνόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{wA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκτεμνούνται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι ακόλουθες πληροφορίες: η στάθμη εκτεμνόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η επιτάχυνση δόνησης a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60335-2-69. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου λειτουργίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού αξιολογηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν επικουνηώσετε με την υπηρεσία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τα ακόλουθα:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ροδέλα δεν ξεκινά	1. Χωρίς ισχύ 2. Λανθασμένη τάση τροφοδοσίας. 3. Ο δακτύλιος ασφάλισης της αντλίας είναι πολύ σφιχτός.	1. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία

Δεν υπάρχει αρκετό νερό, ανομοιομορφή πίεση λειτουργίας	1. Το φίλτρο είναι φραγμένο 2. Η σύνδεση εισόδου δεν είναι σωστή, αέρας στο σωλήνα εισαγωγής. 3. η βαλβίδα είναι φραγμένη 4. Το ακροφύσιο εκκένωσης δεν είναι ομαλό.	1. Καθαρίστε το φίλτρο. 2. Ελέγξτε τη σύνδεση, αφίξτε τη φλάντζα. Ελέγξτε εάν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι βουλωμένος ή αν δεν υπάρχει αρκετό νερό εισαγωγής. 3. Καθαρίστε τη βαλβίδα και τοποθετήστε την ξανά 4. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Διαρρέει νερό από την αντλία	3 σταγόνες νερού κάθε λεπτό είναι αποδεκτές, αλλά εάν διαρρέει περισσότερο νερό, η φλάντζα μπορεί να έχει φθαρεί.	1. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά	1. Ο έλεγχος πίεσης έχει απενεργοποιηθεί. 2. Το θερμοκόπρο προστατευτικό μπορεί να έχει απενεργοποιηθεί τον κινητήρα για να αποτρέψει την υπερθέρμανση.	1. Ελέγξτε ότι το ακροφύσιο εκκένωσης είναι φραγμένο. Καθαρίστε το ακροφύσιο 2. Απενεργοποιήστε το πλυντήριο, αφίξτε το μηχανήμα να κρυώσει για λίγα λεπτά. 3. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Η ηλεκτρική προστασία απενεργοποιήθηκε	1. Πολύ χαμηλή τιμή ασφάλειας	1. Αλλάξτε την τρέχουσα τιμή της ασφάλειας. 2. Το πλυντήριο μπορεί να έχει φθαρεί ή να έχει καταστραφεί. 3. Μπορείτε να προσπαθήσετε να εργαστείτε χωρίς καλώδιο επέκτασης.
Η συσκευή δονείται	1. Αέρας στον εύκαμπο σωλήνα / αντλία εισαγωγής 2. Ανεπαρκής παροχή νερού βρύσης 3. Το ακροφύσιο είναι μερικώς φραγμένο 4. Βουλωμένο φίλτρο νερού 5. Στασμένος σωλήνας	1. Αφίξτε το μηχανήμα να λειτουργήσει με την αποχέτευση ανοιχτή έως ότου η πίεση λειτουργίας επανέλθει στο κανονικό. 2. Ελέγξτε ότι το εισερχόμενο νερό συμμορφώνεται με τις απαιτούμενες παραμέτρους. 3. Καθαρίστε το ακροφύσιο. 4. Καθαρίστε το φίλτρο. 5. Ισιώστε τον εύκαμπο σωλήνα.
Το πλυντήριο ξεκινά, αλλά δεν βγαίνει νερό	1. Αντλία / σωλήνας ή εξαρτήματα παγωμένα 2. Χωρίς παροχή νερού 3. Βουλωμένο φίλτρο νερού 4. Το ακροφύσιο είναι φραγμένο	1. Περιμένετε να ξεπαγωσουν οι αντλίες ή τα εξαρτήματα. 2. Συνδέστε την παροχή νερού. 3. Καθαρίστε το φίλτρο. 4. Καθαρίστε το ακροφύσιο.

ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Група Торек Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με την έδρα της στη Βαρσοβία, ul. To Roganiczna 2/4 (στο εζής: "Grupa Torex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα στο περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και οι συνθέσεις του ανήκουν αποκλειστικά στην ομάδα Torex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με την Πράξη της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εγκριθείσα του Νόμου του 2006 Αρ. 90 Όσα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη συγκατάθεση της Grupa Torex που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

ES MANUAL DE FUNCIONAMIENTO (ORIGINAL) Hidrolimpiadora 04-705

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA MÁS REFERENCIA.

Normas de seguridad detalladas

CONDICIONES DE SEGURIDAD PARA LAVADORA A PRESIÓN

¡ADVERTENCIA!

Observe las normas de seguridad al utilizar el dispositivo. Por su propia seguridad y la de terceros, lea este manual antes de comenzar a trabajar. Por favor, mantenga este manual para futuras referencias.

¡ADVERTENCIA!

- La lavadora está diseñada para usarse con agentes de limpieza destinados a este tipo de dispositivos. El uso de otros agentes de limpieza puede afectar negativamente la seguridad del aparato. No

utilice ácidos, gasolina, queroseno u otros líquidos inflamables como agentes de limpieza. Solo se pueden utilizar detergentes domésticos (pH 6 + 8).

- No utilice el dispositivo cerca de otras personas a menos que estén usando ropa protectora.
- El chorro de agua a alta presión puede ser peligroso si no se usa correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos ni al dispositivo en sí.
- No apunte el chorro hacia usted ni hacia otras personas para limpiar la ropa o los zapatos.
- La hidrolimpiadora de alta presión no debe ser utilizada por niños ni personas no capacitadas personal.
- Este equipo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realice bajo la supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo. Equipos por personas responsables de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el equipo.

PREPARACIÓN

- Antes de conectar la lavadora a la red, asegúrese siempre de que el voltaje de la red corresponda con el voltaje especificado en la placa de características del dispositivo.
- Para conectar la lavadora, utilice un cable de alimentación adecuado para uso en exteriores y protegido contra salpicaduras de agua.
- La conexión del enchufe del cable con el cable de extensión no debe estar en el agua.

USAR

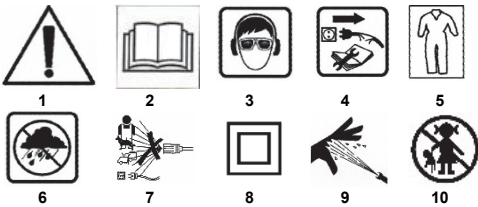
- No está permitido usar la lavadora si el cable de alimentación está dañado o si otra parte importante del dispositivo está dañada, por ejemplo, elementos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola rociadora.
- Si se utiliza un cable de extensión de cable de alimentación, el enchufe y el enchufe deben ser a prueba de salpicaduras.
- La extensión incorrecta del cable de alimentación puede provocar una descarga eléctrica.
- Si el interruptor de alivio de presión no se dispara, no permita que la lavadora funcione más de dos minutos con la pistola en la posición cerrada. Pasado este tiempo, la temperatura del agua en el circuito aumentará y puede dañar las juntas de la bomba.
- La lavadora está diseñada para uso en interiores y exteriores.
- Nunca toque el enchufe o el enchufe con las manos mojadas.
- Todas las partes conductoras de electricidad del lugar de trabajo deben estar protegidas contra el agua.
- El enchufe del cable de extensión debe estar apretado y no sumergido en el agua.
- Preste especial atención a no dañar el cable de alimentación como resultado de atropello, doblar o rozar. También debe protegerlo del calor y los bordes afilados.
- Antes de encender la máquina, desenrolle completamente el cable de extensión del tambor.
- Nunca deje el dispositivo funcionando sin supervisión.
- Apague el suministro de energía y agua durante las pausas más largas en uso.
- No deje el dispositivo operativo desatendido.
- Está prohibido trabajar en áreas potencialmente explosivas.

MANTENIMIENTO

- Desconecte la lavadora de la fuente de alimentación cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Para garantizar la seguridad, utilice únicamente repuestos originales o piezas aprobadas por el fabricante.
- Utilice únicamente mangueras de alta presión, acoplamientos y accesorios recomendados por el fabricante. Estos son los elementos que determinan la seguridad del usuario del dispositivo.
- Inspeccione el cable de alimentación desenrollado en busca de daños o desgaste antes de usarlo. Haga reemplazar un cable dañado al servicio del fabricante.
- Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconéctelo inmediatamente. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

ATENCIÓN: A pesar del uso de una estructura intrínsecamente segura, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Explicación de los pictogramas utilizados:



- 1.NOTA: tome precauciones especiales para
 2. Lea el manual de operación, observe las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en él,
 3. use equipo de protección personal,
 4.Desconecte el cable de alimentación antes de comenzar las actividades de mantenimiento o reparación.
 5. use ropa protectora,
 6. protéjase de la lluvia,
 7. No dirija el chorro hacia personas, animales o instalaciones vivas,
 8. Segunda clase de protección,
 9.Riesgo de lesiones por alta presión,
 10. Mantenga alejados a los niños.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

Una hidrolimpiadora es un dispositivo de protección eléctrica de clase II diseñado para limpiar superficies y objetos bajo alta presión de agua. La hidrolimpiadora se utiliza ampliamente en el hogar, el transporte, la construcción, la agricultura y otras áreas de actividad. Es especialmente adecuado para el lavado de coches, remolques, edificios, barcos, baldosas de cerámica, etc. Los accesorios adecuados permiten mezclar los agentes de limpieza. El dispositivo se coloca sobre un carro ergonómico con asas para accesorios y un tambor para manguera de alta presión.

No utilice el dispositivo en contra de su uso previsto.

Elementos gráficos

1	lanza
2	Tambor de manguera de alta presión
3	Panel de control táctil
4	Salida de manguera de alta presión
5	Bloqueo / liberación de la manguera de alta presión
6	Ruedas de transporte
7	Cable de alimentación
8	Soporte para cable de alimentación
9	Manivela
10	Asa de transporte
11	Porta lanza
12	Soportes de accesorios
13	Interruptor principal
14	Recipiente de detergente
15	Conexión de entrada de agua
16	Boquilla ajustable
17	Acoplador rápido con filtro
18	Conector rápido para manguera de agua

Equipo de lavado

1	Lavadora de alta presión
2	Boquilla ajustable
3	lanza
4	Recipiente de detergente
5	Documentación del usuario
6	Acoplador rápido con filtro
7	Acoplador rápido para manguera de suministro de agua
8	Porta lanza
9	Soporte para cable de alimentación
10	Soporte de accesorios
11	Manivela de tambor

PREPARACIÓN DE LA LAVADORA PARA EL TRABAJO

Instalación de la manguera de alta presión

Conecte la manguera de alta presión (2) integrada con el tambor a la salida de la lavadora en la parte delantera de la lavadora Fig. 1A, asegúrese de que esté bien conectada.

Para desconectar la manguera de alta presión, presione el botón (5) hacia la derecha Fig. 1B y luego retire la manguera Fig. 1

Conexión de lanza

Conecte la boquilla ajustable (16) a la lanza Fig.2 . Gire la lanza de la pistola en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar. Conecte la manguera de alta presión al conector de lanza Fig. 2A, asegúrese de que esté bien conectado.

Conexión del recipiente de detergente

Coloque el recipiente de detergente (14) en la lanza Fig. 3A. Gire el recipiente en sentido antihorario hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de que esté conectado de forma segura.

Conexión de la manguera de entrada

Enrosque el racor rápido con el filtro en la entrada de agua Fig. 4A. Luego conecte la manguera de entrada de agua Fig. 4C a la entrada de agua de la lavadora a través del acoplador rápido Fig. 4B .

La longitud mínima recomendada de la manguera de suministro de agua es de 10 metros (pero no más de 25 metros) con un diámetro de 12,5 mm para evitar la contrapresión y posibles daños a la unidad. Asegúrese de que la manguera pueda soportar agua hasta una presión de 10 bar (0,1 MPa). Si desea conectar la máquina a otras fuentes de agua, asegúrese de que la presión máxima de salida de agua sea de 10 bar (0,1 Mpa). Apriete el gatillo de la lanza para asegurarse de que todo el aire salga de la máquina y de que salga agua de la pistola. Esto significa que la bomba ahora está llena de agua.

TRABAJOS DE LAVADO

Panel de control táctil

Asegúrese de que la manguera de suministro de agua a la lavadora esté conectada a la entrada de la lavadora y luego abra el grifo. Asegúrese de que el sistema hidráulico de la lavadora esté desaireado. Luego encienda el interruptor principal (13) en la parte posterior de la lavadora Fig. 5A . Lo más importante es no olvidar presionar el botón Fig. 6A en el panel de control con pantalla táctil para iniciar el dispositivo.

El panel de control tiene una opción de tres modos de funcionamiento / presión de agua. Hay un modo ligero en la figura 6B , un modo medio en la figura 6C y un modo fuerte en la figura 6D . Al elegir la presión de agua adecuada, debe considerar cuál es la superficie que se está limpiando y el tapón que mejor se adapta al trabajo.

Si desea aumentar el nivel de presión, presione el botón + Fig. 6F en el panel de control. Si desea bajar el nivel de presión, presione el botón - Fig.6E en el panel de control.

Cuando aumenta el nivel de presión de modo que el indicador de presión se vuelve rojo, la máquina está funcionando a la presión máxima.

¡ATENCIÓN! No deje que la lavadora funcione continuamente durante más de 15 minutos a la presión máxima.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Antes de realizar cualquier mantenimiento o inspección, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. Cierre el suministro de agua y apriete el gatillo para drenar el agua del sistema.
 - Lubrique periódicamente la conexión del acoplador rápido con el filtro con aceite lubricante.
 - Cuando la presión del agua en la lavadora no es constante o demasiado alta, la señal muestra daños en la manguera o acumulación de calcio en la boquilla. En este caso, apague el dispositivo inmediatamente.
 - Utilice regularmente un limpiador de boquillas para limpiar la manguera y el filtro de entrada de agua.
 - Se debe inspeccionar y reemplazar un filtro desgastado o dañado.
 - Asegúrese de que la máquina esté limpia y limpie los componentes si es necesario.
 - Siga las instrucciones de funcionamiento de las distintas piezas. Las tuercas anulares enchufables se utilizan para conectar la pistola, la manguera y otras partes. Las juntas de las conexiones de la tuerca anular no deben dañarse.
 - Dé la vuelta al tanque de detergente y conéctelo a la boquilla de espuma. Conecte la boquilla de espuma a la pistola de granallado. Encienda la máquina. introducir agente limpiadores una proporción del 1%. Advertencia: Utilice únicamente limpiadores específicos.
 - Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro. Guarde siempre la máquina fuera del alcance de los niños.
 - Evite almacenar mi nosotros a temperaturas por debajo del punto de congelación del agua.
 - Corte la energía si el dispositivo no funciona correctamente.
- Por razones de seguridad, asegúrese de que el dispositivo se limpie cada 3 meses. Antes de comenzar a trabajar, verifique el filtro y la boquilla, asegúrese de que no haya residuos. Después de terminar el trabajo, asegúrese de que no haya agua en la bomba ni en la manguera.

PARÁMETROS TÉCNICOS 04-705

Hidrolimpiadora 04-705	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de poder	50 Hz
Potencia nominal	2000 W.
clase de protección	II
Grado de resistencia	IPX5
Presión nominal	10 MPa
Max. Presión nominal	15 MPa
Caudal de agua nominal	6L / min
Caudal máximo de agua	7L / min
Temperatura máxima del agua de suministro	40 ° C
Masa	9,5 kilogramos
Año de producción	
04-705 designa tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión de sonido	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
El nivel de potencia acústica medido	$LW_A = 85 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleración de vibraciones	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de la medición).

La siguiente información: nivel de presión sonora emitida L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} y aceleración de vibración a_h se midieron de acuerdo con EN 60335-2-69. El nivel de vibración dado a_h se puede utilizar para la comparación de dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel más alto de vibraciones se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el período de operación.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, considere los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no está en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el servicio, asegúrese de haber verificado lo siguiente:

Problema	Causa posible	Solución
La lavadora no arranca	1. Sin energía 2. Voltaje de suministro incorrecto. 3. Anillo de bloqueo de la bomba demasiado apretado.	1. Póngase en contacto con el servicio
No hay suficiente agua, presión de funcionamiento desigual	1. El filtro está bloqueado 2. La conexión de entrada no es correcta, hay aire en la tubería de entrada. 3. la válvula está bloqueada 4. La boquilla de descarga no es lisa.	1. Limpiar el filtro. 2. Verifique la conexión, apriete la junta. Compruebe si la manguera está obstruida o si no hay suficiente agua de entrada. 3. Limpiar la válvula y reinstalarla. 4. Póngase en contacto con el servicio
Hay una fuga de agua de la bomba	3 gotas de agua por minuto son aceptables, pero si sale más agua, es posible que la junta esté gastada.	1. Póngase en contacto con el servicio
El motor se detiene de repente	1. Se ha disparado el control de presión. 2. Es posible que el protector térmico haya apagado el motor para evitar el sobrecalentamiento.	1. Compruebe que la boquilla de descarga esté bloqueada. Limpiar la boquilla 2. Apague la lavadora, deje que la máquina se enfríe durante unos minutos. 3. Póngase en contacto con el servicio

Se disparó la protección eléctrica	1. Valor de fusible demasiado bajo	1. Cambie el valor actual del fusible. 2. La arandela puede estar gastada o dañada. 3. Puede intentar trabajar sin un cable de extensión.
El dispositivo vibra	1. Aire en la manguera / bomba de admisión 2. Suministro insuficiente de agua del grifo 3. Boquilla parcialmente bloqueada 4. Filtro de agua obstruido 5. Una manguera rota	1. Deje que la máquina funcione con el drenaje abierto hasta que la presión de funcionamiento vuelva a la normalidad. 2. Verifique que el agua entrante cumpla con los parámetros requeridos. 3. Limpiar la boquilla. 4. Limpiar el filtro. 5. Enderece la manguera.
La lavadora se pone en marcha, pero no sale agua.	1. Bomba / manguera o accesorios congelados 2. No hay suministro de agua 3. Filtro de agua obstruido 4. Boquilla bloqueada	1. Espere a que la (s) bomba (s) o los accesorios se descongelen. 2. Conecte el suministro de agua. 3. Limpiar el filtro. 4. Limpiar la boquilla.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben desecharse en instalaciones adecuadas. La información sobre la eliminación se puede obtener del distribuidor del producto o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. Los equipos no reciclados representan una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (en desr, Revista de leyes de 2006 No. 90, artículo 631, según enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales la totalidad del Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento expreso por escrito de Grupa Topex, está estrictamente prohibido y puede resultar en responsabilidad civil y penal.

IT MANUALE OPERATIVO (ORIGINALE) Idropulitrice 04-705

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER ULTERIORI RIFERIMENTI.

Norme di sicurezza dettagliate

CONDIZIONI DI SICUREZZA PER IDROPULTRICI

AVVERTIMENTO!

Rispettare le norme di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Per la propria sicurezza e quella di terzi, leggere questo manuale prima di iniziare il lavoro. Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

AVVERTIMENTO!

- La lavatrice è progettata per l'uso con detersivi destinati a questo tipo di dispositivi. L'uso di altri detersivi può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Non utilizzare acidi, benzina, cherosene o altri liquidi infiammabili come detersivi. Possono essere utilizzati solo detersivi per la casa (pH 6 + 8).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di altre persone a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Il getto d'acqua ad alta pressione può essere pericoloso se non utilizzato correttamente. Il flusso non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche e il dispositivo stesso.
- Non puntare il getto verso se stessi o altre persone per pulire vestiti o scarpe.
- L'idropulitrice non deve essere utilizzata da bambini o inesperti personale.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che non venga eseguita sotto la supervisione o in conformità con le istruzioni per l'uso del apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'attrezzatura.

PREPARAZIONE

- Prima di collegare la lavatrice alla rete, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati dell'apparecchio.
- Per collegare la lavatrice utilizzare un cavo di alimentazione idoneo per il funzionamento all'aperto e protetto dagli spruzzi d'acqua.
- Il collegamento a spina del cavo con la prolunga non deve trovarsi nell'acqua.

USO

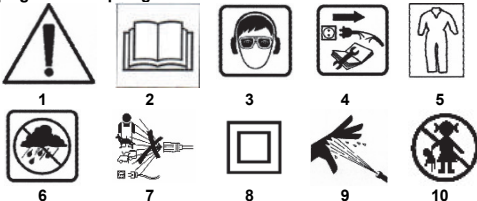
- Non è consentito utilizzare la lavatrice se il cavo di alimentazione è danneggiato o se sono danneggiate altre parti importanti del dispositivo, ad esempio elementi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola a spruzzo.
- Se si utilizza una prolunga del cavo di alimentazione, la spina e la presa devono essere a prova di schizzi.
- Un'estensione errata del cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche.
- Se il pressostato di sicurezza non scatta, non far funzionare l'idropulitrice per più di due minuti con la pistola in posizione chiusa. Trascorso questo tempo, la temperatura dell'acqua nel circuito aumenterà e potrebbe danneggiare le guarnizioni della pompa.
- La lavatrice è destinata all'uso in interni ed esterni.
- Non toccare mai la spina o la presa con le mani bagnate.
- Tutte le parti elettricamente conduttive nell'ambiente di lavoro devono essere protette dall'acqua.
- La spina della prolunga deve essere ben salda e non immersa nell'acqua.
- Prestare particolare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione a causa di urti, piegamenti o sfregamenti. È inoltre necessario proteggerlo dal calore e dagli spigoli vivi.
- Prima di accendere la macchina, srotolare completamente la prolunga dal tamburo.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione incustodito.
- Spegnerne l'alimentazione e l'acqua durante le pause di utilizzo più lunghe.
- Non lasciare il dispositivo operativo incustodito.
- È vietato lavorare in aree potenzialmente esplosive.

MANUTENZIONE

- Scollegare la lavatrice dall'alimentazione quando si eseguono lavori di manutenzione.
- Per garantire la sicurezza, utilizzare solo ricambi originali o approvati dal produttore.
- Utilizzare solo tubi ad alta pressione, raccordi e accessori consigliati dal produttore. Questi sono gli elementi che determinano la sicurezza dell'utilizzatore del dispositivo.
- Ispezionare il cavo di alimentazione srotolato per danni o usura prima dell'uso. Far sostituire un cavo danneggiato presso il servizio del produttore.
- Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**

ATTENZIONE: Nonostante l'uso di una struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



1. NOTA: prendere precauzioni speciali per
2. Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute,
3. utilizzare dispositivi di protezione individuale,
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare le attività di manutenzione o riparazione,
5. utilizzare indumenti protettivi,
6. proteggere dalla pioggia,
7. Non dirigere il flusso verso persone, animali o installazioni vive,
8. Seconda classe di protezione,
9. Rischio di lesioni da alta pressione,
10. Tieni i bambini lontani.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Un'idropulitrice è un dispositivo di protezione elettrica di classe II progettato per la pulizia di superfici e oggetti ad alta pressione dell'acqua. L'idropulitrice è ampiamente utilizzata nelle famiglie, nei trasporti, nell'edilizia, nell'agricoltura e in altri settori di attività. È particolarmente adatto per il lavaggio di auto, rimorchi per auto, edifici, barche, piastrelle di ceramica, ecc. Gli accessori appropriati consentono la miscelazione dei detersivi. Il dispositivo è posizionato su un carrello ergonomico con maniglie per accessori e un tamburo per tubo ad alta pressione.

Non utilizzare il dispositivo contrariamente all'uso previsto.

Elementi grafici

1	Lancia
2	Avvolgitubo ad alta pressione
3	Pannello di controllo touch
4	Uscita del tubo ad alta pressione
5	Blocco/sgancio tubo alta pressione
6	Ruote di trasporto
7	Cavo di alimentazione
8	Supporto per cavo di alimentazione
9	Manovella
10	Maniglia di trasporto
11	Porta lancia
12	Porta accessori
13	Interruttore principale
14	Contenitore detersivo
15	Collegamento ingresso acqua
16	Ugello regolabile
17	Attacco rapido con filtro
18	Connettore rapido per tubo dell'acqua

Attrezzature per lavatrici

1	Idropulitrice ad alta pressione
2	Ugello regolabile
3	Lancia
4	Contenitore detersivo
5	Documentazione per l'utente
6	Attacco rapido con filtro
7	Attacco rapido per tubo di alimentazione dell'acqua
8	Porta lancia
9	Supporto per cavo di alimentazione
10	Porta accessori
11	Manovella del tamburo

PREPARAZIONE DELLA LAVATRICE PER LAVORO

Installazione del tubo ad alta pressione

Collegare il tubo flessibile alta pressione (2) integrato al cestello all'uscita della lavatrice sulla parte anteriore della lavatrice Fig. 1A, assicurarsi che sia ben collegato.

Per scollegare il tubo alta pressione premere il pulsante (5) verso destra Fig. 1B e quindi rimuovere il tubo Fig. 1

Connessione lancia

Collegare l'ugello regolabile (16) alla lancia Fig. 2. Girare pistola lancia in senso orario fino a bloccarlo in posizione. Collegare il tubo flessibile ad alta pressione al connettore lancia Fig. 2A, assicurarsi che sia collegato correttamente.

Collegamento contenitore detersivo

Fissare il contenitore del detersivo (14) alla lancia Fig. 3A. Ruotare il contenitore in senso antiorario finché non si blocca in posizione. Assicurarsi che sia collegato in modo sicuro.

Collegamento del tubo di ingresso

Avvitare il raccordo a sgancio rapido con il filtro all'ingresso dell'acqua Fig. 4A. Quindi collegare il tubo di ingresso dell'acqua Fig. 4C all'ingresso dell'acqua della lavatrice tramite l'attacco rapido Fig. 4B.

La lunghezza minima consigliata del tubo di alimentazione dell'acqua è di 10 metri (ma non più di 25 metri) con un diametro di 12,5 mm per evitare contropressioni e possibili danni all'unità. Assicurarsi che il tubo possa resistere all'acqua fino a una pressione di 10 bar (0,1 MPa). Se si desidera collegare la macchina ad altre fonti d'acqua, assicurarsi che la loro pressione massima di uscita dell'acqua sia di 10 bar (0,1 MPa). Premere il grilletto della lancia per assicurarsi che tutta l'aria venga espulsa dalla macchina e che l'acqua fuoriesca dalla pistola. Ciò significa che la pompa è ora piena d'acqua.

LAVORO

Pannello di controllo touch

Assicurarsi che il tubo di alimentazione dell'acqua alla lavatrice sia collegato all'ingresso della lavatrice e quindi aprire il rubinetto. Assicurarsi che l'impianto idraulico della lavatrice sia disaerato. Quindi accendere l'interruttore generale (13) sul retro della lavatrice Fig. 5A. La cosa più importante è non dimenticare di premere il pulsante Fig. 6A sul pannello di controllo touchscreen per avviare il dispositivo.

Il pannello di controllo ha una scelta di tre modalità di pressione di esercizio / acqua. C'è una modalità luce nella Fig. 6B, un mezzo modo in Fig. 6C e una forte modalità in Fig. 6D. Quando si sceglie il giusto pressione dell'acqua, si dovrebbe prendere in considerazione ciò che viene pulita la superficie e il tappo che meglio si adatta il lavoro.

Se si desidera aumentare il livello di pressione, premere il pulsante + Fig. 6F sul pannello di controllo. Se si vuole abbassare il livello di pressione premere il pulsante - Fig. 6E sul quadro comandi.

Quando si aumenta il livello di pressione in modo che l'indicatore di pressione diventi rosso, la macchina sta funzionando alla pressione massima.

ATTENZIONE! Non far funzionare la lavatrice ininterrottamente per più di 15 minuti alla massima pressione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o ispezione, scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Chiudere l'alimentazione dell'acqua e premere il grilletto per scaricare l'acqua nel sistema.
- Lubrificare periodicamente il raccordo dell'attacco rapido con il filtro con olio lubrificante.
- Quando la pressione dell'acqua nella lavatrice non è costante o troppo alta, il segnale mostra danni al tubo o accumulo di calcio nell'ugello. In questo caso, spegnere immediatamente il dispositivo.
- Utilizzare regolarmente un detergente per ugelli per pulire il tubo e il filtro di ingresso dell'acqua.
- Un filtro usurato o danneggiato deve essere ispezionato e sostituito.
- Assicurarsi che la macchina sia pulita e pulire i componenti, se necessario.
- Seguire le istruzioni per l'uso delle varie parti. Le ghiera ad innesto vengono utilizzate per collegare la pistola, il tubo e altre parti. Le guarnizioni agli attacchi della ghiera non devono essere danneggiate.
- Capovolgere il serbatoio del detersivo e fissarlo all'ugello della schiuma. Collegare l'ugello della schiuma alla pistola a getto. Accendi la macchina, introdurre il detergente in una proporzione dell'1%. Avvertenza: utilizzare solo detersivi dedicati.
- Conservare il dispositivo in un luogo sicuro e asciutto. Conservare sempre la macchina fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare di conservare il mio noi a temperature inferiori al punto di congelamento dell'acqua.
- Interrompere l'alimentazione se il dispositivo non funziona correttamente.

Per motivi di sicurezza, assicurarsi che il dispositivo venga pulito ogni 3 mesi. Prima di iniziare il lavoro, controllare il filtro e l'ugello, assicurarsi che non ci siano detriti. Dopo aver terminato il lavoro, assicurarsi che non ci sia acqua nella pompa e nel tubo.

PARAMETRI TECNICI 04-705

Idropulitrice 04-705	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2000 W.
Classe di protezione	II
Grado di resistenza	IPX5
Pressione nominale	10 MPa
massimo pressione nominale	15 MPa
Portata d'acqua nominale	6L / min
Portata d'acqua massima	7L / min
Massima temperatura dell'acqua di mandata	40°C
Massa	9,5 kg
Anno di produzione	
04-705 designa sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 80 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Il livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valore di accelerazione della vibrazione	$a_{h\leq 2,5 \text{ m}} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emessa L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e accelerazione di vibrazione a_h sono state misurate secondo EN 60335-2-69. Il dato livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o con strumenti di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Il livello più elevato di vibrazioni sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchio è spento o quando è acceso ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utilizzatore dagli effetti delle vibrazioni, devono essere attuate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il servizio, assicurati di aver verificato quanto segue:

Problema	Causa possibile	Soluzione
La lavatrice non si avvia	1. Assenza di alimentazione 2. Tensione di alimentazione errata. 3. Anello di bloccaggio della pompa troppo stretto.	1. Contatta il servizio
Acqua insufficiente, pressione di esercizio irregolare	1. Il filtro è bloccato 2. La connessione di ingresso non è corretta, aria nel tubo di ingresso. 3. la valvola è bloccata 4. L'ugello di scarico non è liscio.	1. Pulisci il filtro. 2. Controllare la connessione, serrare la guarnizione. Controllare se il tubo è ostruito o se non c'è abbastanza acqua in ingresso. 3. Pulire la valvola e reinstallarla 4. Contatta il servizio
L'acqua fuoriesce dalla pompa	3 gocce d'acqua al minuto sono accettabili, ma se fuoriesce più acqua, la guarnizione potrebbe essere usurata.	1. Contatta il servizio
Il motore si spegne improvvisamente	1. Il controllo della pressione è scattato. 2. Il protettore termico potrebbe aver spento il motore per evitare il surriscaldamento.	1. Verificare che l'ugello di scarico sia bloccato. Pulisci l'ugello 2. Spegnerne la lavatrice, lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti. 3. Contatta il servizio
Protezione elettrica scattata	1. Valore del fusibile troppo basso	1. Modificare il valore corrente del fusibile. 2. La rondella potrebbe essere usurata o danneggiata. 3. Puoi provare a lavorare senza una prolunga.
Il dispositivo vibra	1. Aria nel tubo flessibile/pompa di aspirazione 2. Fornitura insufficiente di acqua di rubinetto 3. Ugello parzialmente bloccato 4. Filtro dell'acqua intasato 5. Un tubo rotto	1. Lasciare funzionare la macchina con lo scarico aperto finché la pressione di esercizio non torna alla normalità. 2. Verificare che l'acqua in ingresso rispetti i parametri richiesti. 3. Pulire l'ugello. 4. Pulisci il filtro. 5. Raddrizzare il tubo.
La lavatrice si avvia, ma non esce acqua	1. Pompa/tubo flessibile o accessori congelati 2. Nessuna fornitura d'acqua 3. Filtro dell'acqua intasato 4. Ugello bloccato	1. Attendere che la/e pompa/e o gli accessori si sbrinano. 2. Collegare l'alimentazione dell'acqua. 3. Pulisci il filtro. 4. Pulire l'ugello.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto di questo manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi i suoi testi, foto, schemi, disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (le Gazzette delle leggi del 2006 n. 90 articolo 631, e successive modifiche). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso espresso per iscritto di Grupa Topex, è severamente vietato e può dar luogo a responsabilità civile e penale.

PT MANUAL DE OPERAÇÃO (ORIGINAL) Arruela de pressão 04-705

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GARDE-O PARA CONSIDERAÇÕES ADICIONAIS.

Regulamentos de segurança detalhados

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA PARA LAVADORA DE PRESSÃO

AVISO!

Observe os regulamentos de segurança ao usar o dispositivo. Para sua segurança e a de terceiros, leia este manual antes de iniciar o trabalho. Por favor guarde este manual para futura referência.

AVISO!

- A lavadora foi projetada para uso com agentes de limpeza destinados a este tipo de dispositivos. O uso de outros agentes de limpeza pode afetar adversamente a segurança do aparelho. Não use ácidos, gasolina, querosene ou outros líquidos inflamáveis como agente de limpeza. Apenas detergentes domésticos (pH 6 + 8) podem ser usados.
- Não use o dispositivo perto de outras pessoas, a menos que elas estejam usando roupas de proteção.
- O jato de água de alta pressão pode ser perigoso se não for usado corretamente. O fluxo não deve ser direcionado a pessoas, animais, equipamentos elétricos e o próprio dispositivo.
- Não aponte o jato para você ou outras pessoas para limpar roupas ou sapatos.
- A lavadora de alta pressão não deve ser usada por crianças ou sem treinamento funcionário.
- Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento por pessoas responsáveis pela sua segurança.
- Certifique-se de que as crianças não brinquem com o equipamento.

PREPARAÇÃO

- Antes de conectar a lavadora à rede elétrica, certifique-se sempre de que a voltagem da rede corresponda à voltagem especificada na placa de identificação do dispositivo.
- Para conectar a lavadora, use um cabo de alimentação adequado para operação ao ar livre e protegido contra respingos de água.
- A conexão do plugue do cabo com o cabo de extensão não deve ficar na água.

USAR

- Não é permitido usar a lavadora se o cabo de alimentação estiver danificado ou outra parte importante do dispositivo estiver danificada, por exemplo, elementos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola de pulverização.
- Se for usada uma extensão do cabo de alimentação, o plugue e a tomada devem ser à prova de respingos.
- A extensão incorreta do cabo de alimentação pode resultar em choque elétrico.
- Se o interruptor de alívio de pressão não desarmar, não deixe a lavadora funcionar por mais de dois minutos com a pistola na posição fechada. Após esse tempo, a temperatura da água no circuito aumentará e poderá danificar as vedações da bomba.
- A lavadora foi projetada para uso interno e externo.
- Nunca toque no plugue ou tomada com as mãos molhadas.
- Todas as peças eletricamente condutoras no local de trabalho devem ser protegidas contra água.

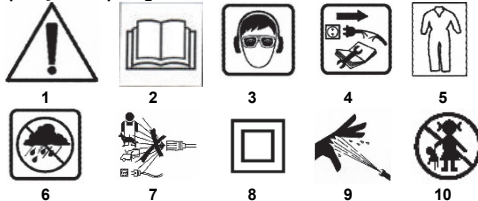
- O plugue do cabo de extensão deve ser apertado e não deve estar na água.
- Preste atenção especial para não danificar o cabo de alimentação como resultado de atropelamento, torção ou fricção. Você também precisa protegê-lo do calor e de arestas vivas.
- Antes de ligar a máquina, desenrole totalmente o cabo de extensão do tambor.
- Nunca deixe o dispositivo funcionando sem supervisão.
- Desligue a energia e o abastecimento de água durante os intervalos mais longos de uso.
- Não deixe o dispositivo operacional sem supervisão.
- O trabalho em áreas potencialmente explosivas é proibido.

MANUTENÇÃO

- Desconecte a lavadora da fonte de alimentação ao realizar trabalhos de manutenção.
- Para garantir a segurança, use apenas peças sobressalentes originais ou aprovadas pelo fabricante.
- Use apenas mangueiras de alta pressão, acoplamentos e acessórios recomendados pelo fabricante. Esses são os elementos que determinam a segurança do usuário do dispositivo.
- Inspeção o cabo de alimentação desenrolado quanto a danos ou desgaste antes do uso. Solicite a substituição de um cabo danificado ao serviço do fabricante.
- Se o cabo de alimentação for danificado durante a operação, desconecte a alimentação imediatamente. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESCONECTAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

ATENÇÃO: Apesar do uso de uma estrutura inerentemente segura, do uso de medidas de segurança e medidas de proteção adicionais, há sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

Explicação dos pictogramas usados:



- NOTA: Tome precauções especiais para
- Leia o manual de operação, observe os avisos e as condições de segurança nele contidas,
- use equipamento de proteção individual,
- Desconecte o cabo de alimentação antes de iniciar as atividades de manutenção ou reparo,
- use roupas de proteção,
- proteger contra a chuva,
- Não direcione o fluxo para pessoas, animais ou instalações vivas,
- Segunda classe de proteção,
- Risco de lesão por alta pressão,
- Mantenha as crianças afastadas.

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A lavadora de alta pressão é um dispositivo de proteção elétrica classe II projetado para a limpeza de superfícies e objetos sob alta pressão de água. A lavadora de alta pressão é amplamente utilizada em residências, transporte, construção, agricultura e outras áreas de atividade. É especialmente adequado para a lavagem de carros, rebocos de automóveis, edifícios, barcos, ladrilhos de cerâmica, etc. Os acessórios adequados permitem a mistura de agentes de limpeza. O aparelho é colocado sobre um carrinho ergonômico com alças para acessórios e tambor para mangueira de alta pressão. Não use o dispositivo de forma contrária ao uso pretendido.

Elementos gráficos

1	Lança
2	Tambor de mangueira de alta pressão
3	Painel de controle de toque
4	Saída de mangueira de alta pressão
5	Bloqueio / liberação da mangueira de alta pressão
6	Rodas de transporte
7	Cabo de alimentação
8	Suporte do cabo de alimentação
9	Manivela
10	Alça de transporte

11	Porta-lança
12	Porta-acessórios
13	Interruptor principal
14	Recipiente de detergente
15	Conexão de entrada de água
16	Bico ajustável
17	Acoplador rápido com filtro
18	Conector rápido da mangueira de água

Equipamento de lavadora

1	Lavadora de alta pressão
2	Bico ajustável
3	Lança
4	Recipiente de detergente
5	Documentação do usuário
6	Acoplador rápido com filtro
7	Acoplador rápido para mangueira de abastecimento de água
8	Porta-lança
9	Suporte do cabo de alimentação
10	Porta-acessórios
11	Manivela de tambor

PREPARANDO A LAVADORA PARA O TRABALHO

Instalação da mangueira de alta pressão

Conecte a mangueira de alta pressão (2) integrada com o tambor na saída da lavadora na parte frontal da lavadora Fig. 1A, certifique-se de que está bem conectada.

Para desconectar a mangueira de alta pressão, empurre o botão (5) para a direita Fig. 1B e remova a mangueira Fig. 1

Conexão Lance

Conecte o bico ajustável (16) à lança Fig. 2. Gire a lança da arma no sentido horário até que ela trave no lugar. Conecte a mangueira de alta pressão ao conector da lança Fig. 2A, certifique-se de que está conectado com segurança.

Conexão do recipiente de detergente

Fixe o recipiente de detergente (14) à lança Fig. 3A. Gire o recipiente no sentido anti-horário até que ele trave no lugar. Certifique-se de que está conectado com segurança.

Conexão da mangueira de entrada

Aparafuse a conexão de liberação rápida com o filtro na entrada de água Fig. 4A. Em seguida, conecte a mangueira de entrada de água Fig. 4C à entrada de água do lavador através do acoplador rápido Fig. 4B.

O comprimento mínimo recomendado da mangueira de abastecimento de água é de 10 metros (mas não mais de 25 metros) com um diâmetro de 12,5 mm para evitar contrapressão e possíveis danos à unidade. Certifique-se de que a mangueira pode suportar água até uma pressão de 10 bar (0,1 MPa). Se desejar conectar a máquina a outras fontes de água, certifique-se de que a pressão máxima de saída de água seja de 10 bar (0,1 MPa).

Aperte o gatilho da lança para certificar-se de que todo o ar é empurrado para fora da máquina e a água flui para fora da arma. Isso significa que a bomba agora está cheia de água.

TRABALHO DE LAVAGEM

Painel de controle de toque

Certifique-se de que a mangueira de abastecimento de água para a lavadora está conectada à entrada da lavadora e, em seguida, abra a torneira. Certifique-se de que o sistema hidráulico da lavadora esteja purgado. Em seguida, ligue o interruptor principal (13) na parte traseira da lavadora Fig. 5A. O mais importante é não se esquecer de pressionar o botão Fig. 6A no painel de controle touchscreen para ligar o aparelho.

O painel de controle tem uma escolha de três modos de operação / pressão da água. Há um modo de luz na Fig. 6B, um modo médio na Fig. 6C e um modo forte na Fig. 6D. Ao escolher a pressão certa de água, você deve considerar a superfície que está sendo limpa e a tampa que melhor se adapta ao trabalho.

Se quiser aumentar o nível de pressão, pressione o botão + Fig. 6F no painel de controle. Se quiser diminuir o nível de pressão, pressione o botão - Fig. 6E no painel de controle.

Quando você aumenta o nível de pressão para que o indicador de pressão fique vermelho, a máquina está operando com pressão máxima. **ATENÇÃO! Não deixe a lavadora funcionar continuamente por mais de 15 minutos na pressão máxima.**

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes de realizar qualquer manutenção ou inspeção, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação. Desligue o abastecimento de água e aperte o gatilho para drenar a água do sistema.
- Lubrifique periodicamente a conexão do acoplador rápido com o filtro com óleo lubrificante.
- Quando a pressão da água na lavadora não é constante ou muito alta, o sinal mostra danos na mangueira ou acúmulo de cálcio no bico. Neste caso, desligue o aparelho imediatamente.
- Use regularmente o limpador de bico para limpar a mangueira e o filtro de entrada de água.
- Um filtro gasto ou danificado deve ser inspecionado e substituído.
- Certifique-se de que a máquina esteja limpa e limpe os componentes, se necessário.
- Siga as instruções de operação para as várias peças. Porcas de anel plug-in são usadas para conectar a pistola, mangueira e outras peças. As vedações nas conexões da porca de anel não devem ser danificadas.
- Vire o tanque de detergente e coloque-o no bocal de espuma. Conecte o bico de espuma à pistola de detonação. Ligue a máquina, introduzindo agente de limpeza na proporção de 1%. Aviso: Use apenas produtos de limpeza dedicados.
- Guarde o dispositivo em um local seguro e seco. Sempre guarde a máquina fora do alcance de crianças.
- Evite me armazenar em temperaturas abaixo do ponto de congelamento da água.
- Corte a energia se o dispositivo não funcionar corretamente.

Por razões de segurança, certifique-se de que o dispositivo seja limpo a cada 3 meses. Antes de iniciar o trabalho, verifique o filtro e o bocal, certifique-se de que não haja resíduos. Depois de terminar o trabalho, certifique-se de que não há água na bomba e na mangueira.

PARÂMETROS TÉCNICOS 04-705

Arruela de pressão 04-705	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de energia	50 Hz
Potência nominal	2000 W.
Aula de proteção	II
Grau de resistência	IPX5
Pressão nominal	10 MPa
Máx. Pressão nominal	15 MPa
Fluxo de água nominal	6L / min
Fluxo máximo de água	7L / min
Temperatura máxima da água de abastecimento	40 ° C
Massa	9,5 kg
Ano de produção	
04-705 designa tanto o tipo quanto a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 80\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
O nível de potência sonora medido	$L_{wA} = 85\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível da pressão sonora emitida L_{pA} e o nível de potência sonora L_{wA} (onde K é a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_{h1} (onde K é a incerteza da medição).

As seguintes informações: nível de pressão sonora emitido L_{pA} , nível de potência sonora L_{wA} e aceleração de vibração a_{h1} foram medidos de acordo com EN 60335-2-69. O nível de vibração dado a a_{h1} pode ser usado para a comparação de dispositivos e para a avaliação inicial da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas para o uso básico do dispositivo. Se a máquina for usada para diferentes aplicações ou com diferentes ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. O nível mais alto de vibrações será influenciado pela manutenção insuficiente ou muito rara do dispositivo. As razões apresentadas acima podem resultar em um aumento da exposição à vibração durante todo o período de operação.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, considere os períodos em que o equipamento está desligado ou quando está ligado, mas não em uso. Depois que todos os fatores foram avaliados cuidadosamente, a exposição geral à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o usuário contra os efeitos das vibrações, medidas adicionais de segurança devem ser implementadas, tais como:

manutenção periódica do dispositivo e das ferramentas de trabalho, proteção da temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de entrar em contato com o serviço, certifique-se de ter verificado o seguinte:

Problema	Possível causa	Solução
A lavadora não inicia	1. Sem energia 2. Tensão de alimentação incorreta. 3. Anel de travamento da bomba muito apertado.	1. Entre em contato com o serviço
Água insuficiente, pressão de operação desigual	1. O filtro está bloqueado 2. A conexão de entrada não está correta, ar no tubo de entrada. 3. a válvula está bloqueada 4. O bico de descarga não é liso.	1. Limpe o filtro. 2. Verifique a conexão, aperte a gaxeta. Verifique se a mangueira está entupida ou se não há entrada de água suficiente. 3. Limpe a válvula e reinstale-a 4. Contate o serviço
Água está vazando da bomba	3 gotas de água a cada minuto são aceitáveis, mas se mais água estiver vazando, a gaxeta pode estar gasta.	1. Entre em contato com o serviço
O motor para de repente	1. O controle de pressão disparou. 2. O protetor térmico pode ter desligado o motor para evitar o superaquecimento.	1. Verifique se o bico de descarga está bloqueado. Limpe o bico 2. Desligue a lavadora e deixe a máquina esfriar por alguns minutos. 3. Contate o serviço
Proteção elétrica desarmada	1. Valor de fusível muito baixo	1. Altere o valor atual do fusível. 2. A arruela pode estar gasta ou danificada. 3. Você pode tentar trabalhar sem um cabo de extensão.
O aparelho vibra	1. Ar na mangueira / bomba de admissão 2. Fornecimento insuficiente de água da torneira 3. Bocal parcialmente bloqueado 4. Filtro de água entupido 5. Uma mangueira quebrada	1. Deixe a máquina funcionar com o dreno aberto até que a pressão operacional volte ao normal. 2. Verifique se a água que entra está em conformidade com os parâmetros exigidos. 3. Limpe o bico. 4. Limpe o filtro. 5. Endireite a mangueira.
A lavadora inicia, mas não sai água	1. Bomba / mangueira ou acessórios congelados 2. Sem abastecimento de água 3. Filtro de água entupido 4. Bocal bloqueado	1. Aguarde até que a (s) bomba (s) ou acessórios descongelem. 2. Conecte o abastecimento de água. 3. Limpe o filtro. 4. Limpe o bico.
Alta temperatura do ar de exaustão.	Tempo de trabalho muito longo.	Desligue o aspirador e aguarde 20 minutos antes de usá-lo novamente. O aquecimento moderado do ar não é um fenômeno perturbador.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Produtos movidos a eletricidade não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser descartados em instalações apropriadas. As informações sobre o descarte são fornecidas pelo revendedor do produto ou pelas autoridades locais. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Equipamentos não reciclados são uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.

FR MANUEL D'UTILISATION (ORIGINAL) Nettoyeur haute pression 04-705

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

Règlements de sécurité détaillés

CONDITIONS DE SÉCURITÉ POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION

AVERTISSEMENT!

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce manuel avant de commencer le travail. S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

AVERTISSEMENT!

- La laveuse est conçue pour être utilisée avec des produits de nettoyage destinés à ce type d'appareils. L'utilisation d'autres produits de nettoyage peut nuire à la sécurité de l'appareil. N'utilisez pas d'acides, d'essence, de kérosène ou d'autres liquides inflammables comme agent de nettoyage. Seuls les détergents ménagers (pH 6-8) peuvent être utilisés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes, sauf si elles portent des vêtements de protection.
- Le jet d'eau à haute pression peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques et l'appareil lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non Personnel.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, à moins que cela ne soit fait sous la surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation des équipements par les personnes chargées de leur sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.

PRÉPARATION

- Avant de brancher le lave-linge sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour brancher le lave-linge, utilisez un cordon d'alimentation adapté à une utilisation en extérieur et protégé contre les projections d'eau.
- Le connecteur du câble avec la rallonge ne doit pas se trouver dans l'eau.

UTILISER

- Il est interdit d'utiliser la laveuse si le cordon d'alimentation est endommagé ou si une autre partie importante de l'appareil est endommagée, par exemple des éléments de sécurité, des tuyaux haute pression, un pistolet de pulvérisation.
- Si une rallonge de cordon d'alimentation est utilisée, la fiche et la prise doivent être protégées contre les éclaboussures.
- Une extension incorrecte du cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique.
- Si le pressostat ne se déclenche pas, ne laissez pas la laveuse fonctionner plus de deux minutes avec le pistolet en position fermée. Passé ce délai, la température de l'eau dans le circuit va augmenter et peut endommager les joints de la pompe.
- Le lave-linge est destiné à un usage intérieur et extérieur.
- Ne touchez jamais la fiche ou la prise avec les mains mouillées.
- Toutes les pièces électriquement conductrices du lieu de travail doivent être protégées contre l'eau.
- La fiche de la rallonge doit être bien serrée et non dans l'eau.
- Faites particulièrement attention à ne pas endommager le cordon d'alimentation à la suite d'un écrasement, d'une flexion ou d'un frottement. Vous devez également le protéger de la chaleur et des arêtes vives.
- Avant de mettre la machine en marche, déroulez complètement la rallonge du tambour.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau pendant les longues pauses d'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil de commande sans surveillance.
- Il est interdit de travailler dans des zones potentiellement explosives.

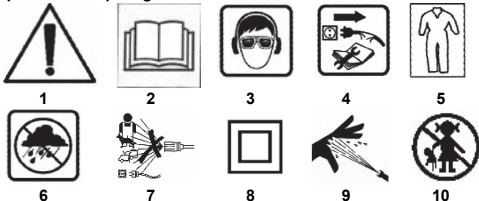
MAINTENANCE

- Débranchez le lave-linge de l'alimentation électrique lorsque vous effectuez des travaux d'entretien.
- Pour assurer la sécurité, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces approuvées par le fabricant.
- N'utilisez que des tuyaux, raccords et accessoires haute pression recommandés par le fabricant. Ce sont les éléments qui déterminent la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.

- Inspectez le cordon d'alimentation déroulé pour tout dommage ou usure avant utilisation. Faites remplacer un câble endommagé par le service du fabricant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

ATTENTION : Malgré l'utilisation d'une structure intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Explication des pictogrammes utilisés :



- REMARQUE : Prenez des précautions particulières pour
- Lisez le manuel d'utilisation, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient,
- utiliser des équipements de protection individuelle,
- Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les activités de maintenance ou de réparation,
- utiliser des vêtements de protection,
- protéger contre la pluie,
- Ne dirigez pas le flux vers des personnes, des animaux ou des installations vivantes,
- Deuxième classe de protection,
- Risque de blessure par haute pression,
- Éloignez les enfants.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Un nettoyeur haute pression est un appareil de protection électrique de classe II conçu pour nettoyer les surfaces et les objets sous haute pression d'eau. Le nettoyeur haute pression est largement utilisé dans les ménages, les transports, la construction, l'agriculture et d'autres domaines d'activité. Il est particulièrement adapté au lavage des voitures, des remorques de voitures, des bâtiments, des bateaux, des carreaux de céramique, etc. Des accessoires appropriés permettent de mélanger les produits de nettoyage. L'appareil est placé sur un chariot ergonomique avec poignées pour accessoires et un tambour pour tuyau haute pression.

N'utilisez pas l'appareil contrairement à son usage prévu.

Éléments graphiques

1	Lance
2	Tambour de tuyau haute pression
3	Panneau de commande tactile
4	Sortie de tuyau haute pression
5	Blocage/libération du flexible haute pression
6	Roues de transport
7	Cordon d'alimentation
8	Support de cordon d'alimentation
9	Manivelle
10	Poignée de transport
11	Porte-lance
12	Porte-accessoires
13	Interrupteur principal
14	Conteneur de détergent
15	Raccordement d'arrivée d'eau
16	Buse réglable
17	Attache rapide avec filtre
18	Raccord rapide de tuyau d'eau

Équipement de laveuse

1	nettoyeur haute pression
2	Buse réglable
3	Lance
4	Conteneur de détergent
5	Documentation utilisateur
6	Attache rapide avec filtre

7	Raccord rapide pour tuyau d'alimentation en eau
8	Porte-lance
9	Support de cordon d'alimentation
10	Porte-accessoires
11	Manivelle de tambour

PRÉPARATION DE LA LAVEUSE POUR LE TRAVAIL

Installation du tuyau haute pression

Branchez le tuyau haute pression (2) intégré au tambour à la sortie laveuse située à l'avant de la laveuse Fig. 1A, s'assurer qu'il est bien branché.

Pour débrancher le flexible haute pression, poussez le bouton (5) vers la droite Fig. 1B puis retirez le flexible Fig. 1

Connexion Lance

Connectez la buse réglable (16) à la lance Fig. 2. Tournez la lance du pistolet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Raccordez le flexible haute pression au connecteur de la lance Fig. 2A, assurez-vous qu'il est correctement connecté.

Connexion du conteneur de détergent

Fixez le réservoir de détergent (14) à la lance Fig. 3A. Tournez la cartouche dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Assurez-vous qu'il est bien connecté.

Raccord de tuyau d'arrivée

Vissez le raccord rapide avec le filtre à l'entrée d'eau Fig. 4A. Branchez ensuite le tuyau d'arrivée d'eau Fig. 4C à l'arrivée d'eau de la laveuse à l'aide du raccord rapide Fig. 4B.

La longueur minimale recommandée du tuyau d'alimentation en eau est de 10 mètres (mais pas plus de 25 mètres) avec un diamètre de 12,5 mm pour éviter la contre-pression et d'éventuels dommages à l'unité. Assurez-vous que le tuyau peut résister à l'eau jusqu'à une pression de 10 bar (0,1 MPa). Si vous souhaitez connecter la machine à d'autres sources d'eau, assurez-vous que leur pression de sortie d'eau maximale est de 10 bars (0,1 Mpa).

Appuyez sur la gâchette de la lance pour vous assurer que tout l'air est expulsé de la machine et que l'eau s'écoule du pistolet. Cela signifie que la pompe est maintenant remplie d'eau.

TRAVAUX DE LAVAGE

Panneau de commande tactile

Assurez-vous que le tuyau d'alimentation en eau de la laveuse est connecté à l'entrée de la laveuse, puis ouvrez le robinet. Assurez-vous que le système hydraulique de la laveuse est purgé. Allumez ensuite l'interrupteur principal (13) à l'arrière de la laveuse Fig. 5A. Le plus important est de ne pas oublier d'appuyer sur le bouton Fig. 6A sur le panneau de commande à écran tactile pour démarrer l'appareil.

Le panneau de commande à la choix entre trois modes de fonctionnement/pression d'eau. Il existe un mode léger sur la figure 6B, un mode moyen sur la figure 6C et un mode fort sur la figure 6D. Lorsque vous choisissez la bonne pression d'eau, vous devez tenir compte de la surface à nettoyer et du capuchon qui convient le mieux au travail.

Si vous souhaitez augmenter le niveau de pression, appuyez sur le bouton + Fig. 6F du panneau de commande. Si vous souhaitez baisser le niveau de pression, appuyez sur le bouton - fig.6E sur le panneau de commande.

Lorsque vous augmentez le niveau de pression pour que l'indicateur de pression devienne rouge, la machine fonctionne à la pression maximale.

ATTENTION! Ne laissez pas la laveuse fonctionner en continu pendant plus de 15 minutes à la pression maximale.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Avant d'effectuer tout entretien ou inspection, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Coupez l'alimentation en eau et appuyez sur la gâchette pour vidanger l'eau du système.
- Lubrifier périodiquement le raccord rapide avec le filtre avec de l'huile de graissage.
- Lorsque la pression de l'eau dans la laveuse n'est pas constante ou trop élevée, le signal indique des dommages au tuyau ou une accumulation de calcaire dans la buse. Dans ce cas, éteignez immédiatement l'appareil.
- Utilisez régulièrement un nettoyeur pour buse pour nettoyer le tuyau et le filtre d'entrée d'eau.
- Un filtre usé ou endommagé doit être inspecté et remplacé.
- Assurez-vous que la machine est propre et nettoyez les composants si nécessaire.
- Suivez les instructions d'utilisation des différentes pièces. Des écrous annulaires enfichables sont utilisés pour connecter le

pistolet, le tuyau et d'autres pièces. Les joints au niveau des raccords de la bague ne doivent pas être endommagés.

- Retournez le réservoir de détergent et fixez-le à la buse à mousse. Connectez la buse à mousse au pistolet de sablage. Allumez la machine. Introduire un agent de nettoyage dans une proportion de 1%. Avertissement : N'utilisez que des nettoyeurs dédiés.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Rangez toujours la machine hors de portée des enfants.
- Évitez de stocker mon nous à des températures inférieures au point de congélation de l'eau.
- Coupez l'alimentation en cas de dysfonctionnement de l'appareil. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que l'appareil est nettoyé tous les 3 mois. Avant de commencer le travail, vérifiez le filtre et la buse, assurez-vous qu'il n'y a pas de débris. Une fois le travail terminé, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la pompe et le tuyau.

PARAMÈTRES TECHNIQUES 04-705

Nettoyeur haute pression 04-705	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 Vca
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	2000 W.
classe de protection	II
Degré de résistance	IPX5
Pression nominale	10 MPa
Max. Pression nominale	15 MPa
Débit d'eau nominal	6L/min
Débit d'eau maximal	7L/min
Température maximale de l'eau d'alimentation	40°C
Masse	9,5 kg
Année de production	

04-705 désigne à la fois le type et la désignation de la machine

DONNÉES DE BRUIT ET DE VIBRATION

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 80dB (A) K = 3dB (A)$
Le niveau de puissance acoustique mesuré	$LW_A = 85dB (A) K = 3dB (A)$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_{h 2,5 m} / s^2 K = 1,5 m / s^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Les informations suivantes : niveau de pression acoustique émis L_{pA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et accélération des vibrations a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 60335-2-69. Le niveau de vibration donné a_h peut être utilisé pour la comparaison des appareils et pour l'évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif uniquement pour l'utilisation de base de l'appareil. Si la machine est utilisée pour différentes applications ou avec différents outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons données ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de fonctionnement.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes pendant lesquelles l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais pas utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

DÉPANNAGE

Avant de contacter le service, assurez-vous d'avoir vérifié les points suivants :

Problème	Cause possible	Solution
La laveurse ne démarre pas	1. Pas de courant 2. Tension d'alimentation incorrecte. 3. Bague de verrouillage de la pompe trop serrée.	1. Contactez le service

Pas assez d'eau, pression de fonctionnement inégale	1. Le filtre est bloqué 2. Le raccord d'admission n'est pas correct, de l'air dans le tuyau d'admission. 3. La vanne est bloquée 4. La buse de décharge n'est pas lisse.	1. Nettoyez le filtre. 2. Vérifiez la connexion, serrez le joint. Vérifiez si le tuyau est bouché ou s'il n'y a pas assez d'eau d'entrée. 3. Nettoyez la vanne et réinstallez-la 4. Contactez le service
L'eau fuit de la pompe	3 gouttes d'eau par minute sont acceptables, mais si plus d'eau s'échappe, le joint peut être usé.	1. Contactez le service
Le moteur s'arrête brusquement	1. Le contrôle de pression s'est déclenché. 2. Le protecteur thermique a peut-être arrêté le moteur pour éviter une surchauffe.	1. Vérifiez que la buse de décharge est bloquée. Nettoyer la buse 2. Éteignez la laveurse, laissez la machine refroidir pendant quelques minutes. 3. Contactez le service
Protection électrique déclenchée	1. Valeur de fusible trop faible	1. Modifiez la valeur actuelle du fusible. 2. La laveurse peut être usée ou endommagée. 3. Vous pouvez essayer de travailler sans rallonge.
L'appareil vibre	1. Air dans le tuyau / pompe d'admission 2. Approvisionnement insuffisant en eau du robinet 3. Buse partiellement bouchée 4. Filtre à eau bouché 5. Un tuyau cassé	1. Laissez tourner la machine avec le drain ouvert jusqu'à ce que la pression de service revienne à la normale. 2. Vérifiez que l'eau entrante est conforme aux paramètres requis. 3. Nettoyez la buse. 4. Nettoyez le filtre. 5. Redressez le tuyau.
La laveurse démarre, mais aucune eau ne sort	1. Pompe/tuyau ou accessoires gelés 2. Pas d'approvisionnement en eau 3. Filtre à eau bouché 4. Buse bloquée	1. Attendez que la ou les pompes ou accessoires dégivrent. 2. Connectez l'alimentation en eau. 3. Nettoyez le filtre. 4. Nettoyez la buse.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés représentent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le « Manuel »), y compris ses textes, photos, schémas, dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex. et sont soumis à une protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal of Laws de 2006 n° 90 Article 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'intégralité du manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

NL GEBRUIKSAANWIJZING (ORIGINEEL) Hogedrukreiniger 04-705

LET OP: ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR VERDERE REFERENTIE.

Gedetailleerde veiligheidsvoorschriften

VEILIGHEIDSVOORWAARDEN VOOR HOGEDRUKWAGEN

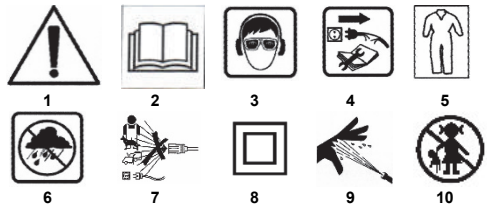
WAARSCHUWING!

Neem bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsvoorschriften in acht. Lees voor uw eigen veiligheid en die van derden deze handleiding voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

- De wasmachine is ontworpen voor gebruik met reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor dit soort apparaten. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Gebruik geen zuren, benzine, kerosine of andere brandbare vloeistoffen als reinigingsmiddel. Alleen huishoudelijke wasmiddelen (pH 6 + 8) kunnen worden gebruikt.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van andere mensen, tenzij ze beschermende kleding dragen.
- Waterstraal onder hoge druk kan gevaarlijk zijn als het niet op de juiste manier wordt gebruikt. De stroom mag niet gericht zijn op mensen, dieren, elektrische apparatuur en het apparaat zelf.
- Richt de jet niet op uzelf of andere mensen om kleding of schoenen schoon te maken.
- De hogedrukreiniger mag niet worden gebruikt door kinderen of ongetraind personeel.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of mensen zonder ervaring of kennis van de apparatuur, tenzij dit wordt gedaan onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de apparatuur door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de apparatuur spelen.



1. OPMERKING: Neem speciale voorzorgsmaatregelen om:
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden in acht,
3. gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen,
4. Koppel het netsnoer los voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint,
5. gebruik beschermende kleding,
6. beschermen tegen regen,
7. Richt de stroom niet op mensen, dieren of levende installaties,
8. Tweede klasse van bescherming,
9. Risico op letsel door hoge druk,
10. Houd kinderen uit de buurt.

VOORBEREIDING

- Voordat u de wasmachine op het lichtnet aansluit, moet u er altijd voor zorgen dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Gebruik voor het aansluiten van de wasmachine een geschikt netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en beschermd is tegen opspattend water.
- De stekkerverbinding van de kabel met het verlengsnoer mag niet in het water liggen.

GEBRUIKEN

- Het is niet toegestaan om de wasmachine te gebruiken als het netsnoer is beschadigd of als een ander belangrijk onderdeel van het apparaat is beschadigd, zoals veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistool.
- Als een verlengsnoer voor het netsnoer wordt gebruikt, moeten de stekker en het stopcontact spatwaterdicht zijn.
- Een onjuiste verlenging van het netsnoer kan leiden tot elektrische schokken.
- Als de drukontlastingsschakelaar niet geactiveerd wordt, laat de wasmachine dan niet langer dan twee minuten draaien met het pistool in de gesloten stand. Na deze tijd zal de temperatuur van het water in het circuit stijgen en kunnen de pompafdichtingen beschadigd raken.
- De wasmachine is bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- Raak de stekker of het stopcontact nooit met natte handen aan.
- Alle elektrisch geleidende delen op de werkplek moeten worden beschermd tegen water.
- De stekker op het verlengsnoer moet goed vast zitten en mag niet in water staan.
- Let er in het bijzonder op dat u het netsnoer niet beschadigt door eroverheen te rijden, te buigen of te schuren. Je moet het ook beschermen tegen hitte en scherpe randen.
- Voordat u de machine inschakelt, moet u het verlengsnoer volledig van de trommel afrollen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd draaien.
- Schakel de stroom- en watertoevoer uit tijdens langere gebruiksonderbrekingen.
- Laat het bedieningsapparaat niet onbeheerd achter.
- Werken in explosiegevaarlijke gebieden is verboden.

ONDERHOUD

- Koppel de wasmachine los van het elektriciteitsnet bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik voor de veiligheid alleen originele reserveonderdelen of onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, koppelingen en accessoires. Dit zijn de elementen die de veiligheid van de toestelgebruiker bepalen.
- Inspecteer het uitgerolde netsnoer voor gebruik op schade of slijtage. Laat een beschadigde kabel vervangen door de service van de fabrikant.
- Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE STROOMVOORZIENING ONTKOPPELT.**

LET OP: Ondanks het gebruik van een inherent veilige constructie, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Toelichting bij de gebruikte pictogrammen:

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

Een hogedrukreiniger is een klasse II elektrische beveiliging voor het schoonmaken van oppervlakken en voorwerpen onder hoge druk water. De hogedrukreiniger wordt veel gebruikt in huishoudens, transport, bouw, landbouw en andere werkteerren. Het is vooral geschikt voor het wassen van auto's, auto trailers, gebouwen, boten, keramische tegels, enz. Passende accessoires maken het mogelijk het mengen van reinigingsmiddelen. De inrichting wordt geplaatst op een ergonomische trolley met handvatten voor accessoires en een trommel voor hogedrukslang.

Gebruik het apparaat niet in strijd met het beoogde gebruik.

Grafische elementen

1	Lans
2	Hogedrukslangtrommel
3	Raak het bedieningspaneel aan
4	Uitlaat hogedrukslang
5	Verstopping / losraken van hogedrukslang
6	Transportwielen
7	Stroomdraad
8	Netsnoerhouder
9	krukas
10	Transporthandvat
11	Lanshouder
12	Accessoirehouders
13	Hoofdschakelaar
14	Wasmiddelcontainer
15	Aansluiting waterinlaat
16	Verstelbare mondstuk
17	Snelwissel met filter
18	Snelkoppeling waterslang

Wasmachine apparatuur

1	Hogedrukreiniger
2	Verstelbare mondstuk
3	Lans
4	Wasmiddelcontainer
5	Gebruikersdocumentatie
6	Snelwissel met filter
7	Snelkoppeling voor watertoevoerslang
8	Lanshouder
9	Netsnoerhouder
10	Accessoirehouder
11	Trommelkruk

DE WASMACHINE VOORBEREIDEN OP HET WERK

Installatie van de hogedrukslang

Sluit de met de trommel geïntegreerde hogedrukslang (2) aan op de uitlaat van de wasmachine aan de voorkant van de wasmachine **Fig. 1A**, zorg ervoor dat deze goed is aangesloten.

Om de hogedrukslang los te koppelen, drukt u de knop (5) naar rechts **Fig. 1B** en verwijdert u vervolgens de slang **Fig. 1**

Lans verbinding

Sluit het verstelbare mondstuk (16) aan op de lans Fig. 2. Draai de pistoollans met de klok mee totdat deze op zijn plaats vastklikt. Sluit de hogedrukslang aan op de lansaansluiting Afb. 2A, zorg ervoor dat deze goed is aangesloten.

Aansluiting wasmiddelcontainer

Bevestig het wasmiddelreservoir (14) aan de lans Fig. 3A. Draai de bus tegen de klok in totdat deze op zijn plaats vastklikt. Zorg ervoor dat deze goed is aangesloten.

Aansluiting toevoerslang

Schroef de snelkoppeling met het filter op de waterinlaat Fig. 4A. Sluit vervolgens de watertoevoerslang Fig. 4C aan op de waterinlaat van de wasmachine door middel van de snelkoppeling Fig. 4B.

De aanbevolen minimale lengte van de watertoevoerslang is 10 meter (maar niet meer dan 25 meter) met een diameter van 12,5 mm om tegendruk en mogelijke schade aan het apparaat te voorkomen. Zorg ervoor dat de slang bestand is tegen water tot een druk van 10 bar (0,1 MPa). Als u de machine op andere waterbronnen wilt aansluiten, zorg er dan voor dat de maximale wateruitlaatdruk 10 bar (0,1 Mpa) is.

Knijp in de lanstrekker om ervoor te zorgen dat alle lucht uit de machine wordt gedruwd en dat er water uit het pistool stroomt. Dit betekent dat de pomp nu gevuld is met water.

WASWERK

Raak het bedieningspaneel aan

Zorg ervoor dat de watertoevoerslang naar de wasmachine is aangesloten op de inlaat van de wasmachine en draai vervolgens de kraan open. Zorg ervoor dat het hydraulische systeem van de wasmachine ontluicht is. Zet vervolgens de hoofdschakelaar (13) aan de achterkant van de wasmachine Fig. 5A aan. Het belangrijkste is om niet te vergeten de knop Fig. 6A op het touchscreen-bedieningspaneel in te drukken om het apparaat te starten.

Het bedieningspaneel heeft keuze uit drie bedrijfs-/waterdrukstanden. Er is een lichte modus in Fig. 6B, een medium modus in Fig. 6C en een sterke modus in Fig. 6D. Bij het kiezen van de juiste waterdruk moet u overwegen welk oppervlak wordt gereinigd en welke dop het beste bij de klus past.

Als u het drukniveau wilt verhogen, drukt u op de knop + Fig. 6F op het bedieningspaneel. Als u het drukniveau wilt verlagen, drukt u op de knop - Fig. 6E op het bedieningspaneel.

Wanneer u het drukniveau verhoogt zodat de drukindicator rood wordt, werkt de machine op maximale druk.

AANDACHT! Laat de wasmachine niet langer dan 15 minuten continu op maximale druk draaien.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud of inspectie uitvoert. Sluit de watertoevoer af en druk op de trekker om het water in het systeem af te tappen.
- Smeer de snelkoppeling met het filter regelmatig met smeeroilie.
- Wanneer de waterdruk in de wasmachine niet constant of te hoog is, geeft het signaal slangbeschadiging of kalkophoping in de sproeikop aan. Schakel het apparaat in dat geval direct uit.
- Regelmatig reinigingsvloeistof naar de slang en watertoevoerfilter reinigen.
- Een versleten of beschadigd filter moet worden geïnspecteerd en vervangen.
- Zorg ervoor dat de machine schoon is en reinig de onderdelen indien nodig.
- Volg de gebruiksaanwijzing van de verschillende onderdelen. Insteekbare ringmoeren worden gebruikt om het pistool, de slang en andere onderdelen aan te sluiten. De afdichtingen bij de aansluitingen van de ringmoer mogen niet beschadigd zijn.
- Draai de reinigingsmiddeltank om en bevestig deze aan de schuimspuitmond. Sluit het schuimpijpe in de blast pistool. Zet de machine aan. introduceeren reinigingsmiddel in een hoeveelheid van 1%. Waarschuwing: Gebruik alleen speciale reinigingsmiddelen.
- Bewaar het apparaat op een veilige en droge plaats. Berg de machine altijd buiten het bereik van kinderen op.
- Bewaar mijn ons niet bij temperaturen onder het vriespunt van water.
- Schakel de stroom uit als het apparaat niet goed werkt.

Zorg er om veiligheidsredenen voor dat het apparaat elke 3 maanden wordt schoongemaakt. Controleer voordat u met de werkzaamheden begint het filter en het mondstuk, zorg ervoor dat er geen vuil is. Controleer

na beëindiging van de werkzaamheden of er geen water in de pomp en slang zit.

TECHNISCHE PARAMETERS 04-705

Hogedrukreiniger 04-705	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning:	230 V wisselstroom
Machtsfrequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	2000 W.
Beschermingsklasse	II
mate van weerstand:	IPX5
Nominale druk:	10 MPa
Maximaal Nominale druk:	15 MPa
Nominale waterstroom:	6L / min
Maximale waterstroom:	7L / min
Maximale aanvoerwatertemperatuur	40 ° C
Massa	9,5 kg
Productiejaar	
04-705 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 80dB (A) K = 3dB (A)$
Het gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 85dB (A) K = 3dB (A)$
Trillingsversnellingswaarde:	$a_h \leq 2,5 m / s^2 K \leq 1,5 m / s^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau van het apparaat wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

De volgende gegevens: uitgezonden geluidsdrukniveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnelling a_h werden gemeten volgens EN 60335-2-69. Het gegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor de vergelijking van apparaten en voor de eerste beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende werkgereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet u rekening houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Nadat alle factoren zijn zorgvuldig onderzocht, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Met het oog op de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden uitgevoerd, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en werktuigen, de bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

PROBLEEMOPLOSSEN

Zorg ervoor dat u het volgende heeft gecontroleerd voordat u contact opneemt met de service:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Wasmachine start niet	1. Geen stroom 2. Verkeerde voedingsspanning. 3. Pompborgring te strak.	1. Neem contact op met de dienst
Niet genoeg water, ongelijk werkdruk	1. Het filter is geblokkeerd 2. De inlaataansluiting is niet correct, lucht in de inlaatlleiding. 3. de klep is geblokkeerd 4. Het afvoermondstuk is niet glad.	1. Reinig het filter. 2. Controleer de aansluiting, draai de pakking. Controleer of de slang verstoppt is of als er niet voldoende watertoevoer. 3. Reinig de klep en installeer deze opnieuw 4. Neem contact op met de dienst
Er lekt water uit de pomp	3 druppels water per minuut is acceptabel, maar als er meer water uitlekt, kan de pakking versleten zijn.	1. Neem contact op met de dienst
De motor stopt plotseling	1. Drukregeling is geactiveerd. 2. Mogelijk heeft de thermische beveiliging de motor uitgeschakeld om oververhitting te voorkomen.	1. Controleer of het uitblaasmondstuk verslet is. Reinig het mondstuk 2. Zet de wasmachine uit, laat de machine een paar minuten afkoelen. 3. Neem contact op met de dienst

Elektrische beveiliging geactiveerd	1. Te lage zekeringwaarde	1. Wijzig de huidige waarde van de zekering. 2. Wasmachine kan versleten of beschadigd zijn. 3. U kunt proberen zonder verlengsnoer te werken.
Het apparaat trilt	1. Lucht in slang / inlaatpomp 2. Onvoldoende toevoer van kraanwater 3. Spuitmond gedeeltelijk verstopt 4. Verstopt waterfilter 5. Een gebroken slang	1. Laat de machine draaien met de afvoer open totdat de werkdruk weer normaal is. 2. Controleer of het inkomende water voldoet aan de vereiste parameters. 3. Reinig het mondstuk. 4. Reinig het filter. 5. Trek de slang recht.
De wasmachine start, maar er komt geen water uit	1. Pomp / slang of accessoires bevroren 2. Geen watertoevoer 3. Verstopt waterfilter 4. Spuitmond geblokkeerd	1. Wacht tot de pomp(en) of accessoires ontdooid zijn. 2. Sluit de watertoevoer aan. 3. Reinig het filter. 4. Reinig het mondstuk.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde voorzieningen worden gedeponeerd. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of door de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur is een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met statutaire zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "Handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composites, exclusief toebehoren aan de Topex Group en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 op het auteursrecht en de naburige rechten (dwz Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

**Deklaracja Zdgodności WE**

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
 /ES vyhlásenie o zhode//Prohlášení o shodě ES/
 /EO декларация за съответствие//Declaratia de conformitate CE/
 /EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent /Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/Προϊσoδομηnen/Producător// Hersteller//Produttore/	Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product//Termék/Produkt/Produkt//Προδyκm/Produs//Produkt//Prod otto/	Myjka ciśnieniowa /Pressure washer//Nagynyomású mosó//Tlakový čistič//Tlakový čistič//Милячка под налягане//Spălător cu presiune//Hochdruckreiniger//Idropulitrice/
Model /Model//Modell/Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	04-705
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование// Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/	NEO
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla//Серийн номер//Număr de serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Ninijsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta /This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer//Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki//Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu//Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce//Тази декларация за съответствие се издава на единствената отговорност на производителя//Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului//Diese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt//Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore/	
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Yše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC//2006/42/EK Gépek//Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Директива за машините 2006/42/EO//Directiva 2006/42 / CE privind utilitajele/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG//Direttiva macchine 2006/42 / CE/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektrromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/UE/ /2014/30/UE Elektromágneses ősszeférhetőség//EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/UE//EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/UE//Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC/ /Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică//Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU//Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC//A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv// /Smernica o emisjach hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES//Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES //Директива за шумовете емисиу 2000/14/EO, 2005/88/EO//Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE//Lärmschutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG//Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} =98 dB(A) K= 3dB(A) /Guaranteed sound power level//garantált mennyiség//zaručená hladina akustického výkonu//Zaručená hladina akustického výkonu/ /гарантирано ниво на звукова мощност//Nivel de putere sonor garantat//Garantierter Schalleistungspegel//Livello di potenza sonora garantito/
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} = 85dB(A) K= 3dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Měřená hladina akustického výkonu/ /Измереното ниво на звукова мощност/ /Nivelul de putere sonor măsurat/ /Gemessener Schalleistungspegel/ /Il livello di potenza sonora misurato/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvet módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/UE zmenená a doplnená 2015/863/UE/ /Směrnice RoHS 2011/65 /EU pozmeněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65/EC на RoHS, изменена с Директива 2015/863/EC/ /Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/ /RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/ /Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky normem://
 /u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://e soddisfa i
 requisiti delle norme./

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 61000-3-2:2019
 IEC 62321-5:2013; IEC 62321-4:2013; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. /Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelynben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta. /Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na

trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroji zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Ocena zgodności została wydana w oparciu o Dyrektywę o Emisji Hałasu 2000/14/WE z poprawkami 2005/88/WE załącznik V./The conformity assessment was issued on the basis of the Noise Emission Directive 2000/14/EC with amendments 2005/88/EC, Annex V./A megfelelőséértékelés a 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv 2005/88/EK módosításokkal, V. melléklete alapján került kiadásra./Posúdenie zhody bolo vydané na základe Smernice o emisiách hluku 2000/14/ES s dodatkami 2005/88/ES, príloha V./Posouzení shody bylo vydáno na základě Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES s dodatky 2005/88/ES, příloha V./Оценката на съответствието е издадена на базата на Директивата за шумови емисии 2000/14/ЕО с изменения 2005/88/ЕО, Анекс V./Evaluarea conformității a fost emisă pe baza Directivei privind emisiile de zgomot 2000/14/CE cu amendamentele 2005/88/CE, Anexa V./Die Konformitätsbewertung wurde auf Grundlage der Lärmemissionsrichtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG, Anhang V erstellt./La valutazione di conformità è stata emessa sulla base della Direttiva Emissioni Acustiche 2000/14/CE con emendamenti 2005/88/CE, Allegato V./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file./A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie./Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství./Име и адрес на лицето, което пребуеаа или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие./Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic./Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisane v mene/

/Podepsáno jménem/

/Подписано от името на/

/Semnat în numele/

/Unterzeichnet im Namen von/

/Firmato per conto di/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Spolnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-12-10